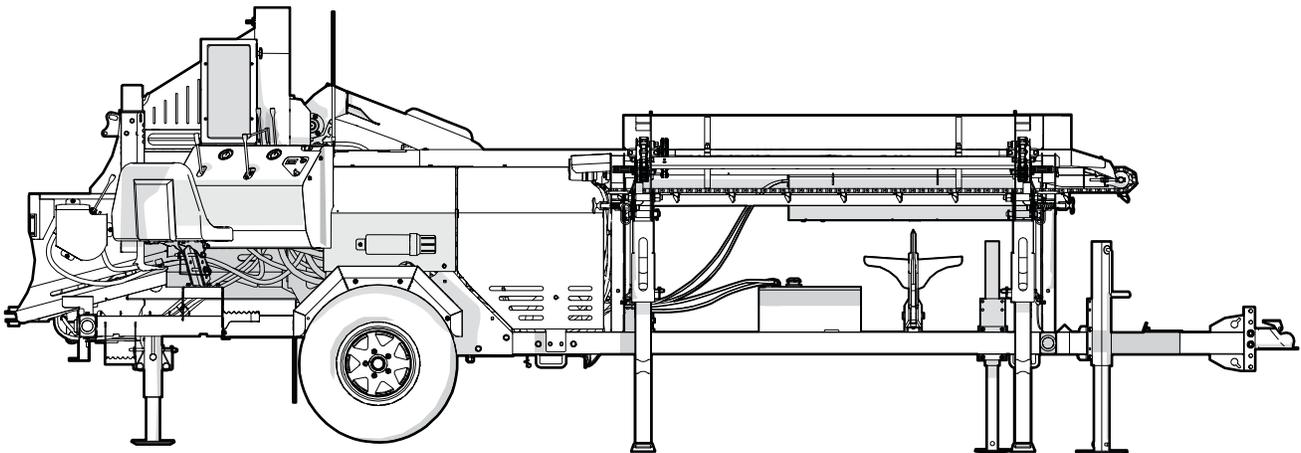


MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Numéro de série 1102664 et plus

Série **WP1624** **Processeur à bois**

P3 PULSETECHNOLOGIE



Rév. avr.-2024

Numéro de pièce : Z97106_Fr

WALLENSTEIN

Table des matières

1. Introduction	4	8. Liste de vérification avant le démarrage	43
1.1 Rapport d'inspection à la livraison	5	8.1 Avant le démarrage du moteur	43
1.2 Emplacement du numéro de série.....	6	8.2 Vérifiez le niveau de carburant	44
1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement.....	7	8.3 Vérifier le niveau d'huile moteur	44
2. Sécurité	8	8.4 Vérifier le niveau de fluide hydraulique	45
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	8	8.5 Vérifier le niveau d'huile de guide-chaîne de la tronçonneuse	46
2.2 Mots-indicateurs	8	8.6 Vérifier la chaîne de scie	46
2.3 Pourquoi la sécurité est importante.....	8	8.7 Rodage de l'équipement.....	47
2.4 Règles de sécurité.....	9	9. Instructions d'utilisation	48
2.5 Sécurité relative à l'utilisation.....	9	9.1 Démarrage de l'équipement.....	48
2.6 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement.....	11	9.2 Arrêter l'équipement.....	48
2.7 Rendre l'aire de travail plus sécuritaire.....	14	9.3 Arrêt en cas d'urgence	48
2.8 Formulaire d'approbation.....	16	9.4 Démarrage de l'équipement par temps froid	48
3. Étiquettes de sécurité	17	9.5 Plate-forme	49
3.1 Remplacer une étiquette de sécurité	17	9.6 Convoyeur d'alimentation	50
3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité.....	18	9.7 Rouleau supérieur	50
3.3 Explications sur l'étiquette de sécurité	24	9.8 Couper du bois	51
4. Familiarisation	27	9.9 Ajustez le débit d'huile du guide-chaîne	53
4.1 Nouvel opérateur ou propriétaire	27	9.10 Fendre du bois	54
4.2 Familiarisation avec le chantier de travail	27	9.11 Traiter les grumes rapidement	56
4.3 Orientation de l'opérateur	27	10. Transport	57
4.4 Composants de l'équipement	28	10.1 Sécurité relative au transport	57
4.5 Composants du convoyeur de 12 pieds.....	30	10.2 Préparer l'équipement pour le transport	57
4.6 Composants du convoyeur de 24 pieds.....	31	10.3 Lever la plate-forme	57
5. Contrôles	32	10.4 Attacher et décrocher	58
5.1 Contrôles du panneau de l'opérateur.....	32	10.5 Système d'interrupteur en cas de détachement de la remorque.....	59
5.2 Jauge de filtre à fluide hydraulique.....	35	10.6 Convoyeur de 12 pi en position de transport.....	60
5.3 Plate-forme et siège de l'opérateur	35	10.7 Transporter un convoyeur de 24 pieds.....	60
5.4 Contrôles du convoyeur	35	11. Remisage	61
6. Configuration de l'équipement	37	11.1 Sécurité relative au remisage.....	61
6.1 Placer l'appareil sur le lieu de travail	37	11.2 Remisage de l'équipement	61
6.2 Abaisser la plate-forme	38	11.3 Retirer l'équipement du remisage	61
6.3 Déposeur de bûches	39	11.4 Remiser un convoyeur de 24 pieds.....	61
6.4 Guide de butée des grumes	40	11.5 Retirer un convoyeur de 24 pieds du remisage	62
6.5 Écran de protection de la tronçonneuse	40	12. Réparation et entretien	63
7. Configuration du convoyeur	41	12.1 Fluides et lubrifiants recommandés.....	63
7.1 Configurer un convoyeur de 12 pieds	41	12.2 Entretien de l'équipement	64
7.2 Configurer un convoyeur de 24 pieds	41	12.3 Changer le fluide hydraulique.....	66
7.3 Régler la hauteur du convoyeur	41	12.4 Entretien du moteur.....	67
7.4 Régler l'angle du convoyeur	42	12.5 Batterie	69
7.5 Déplacer le convoyeur latéralement	42	12.6 Essieux et suspension	70

12.7	Entretien de la chaîne de la scie.....	70
12.8	Régler la tension de la chaîne du convoyeur d'alimentation.....	72
12.9	Ajuster la tension de la chaîne de la plate-forme...	72
12.10	Ajuster la tension de la chaîne de transmission de la plate-forme.....	73
12.11	Entretien du convoyeur de 12 pi	73
12.12	Entretien du convoyeur de 24 pi	75
12.13	Circuit électrique	77
12.14	Souder sur l'équipement.....	77
13.	Dépannage.....	78
13.1	Dépannage de l'appareil	78
13.2	Dépannage du convoyeur.....	79
14.	Spécifications	80
14.1	Spécifications de l'appareil.....	80
14.2	Spécifications du convoyeur.....	81
14.3	Dimensions de l'équipement.....	82
14.4	Dimensions du convoyeur de 12 pi.....	83
14.5	Dimensions du convoyeur de 24 pi.....	84
14.6	Couple de serrage des boulons.....	85
14.7	Couple de serrage des raccords hydrauliques	86
14.8	Couple de serrage des écrous de roue.....	86
15.	Garantie.....	87
16.	Index.....	88

1. Introduction

AVERTISSEMENT!

Ne pas démarrer ou utiliser l'appareil avant d'avoir lu le présent manuel. Assurez-vous de bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien avant d'utiliser l'appareil.

Le présent manuel doit accompagner l'appareil en tout temps et être disponible pour consultation.

W034

Félicitations pour votre achat d'un processeur à bois WP1624 de Wallenstein!

Cet équipement de haute qualité est conçu et fabriqué pour répondre aux besoins des industries de l'exploitation du bois et des forêts.

Les modèles suivants sont décrits dans ce manuel :

Modèle	Caractéristiques
WP1624	Processeur à bois uniquement
WP1624-12	Processeur à bois avec convoyeur intégré de 12 pi
WP1624-24	Processeur à bois avec convoyeur autonome de 24 pi

Le processeur à bois WP1624 de Wallenstein améliore la productivité et l'ergonomie du traitement du bois de chauffage de chauffage, en plus de minimiser la manutention. Le processeur à bois vous permet d'économiser du temps et de l'argent, tout en réduisant l'effort physique.

Le WP1624 se compose d'une source d'alimentation hydraulique, d'une plate-forme, d'un convoyeur d'alimentation et d'une fendeuse. Un moteur à essence Vanguard® entraîne les pompes hydrauliques pour l'alimentation du système. Le contrôleur électronique P3 PULSE maximise les performances de coupe de la scie. Un convoyeur d'empilage intégré de 3,6 m (12 pi) en option est disponible, ainsi que des convoyeurs de type remorque en longueurs de 4,8 m (16 pi) et 7,3 m (24 pi).

Les grumes sont posées sur la plate-forme et des chaînes de pont les treuillent jusqu'au convoyeur d'alimentation. Le convoyeur fait avancer les grumes vers la scie. La scie coupe les grumes en billots de longueur voulue, qui tombent ensuite dans le lit de fendage. Le coin fend ensuite les grumes et les morceaux sont poussés sur un tas de bois ou sur un convoyeur (si équipé).

Le WP1624 peut fendre des morceaux de bois d'une longueur maximale de 61 cm (24 po). Reportez-vous à la page 80 pour plus d'informations sur le produit.

Le fonctionnement sécuritaire et sans problème du processeur à bois Wallenstein exige que vous et toute autre personne qui utilisera ou entretiendra l'équipement lisiez et compreniez les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement, à l'entretien et au dépannage figurant dans le présent manuel de l'opérateur.

Conservez le présent manuel à portée de main pour pouvoir le consulter souvent et pour pouvoir le remettre à un nouvel opérateur ou au propriétaire. Téléphonez à votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question ou pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les renseignements concernant la tronçonneuse sont reproduits avec la permission d'Oregon® Products. Pour plus d'informations sur ce produit et d'autres, visitez OregonProducts.com.

Wallenstein Equipment Inc. • © 2024. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.



1.1 Rapport d'inspection à la livraison

Processeur à bois WP1624 de Wallenstein

Pour activer la garantie, enregistrez le produit en ligne à l'adresse WallensteinEquipment.com.

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, qui doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur les produits et on m'a donné des instructions exhaustives au sujet de l'entretien, des réglages, de l'utilisation sécuritaire et de la politique de garantie en vigueur.

J'ai donné des conseils en détail à l'acheteur concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire et la politique de garantie en vigueur; j'ai aussi passé en revue les manuels.

Client
Adresse
Ville, État/province, code postal
()
Numéro de téléphone
Nom de la personne-ressource
Modèle
N° de série
Date de livraison

Concessionnaire
Adresse
Ville, État/province, code postal
()
Numéro de téléphone

Liste d'inspection du concessionnaire

- _____ Le moteur démarre et tourne
- _____ Tous les leviers hydrauliques des contrôles fonctionnent
- _____ Tous les vérins et moteurs fonctionnent
- _____ Le réglage de la hauteur du coin fonctionne
- _____ Chaînes de la plate-forme tendues
- _____ Chaînes du convoyeur d'alimentation tendues
- _____ Toutes les fixations sont serrées
- _____ Chaîne de la tronçonneuse correctement tendue
- _____ Raccords hydrauliques serrés
- _____ Réservoir d'huile de guide-chaîne rempli ou utilisateur chargé de le remplir. Valve de régulation ouverte
- _____ Une fois le réservoir rempli, le moteur du dispositif de lubrification du guide-chaîne fonctionne et lubrifie la chaîne de la tronçonneuse

- _____ Les clignotants, feux arrière et feux de freinage de la remorque fonctionnent
- _____ Graissez l'équipement
- _____ Passez en revue les directives d'utilisation et de sécurité

Contrôles de sécurité

- _____ Toutes les étiquettes de sécurité sont installées
- _____ Les protecteurs et écrans ont été installés et sont fixés solidement
- _____ Axe d'attelage installé au travers des points d'attache
- _____ Pression des pneus correcte
- _____ Toutes les béquilles fonctionnent
- _____ Serrage au couple des écrous de roue vérifiée
- _____ Fonctionnement des feux de route/de freinage vérifié

1.2 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous commandez des pièces, demandez que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Notez les renseignements sur votre équipement ici

Modèle	WP1624
N° de série	

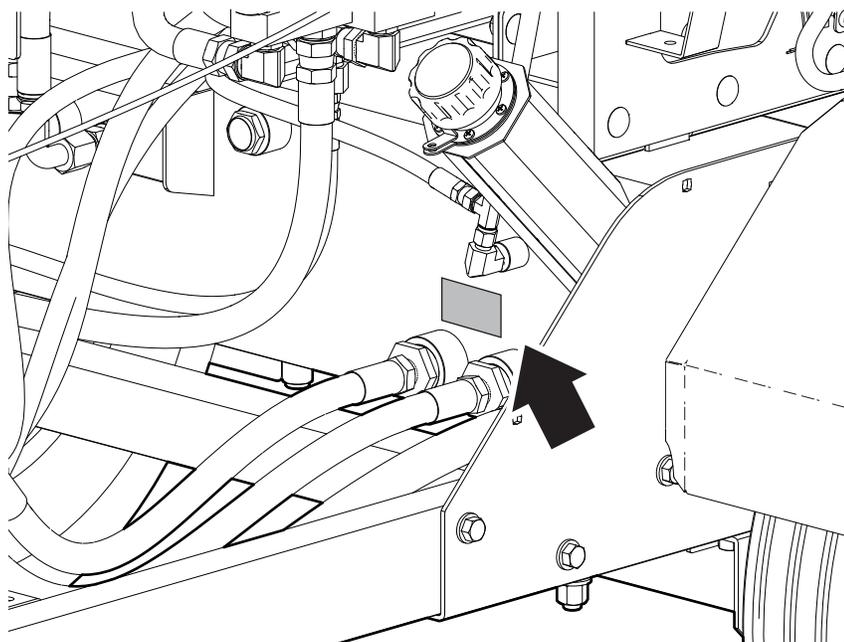


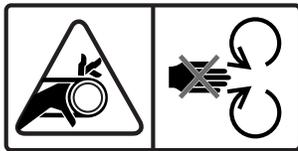
Fig. 1 – Emplacement du numéro de série

01755

1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement

À mesure que vous vous familiarisez avec votre équipement Wallenstein, vous remarquerez les nombreuses étiquettes présentes. Les étiquettes se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. La section suivante explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

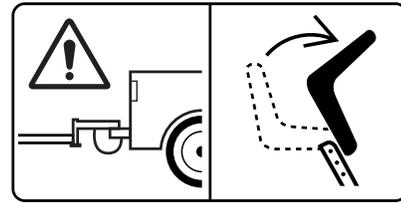
Les **étiquettes de sécurité** ont un arrière-plan jaune et comprennent généralement deux panneaux. Ils peuvent être verticaux ou horizontaux.



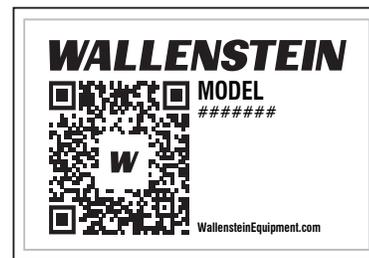
Les autocollants d'avis de **sécuritécomportent** des pictogrammes avec un arrière-plan bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cette étiquette indique les exigences en matière d'équipements de protection individuelle pour assurer un fonctionnement sécuritaire.



Les **étiquettes informatives** ont un arrière-plan blanc et comprennent un nombre variable de panneaux. Ces étiquettes fournissent des renseignements sur une fonction donnée de l'équipement.



Les étiquettes **d'information sur le produit** sont associées au produit et indiquent le modèle, le numéro de série et le fabricant.



Les **étiquettes d'entretien** ont un arrière-plan vert. Elles peuvent comporter divers renseignements et avoir un nombre variable de panneaux. Ces étiquettes indiquent le type d'entretien et peuvent indiquer la fréquence d'entretien (intervalles d'entretien). Les étiquettes d'entretien sont décrites dans la rubrique Réparations et entretien.



Pour obtenir la liste complète des illustrations des emplacements des étiquettes sur l'équipement, téléchargez le manuel des pièces de votre modèle d'équipement à partir du site Web WallensteinEquipment.com.

2. Sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de la possibilité de blessures corporelles ou de mort. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!

VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.



2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message a été sélectionné en suivant les directives suivantes :

DANGER

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

AVERTISSEMENT

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

ATTENTION

Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

IMPORTANT – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.

2.3 Pourquoi la sécurité est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Les accidents peuvent être évités

VOUS avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité votre produit Wallenstein de façon sécuritaire. **VOUS** devez vous assurer que vous et toute autre personne qui utilise ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel. Respectez les meilleures pratiques de sécurité incluses dans ce manuel lorsque vous utilisez votre équipement.

VOUS êtes responsable de votre propre sécurité. Respectez les meilleures pratiques de sécurité pour vous protéger et protéger les personnes qui vous entourent. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'appareil connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien et qu'elle respecte toutes les instructions de sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les instructions de sécurité et les meilleures pratiques.



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

2.4 Règles de sécurité

- Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel. S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas et vous avez besoin d'aide, contactez votre concessionnaire, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- **Ne permettez à personne d'utiliser cet équipement si elle n'a pas lu le présent manuel. Les opérateurs doivent avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont la machine fonctionne.** Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- L'opérateur de ce processeur à bois doit être une personne responsable et physiquement apte. Il doit être à l'aise avec la machinerie et avoir reçu une formation appropriée portant sur le fonctionnement de cet équipement.
- Donnez les instructions d'utilisation à toute autre personne qui utilisera l'équipement. Cet équipement est dangereux pour quiconque n'est pas familier avec son fonctionnement.
- Passez en revue tous les ans les éléments liés à la sécurité avec l'ensemble du personnel qui utilise ou assure l'entretien de l'équipement.
- Assurez-vous que toutes les étiquettes de sécurité situées sur l'équipement sont comprises avant l'utilisation, l'entretien, l'ajustement ou le nettoyage. Les explications sur l'étiquette de sécurité se trouvent à la page 18. Un manque de connaissances sur l'équipement peut occasionner des blessures.
- Remplacez toute étiquette de sécurité ou toute étiquette d'instructions qui n'est pas lisible ou manquante. L'emplacement de toutes les étiquettes de sécurité est indiqué à la page 18.
- Ne dépassez en aucun cas les limites de l'équipement. Si vous mettez en doute la capacité d'un équipement à effectuer une tâche ou à l'accomplir de façon sécuritaire, **ÉVITEZ DE L'UTILISER!**
- Inspectez et sécurisez tous les protecteurs avant de commencer.
- Réglez le débit d'huile de lubrification du guide-chaîne de la tronçonneuse avant d'utiliser cette dernière.
- Vérifiez la tension de la chaîne de la scie toutes les trois heures de fonctionnement. Affûtez la chaîne tous les jours.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Les modifications non autorisées peuvent affecter l'intégrité de l'équipement ou sa capacité à fonctionner comme prévu. Les modifications peuvent nuire à la sécurité ou au fonctionnement. Elles peuvent affecter la durée de vie de l'équipement et annuler la garantie.



- Disposez d'une trousse de premiers soins dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser.



- Ayez un extincteur à votre disposition si le besoin s'en fait sentir et sachez comment l'utiliser.



- Vérifiez que l'équipement est exempt de débris avant de démarrer le moteur.
- Passez en revue tous les ans les éléments liés à la sécurité avec l'ensemble du personnel qui utilise ou assure l'entretien de l'équipement.
- Manipulez les grumes avec respect et faites attention à la présence éventuelle d'autres opérateurs à proximité.
- Ne touchez pas les pièces du moteur qui sont chaudes, le silencieux, les tuyaux, le corps du moteur, l'huile du moteur, etc. pendant le fonctionnement et après que le moteur a été arrêté. Entrer en contact avec ces pièces pourrait causer des brûlures.

2.5 Sécurité relative à l'utilisation

Il est important de lire et de respecter les étiquettes de sécurité sur le processeur à bois. Nettoyez ou remplacez toutes les étiquettes de sécurité si elles ne peuvent pas être facilement lues et comprises. Elles sont là pour votre sécurité, ainsi que celle des autres. En tant qu'opérateur, il ne tient qu'à vous d'utiliser cet équipement de façon sécuritaire.

Toute machinerie avec des pièces mobiles constitue un danger potentiel. Rien ne peut remplacer un opérateur prudent, ayant la sécurité à cœur, qui reconnaît les dangers potentiels et qui observe des pratiques sécuritaires raisonnables.

- Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié. Cet équipement comprend, sans toutefois s'y limiter, les éléments suivants :
 - Un casque de sécurité
 - Des gants de protection
 - Une protection auditive
 - Des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
 - Des lunettes de sécurité ou écran facial



- La meilleure caractéristique de sécurité est un opérateur bien renseigné et prudent. Nous vous demandons d'être un tel opérateur. Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel. Il est possible de prévenir les accidents.
- Formez tous les opérateurs pour qu'ils se familiarisent avec le fonctionnement de l'équipement. L'opérateur doit être une personne responsable, correctement formée et physiquement apte. Il doit être à l'aise avec l'équipement. Si une personne âgée utilise l'équipement, il convient de reconnaître ses limites physiques et d'en tenir compte dans l'exécution des tâches.



- Portez une protection auditive en tout temps. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente!
- Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante.
- Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.
- Gardez les spectateurs à une distance sécuritaire d'au moins 3 mètres (10 pieds) de la zone d'empilage. Marquez la zone avec des cônes de sécurité.
- Déterminez un emplacement sécuritaire pour l'aire de travail et l'emplacement de la remorque :
 - Le sol doit être ferme et de niveau.
 - L'aire doit être exempte de pierres, de branches ou d'obstacles cachés qui pourraient causer un risque de trébuchement ou d'accrochage.
 - Soyez conscient des dangers en hauteur : branches, câbles, fils électriques, etc.
- Déterminez un emplacement sécuritaire pour la pile de grumes fendues :
 - La pile de grumes fendues doit être installée sur une surface plane. Assurez-vous que l'emplacement de la pile ne nuit pas au fonctionnement sécuritaire de l'équipement.
- Coupez et ébranchez d'avance les grumes, afin qu'elles soient prêtes à être chargées sur la plate-forme.
- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.
- Assurez-vous que l'équipement est stationné et ajusté correctement, et qu'il est en bon état de fonctionnement.
- Conservez l'essence bien à l'écart de la pile de matériaux.
- Examinez la **liste de vérification d'avant l'utilisation** avant de commencer à travailler (voir la page 43).



- Positionnez l'équipement de sorte que les vents dominants soufflent les gaz d'échappement à l'écart du poste de travail de l'opérateur.
- N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou lorsque l'aire de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter de glisser ou de trébucher. Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris.
- Arrêtez le moteur si vous devez laisser l'équipement sans surveillance.
- Vérifiez que toutes les protections, tous les déflecteurs et tous les écrans de protection sont installés avant de démarrer et d'utiliser l'équipement.
- N'utilisez l'équipement que si vous êtes physiquement apte et en bonne forme; abstenez-vous si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments pouvant causer la somnolence.
- Évitez les vêtements amples, les cheveux longs desserrés ou non couverts, les bijoux et les articles personnels lâches. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
- Ne laissez personne s'approcher de la zone de travail ou de danger durant l'utilisation.
- Placez l'équipement dans un **état sécuritaire** avant d'effectuer toute intervention d'entretien ou de réparation. Consultez la page 11.
- Ne tentez pas de fendre plus d'une grume à la fois. La deuxième grume pourrait être projetée et causer des blessures.
- Utilisez un tourne-billes ou le sapi fourni pour repositionner les grumes coupées dans le lit de fendage. Utilisez un tourne-billes pour repositionner les grumes.
- Ne tentez pas de fendre une grume de façon perpendiculaire à son grain. Certaines grumes peuvent exploser ou projeter des éclats, occasionnant des blessures.
- Lors du chargement de la plate-forme, ne placez pas les grumes plus à gauche que le fouet de sécurité. Faites attention à la présence éventuelle d'autres personnes à proximité lors de l'utilisation d'équipements lourds.
- N'essayez pas de scier une grume qui n'est pas fermement maintenue en place. La chaîne pourrait se briser et voler en éclats. Arrêtez et repositionnez la grume de manière à ce qu'elle soit stable.

2.5.1 État sécuritaire

Dans ce manuel, nous parlons de « l'état sécuritaire ». Cela signifie de stationner l'équipement d'une manière qui permet d'en assurer l'entretien ou de la réparer de façon sécuritaire.

Mettez l'équipement en état sécuritaire avant tout entretien, réparation ou préparation au remisage en prenant les mesures suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Nettoyez le convoyeur d'alimentation et le lit de fendage.
2. Relâchez tous les leviers hydrauliques de commande et assurez-vous que tous les composants sont arrêtés.
3. Arrêtez le moteur. Débranchez le fil de la bougie d'allumage. Débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie.
4. Relâchez la pression dans le circuit hydraulique en actionnant les contrôles.

2.6 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement

La sécurité de l'opérateur et des personnes se trouvant dans les environs constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, de nombreux accidents surviennent tous les ans. Ces accidents auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et une approche plus judicieuse lors de l'utilisation de l'équipement.

- Remplacez toute étiquette de sécurité ou toute étiquette d'instructions qui n'est pas lisible ou manquante. La position de telles étiquettes de sécurité est indiquée dans le présent manuel.
- Ne laissez jamais de jeunes enfants utiliser cet équipement. Une personne qui n'a pas lu le manuel et acquis une compréhension approfondie des précautions et de la façon dont fonctionne l'équipement ne doit pas utiliser cet équipement. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- Ne dépassez en aucun cas les limites de l'équipement. Si vous mettez en doute la capacité d'un équipement à effectuer une tâche ou à l'accomplir de façon sécuritaire, **ÉVITEZ DE L'UTILISER!**

2.6.1 Sécurité relative à l'entretien

Mettez toujours l'équipement dans un état sécuritaire d'entretien avant d'effectuer toute réparation, tout travail d'entretien, la préparation au remisage ou l'accrochage/décrochage. Voir la page

Observez les bonnes pratiques d'atelier :

- Avoir au moins deux travailleurs présents pour assurer l'entretien de cet équipement. Ne travaillez jamais seul, au cas où une urgence se produirait.

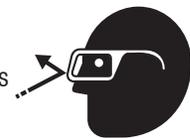
- Gardez l'aire de travail propre et sèche.



- Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Prévoyez une ventilation suffisante. Les gaz d'échappement peuvent causer l'asphyxie.
- Ne travaillez jamais sous un équipement non soutenu.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine authentiques. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour quelque blessure ou dommage que ce soit, découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
- Assurez-vous que tous les dispositifs et écrans de sécurité sont réinstallés après une procédure d'entretien.
- N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer des pièces. Utilisez un produit de nettoyage ordinaire.
- Utilisez des outils appropriés qui sont en bon état. Assurez-vous de comprendre la procédure avant d'effectuer un travail d'entretien.

2.6.2 Sécurité relative au système hydraulique

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont propres et en bon état.
- Assurez-vous que tous les composants sont serrés et que les conduites, les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés avant de mettre le système sous pression.
- N'utilisez jamais la main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. Le fluide hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves. Utilisez un morceau de carton.
- Portez un équipement de protection convenable pour les mains et les yeux lors du repérage de fuites d'un fluide sous haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la surface de la peau.
- Ne tentez pas de faire de réparations improvisées sur les conduites ou raccords hydrauliques à l'aide de ruban, de pinces ou d'adhésifs. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant de travailler dessus. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.

- Remplacez immédiatement tout tuyau hydraulique qui présente des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage avant qu'il éclate.
- Veillez à ne pas plier ou tordre des conduites, tubes ou tuyaux sous haute pression. Réinstallez ou remplacez-les s'ils sont tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne sont pas usés ou endommagés et qu'ils sont acheminés de façon à éviter le frottement.
- N'ajustez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de soulagement de la pression à une pression supérieure à celle indiquée.

2.6.3 Sécurité relative au remplissage de carburant

- Le carburant est très inflammable. Manipulez-le avec soin.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pendant cinq minutes avant de faire le plein. Nettoyez tout renversement de carburant avant de redémarrer le moteur.
- N'ajoutez pas d'essence au réservoir pendant que vous fumez ou lorsque le réservoir est près d'une flamme nue ou d'étincelles.



- Faites le plein de carburant à l'extérieur.
- Évitez les incendies en vous assurant que l'équipement est exempt de déchets, de graisse et de débris accumulés.
- Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive. Remplissez jusqu'à ce que le niveau de carburant soit visible et atteigne 12 mm (½ pouce) au-dessous du goulot de remplissage, afin de laisser de la place pour l'expansion.
- En cas de déversement de carburant, essuyez le liquide soigneusement et assurez-vous que toute trace est disparue par évaporation avant de démarrer le moteur.
- Après avoir ajouté du carburant dans le réservoir, assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien serré pour éviter les déversements.

2.6.4 Sécurité relative aux pneus

- Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu sur une roue ou une jante, cela peut entraîner une explosion pouvant causer des blessures graves ou mortelles.
- Ne tentez pas de monter un pneu si vous ne possédez pas l'expérience et l'équipement adéquats pour faire le travail.
- Demandez à un détaillant en pneus ou à un service de réparation qualifié d'effectuer l'entretien requis sur les pneus.
- Lorsque vous remplacez des pneus usés, assurez-vous que les nouveaux pneus répondent aux spécifications des pneus d'origine.

2.6.5 Sécurité relative à la tronçonneuse

Une tronçonneuse est intrinsèquement dangereuse. La possibilité de blessures peut être minimisée par l'utilisation d'équipements de protection personnelle appropriés et de procédures opérationnelles sécuritaires.

Une tension correcte de la chaîne améliore la qualité de coupe et augmente la durée de vie de la chaîne. Si la tension de la chaîne est insuffisante, la chaîne peut dérailler. Si la chaîne est trop tendue, elle peut se coincer.

Une bonne lubrification de la chaîne permet de prolonger la durée de vie de la scie et augmente la sécurité.

Affûtez la chaîne si :

- La chaîne a tendance à dévier sur le côté pendant la coupe.
- La coupe produit une sciure fine au lieu de copeaux.
- Il y a une odeur de bois brûlé.

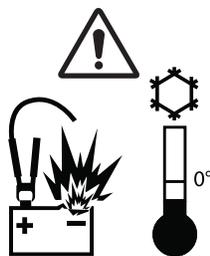
N'utilisez jamais une tronçonneuse qui :

- a été endommagée deux fois.
- est gravement endommagée.
- présente un étirement excessif de la chaîne.
- a des pièces cassées ou fissurées.
- a des rivets de joint desserrés. Si vous pouvez faire tourner les rivets avec vos doigts, ils sont trop lâches.

2.6.6 Sécurité relative à la batterie

- Portez des gants ainsi que des lunettes de sécurité ou un masque protecteur au moment de manipuler des batteries ou de travailler à proximité de celles-ci.
- Utilisez un porte-batterie pour soulever la batterie, ou positionnez vos mains à des coins opposés pour éviter le déversement d'acide par les événements.
- Évitez le contact avec l'électrolyte des batteries :
 - **Contact externe** : Rincez immédiatement à grande eau.
 - **Contact avec les yeux** : Rincez à grande eau pendant 15 minutes. Consultez un médecin dans les plus brefs délais. Le cas échéant, nettoyez sans tarder les électrolytes déversés.
- Évitez tout contact avec les cosses de batteries, les bornes et autres accessoires du même genre. Les batteries contiennent du plomb et des composés à base de plomb, des produits chimiques connus pour nuire à la santé. Lavez-vous les mains immédiatement après avoir manipulé une batterie.
- Tenez les batteries à l'écart des étincelles et des flammes. Le gaz émis par l'électrolyte est explosif.
- Pour éviter les blessures causées par une étincelle ou un court-circuit, débranchez le câble de mise à la masse de la batterie avant de procéder à l'entretien ou à la réparation d'une partie quelconque du système électrique.

- Les batteries gelées peuvent exploser et entraîner de graves blessures, voire la mort. Ne démarrez pas ou ne rechargez pas une batterie gelée. Laissez la batterie dégeler avant de la recharger.



2.6.7 Sécurité du moteur

- **NE FAITES PAS** fonctionner le moteur dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel.
- **NE PLACEZ PAS** les mains ou les pieds à proximité de pièces en mouvement ou en rotation.
- **N'ÉTOUFFEZ PAS** le carburateur pour arrêter le moteur. Lorsque cela est possible, réduisez progressivement la vitesse du moteur avant de l'arrêter.
- **N'ALTÉREZ PAS** les ressorts du régulateur, les maillons du régulateur ou d'autres pièces susceptibles d'augmenter la vitesse réglée. Le régime du moteur est sélectionné par le fabricant d'équipement d'origine.
- **NE VÉRIFIEZ** pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- **NE LANCEZ PAS** le moteur si la bougie d'allumage a été enlevée. Si le moteur est noyé, lancez le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.
- **NE FRAPPEZ PAS** sur le volant moteur avec un objet dur ou un outil métallique, car le volant pourrait voler en éclats pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour effectuer l'entretien du moteur.
- **NE FAITES PAS** fonctionner le moteur sans silencieux ou écran thermique. Inspectez périodiquement et remplacez le cas échéant.
- **NE FAITES PAS** fonctionner le moteur si une accumulation de copeaux de bois, de poussières ou d'autres matières combustibles est présente autour du silencieux.
- **N'UTILISEZ PAS** ce moteur sur un terrain non aménagé couvert de broussailles ou d'herbe à moins qu'un pare-étincelles ne soit installé sur le silencieux. L'opérateur doit s'assurer que le pare-étincelles reste en état de fonctionnement. Cela est requis par la loi dans l'État de la Californie (article 4442 du California Public Resources Code). D'autres États ou provinces peuvent avoir des lois semblables. Les lois fédérales s'appliquent sur le territoire domaniale.
- **NE TOUCHEZ PAS** au silencieux, au corps du moteur et aux ailettes de refroidissement quand ils sont chauds. Entrer en contact avec ces pièces pourrait causer des brûlures.
- **NE FAITES PAS** fonctionner le moteur si le filtre à air ou le couvercle du filtre n'est pas installé. Cela pourrait endommager le moteur.

Assurez-vous :

- D'enlever le fil de la bougie d'allumage avant l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage accidentel. Débranchez le fil négatif de la borne de la batterie.
- Gardez les ailettes du cylindre et les pièces de régulation exemptes d'herbe et d'autres débris qui peuvent affecter la vitesse du moteur.
- Examinez le silencieux de temps à autre, afin de vous assurer qu'il fonctionne de façon efficace. Un silencieux usé ou qui fuit doit être réparé ou remplacé, au besoin.
- Utilisez de l'essence fraîche. De l'essence qui n'est plus fraîche peut encrasser le carburateur et causer des fuites.
- Vérifiez fréquemment les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez-les, le cas échéant.

2.6.8 Sécurité relative au fonctionnement du système d'injection électronique du carburant

Le moteur est doté d'un système d'injection électronique de carburant (EFI) qui surveille le régime moteur, la température et la tension de la batterie. Le système EFI ne peut pas être réglé.

- Ne démarrez pas le moteur si les câbles de la batterie sont desserrés.
- Tournez l'interrupteur de démarrage à la position **ARRÊT** ou retirez l'interrupteur de démarrage avant de débrancher, de retirer et (ou) d'installer la batterie.
- N'utilisez pas un chargeur de batterie pour démarrer le moteur.
- Ne débranchez pas les câbles de la batterie lorsque le moteur est en marche.
- Lors de la connexion des câbles de batterie, connectez d'abord le câble positif (+), puis connectez le câble négatif (-) à la batterie.
- Avant de charger la batterie, tournez l'interrupteur de démarrage en position **ARRÊT**, puis débranchez le câble négatif (-) de la batterie.
- Ne vaporisez pas d'eau directement sur le module de commande électronique.

2.6.9 Sécurité relative au soudage

- Si des réparations de soudage sont nécessaires, faites-les effectuer par un soudeur qualifié avec les instructions d'entretien appropriées. Connaissez le matériau à souder et sélectionnez la procédure et les matériaux de soudage appropriés (électrodes, tiges, fil) qui fournissent une résistance du métal d'apport équivalente à celle du matériau parent.
- Faites particulièrement attention lors du soudage, du meulage ou du coupage au chalumeau près d'objets inflammables.
- Le soudage sur des surfaces peintes dégage des émanations dangereuses et produit un joint soudé inadéquat qui peut causer une défaillance et des accidents potentiels. Enlevez toujours la peinture des zones à souder.
- La peinture chauffée dégage des gaz toxiques. La peinture doit être enlevée d'une section ayant un rayon d'au moins 10 cm (4 po) avant le soudage, le meulage ou le coupage au chalumeau. En plus du danger pour la santé, le joint soudé sera de qualité et de force intérieures si la peinture n'a pas été enlevée.

Méthodes d'enlèvement de peinture et précautions à prendre :

- Sablage – portez un équipement de protection respiratoire et des lunettes de protection.
- Décapant et autres produits chimiques – utilisez un extracteur d'air portatif, un équipement de protection respiratoire et des gants de protection.
- Meulage – utilisez un extracteur d'air portatif, un équipement de protection respiratoire et des gants et des lunettes de protection.

2.7 Rendre l'aire de travail plus sécuritaire

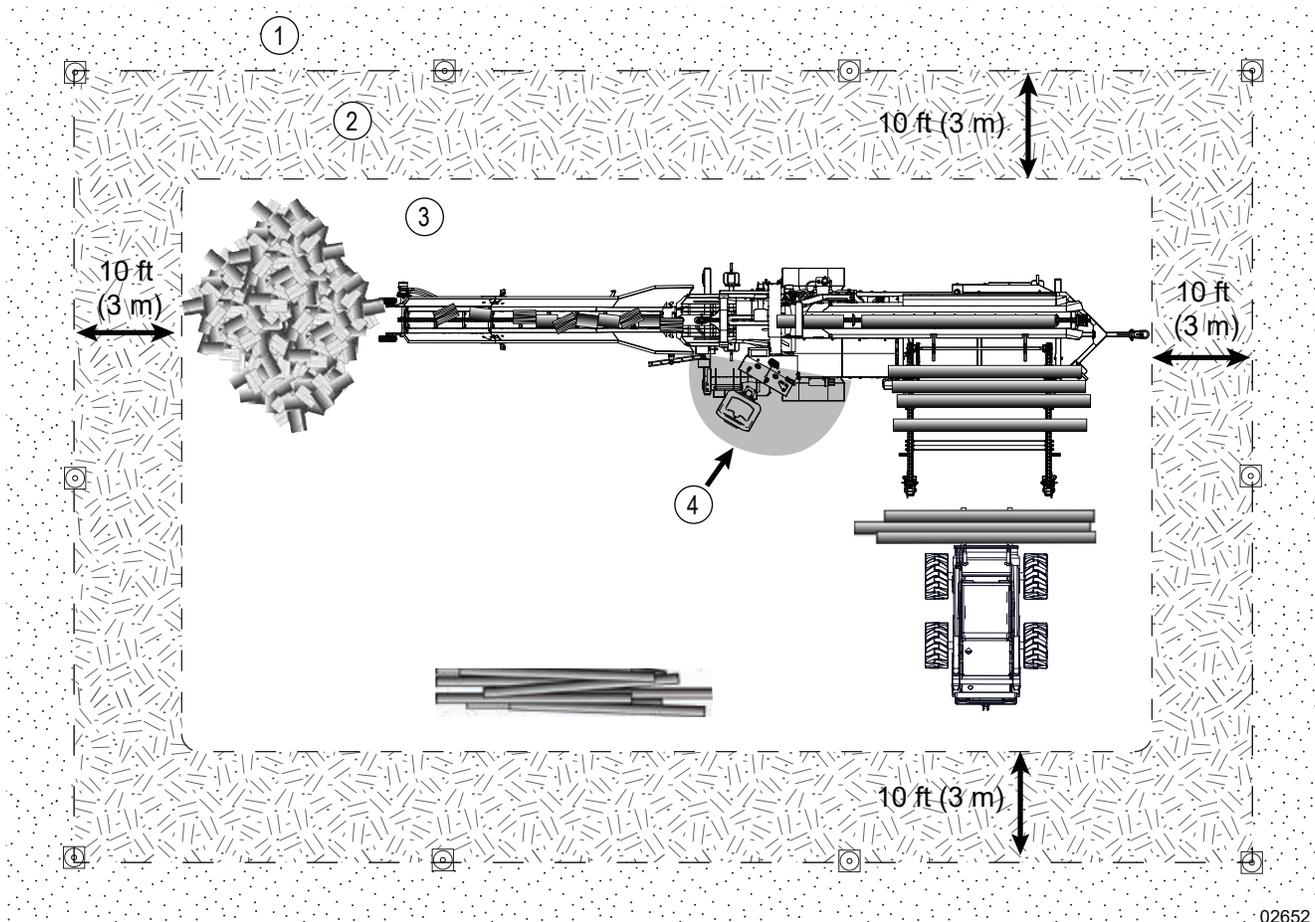
Suivez ces mesures importantes pour assurer la sécurité des travailleurs et autres personnes.

- Établissez une aire de sécurité autour de l'aire de travail et marquez son périmètre avec des cônes de sécurité. Le périmètre devrait se trouver à au moins 3 m (10 pieds) de tout danger à l'intérieur de l'aire de travail.
- Les travailleurs et les personnes qui ne participent pas directement au travail ne devraient jamais s'approcher du processeur pendant son utilisation sans d'abord faire un signal à l'opérateur.
- Soyez toujours conscient des personnes qui ne participent pas directement au travail. Assurez-vous qu'elles se trouvent dans l'aire de sécurité et non dans la zone dangereuse ou dans l'aire de travail.
- Utilisez toujours les contrôles de la tronçonneuse-fendeuse à partir du pupitre de commande, dans l'aire de l'opérateur.
- Seul l'opérateur peut autoriser une personne à entrer dans la zone de danger. Il doit d'abord s'assurer qu'une telle entrée se fait de façon sécuritaire.
- Prêtez toujours attention à vos collègues. Établissez un contact visuel et développez un code de signaux de la main.
- Soyez extrêmement prudent autour des piles de bois fendu. Les grumes empilées peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Faites attention aux piles de bois fendu. Les bûches de bois peuvent rouler de la pile.

Lors du traitement de grumes avec cet équipement, créez une aire de travail sécuritaire tout autour de l'aire de travail. L'aire de travail doit être divisée en plusieurs sous-zones, en fonction du niveau requis de conscience de la sécurité :

- 1. Aire de sécurité** – Il s'agit de la zone située à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail où peuvent se tenir les personnes alentour qui ne participent pas directement au travail. L'aire de sécurité présente des dangers potentiels minimes.
- 2. Aire de travail** – Les travailleurs aidant l'opérateur sont admis dans cette zone à condition qu'ils portent un EPI approprié. L'aire de travail se trouve en dehors de la zone de danger et présente des dangers limités.

- 3. Zone de danger** – Seuls les travailleurs sont admis dans la zone de danger. Ils doivent toujours établir un contact visuel avec l'opérateur avant d'entrer dans cette zone. La présence de travailleurs non autorisés et de personnes qui ne participent pas directement au travail est interdite dans la zone de danger en raison des dangers présents.
- 4. Zone de l'opérateur** – Seul l'opérateur doit se trouver dans la zone de l'opérateur.



02652

Fig. 2– Exemple d'une aire de travail divisée en zones

3. Étiquettes de sécurité

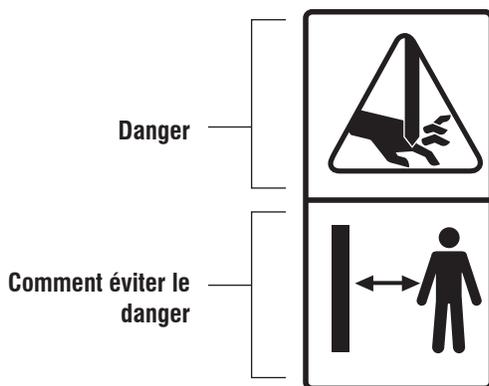
⚠ WARNING!

Remplacez toutes les étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles. Si un composant est remplacé et qu'il porte une étiquette de sécurité, appliquez une étiquette de sécurité sur le nouveau composant. L'utilisation de l'appareil avec des étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles expose l'opérateur à un risque de blessure grave ou de mort.

W100

Apprenez ce que signifient les étiquettes de sécurité et connaissez les risques pour la sécurité. Une étiquette de sécurité peut être verticale ou horizontale. Les étiquettes de sécurité verticales ont un panneau supérieur et un panneau inférieur. Les étiquettes de sécurité horizontales ont un panneau latéral gauche et un panneau latéral droit.

Le panneau supérieur ou latéral gauche) indique l'avertissement de sécurité (danger possible), tandis que le panneau inférieur ou latéral droit) comporte le message connexe (comment prévenir une maladie, une blessure ou la mort).



Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ!

3.1 Remplacer une étiquette de sécurité

- Remplacez toujours toutes les étiquettes de sécurité manquantes ou qui sont devenues illisibles. Les étiquettes de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont propres et lisibles en tout temps.
- Lorsqu'une pièce portant une étiquette de sécurité est remplacée, l'étiquette de sécurité correcte doit être apposée sur la pièce de rechange.

3.1.1 Conditions

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).

3.1.2 Outil

Utilisez une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire pour lisser l'étiquette.

3.1.3 Marche à suivre

1. Identifiez l'emplacement de l'étiquette.
2. Détachez l'étiquette du papier de protection.
3. Tenez l'étiquette au-dessus de l'endroit où vous allez l'appliquer. Alignez les bords de l'étiquette avec un bord de l'équipement.
4. Commencez par un bord et pressez soigneusement le centre du côté adhésif de l'étiquette sur l'appareil.
5. Utilisez un outil approprié pour lisser l'étiquette. Travaillez d'un côté à l'autre.
6. S'il y a de petites poches d'air :
 - a. Utilisez une épingle pour percer la poche d'air.
 - b. Utilisez un morceau du papier de protection de l'étiquette pour lisser la poche d'air.

3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité

Les numéros correspondent avec les *Explications sur l'étiquette de sécurité* la page 24.

Sécurité

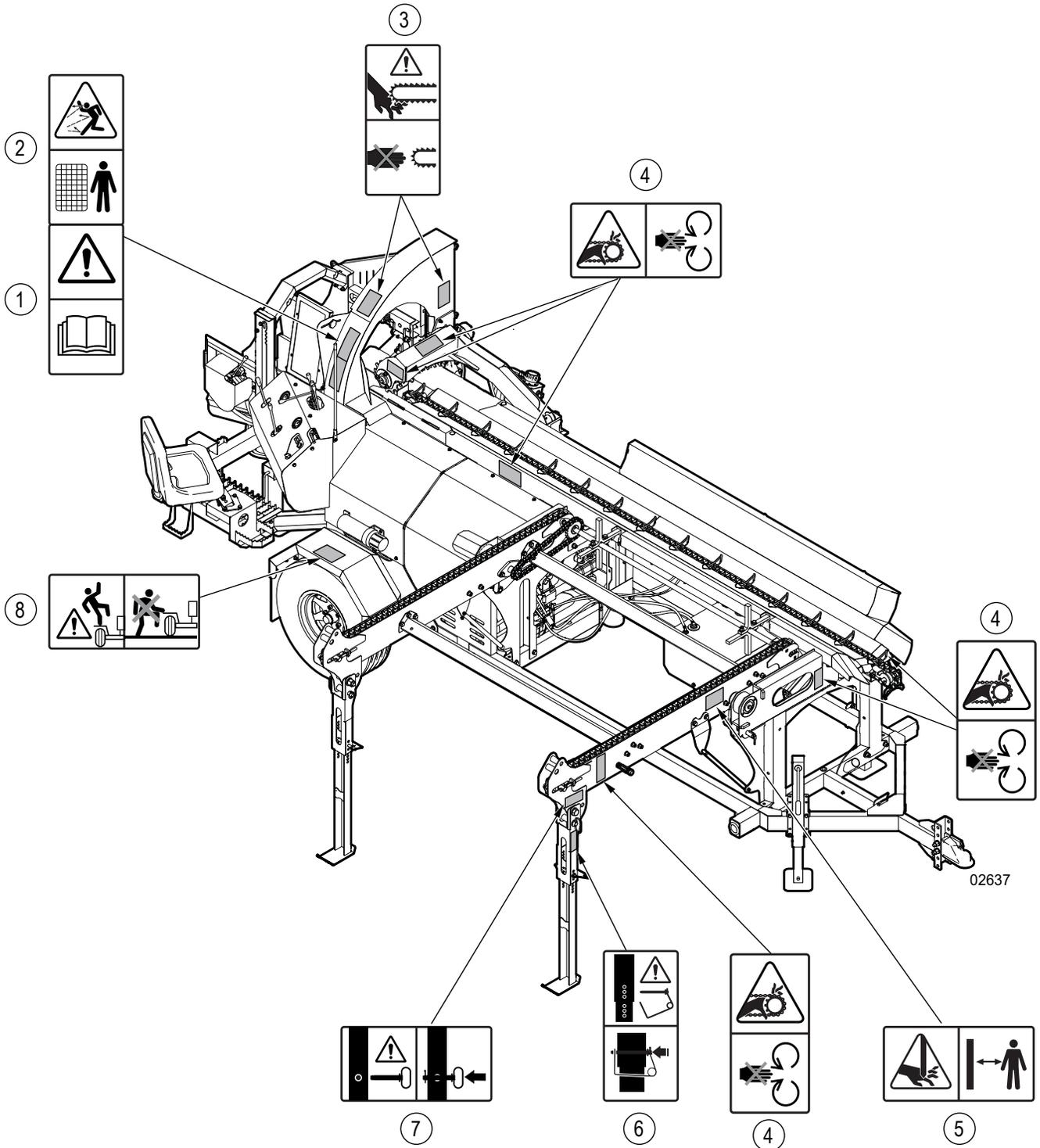


Fig. 3– Emplacements des étiquettes de sécurité - Avant et côté droit

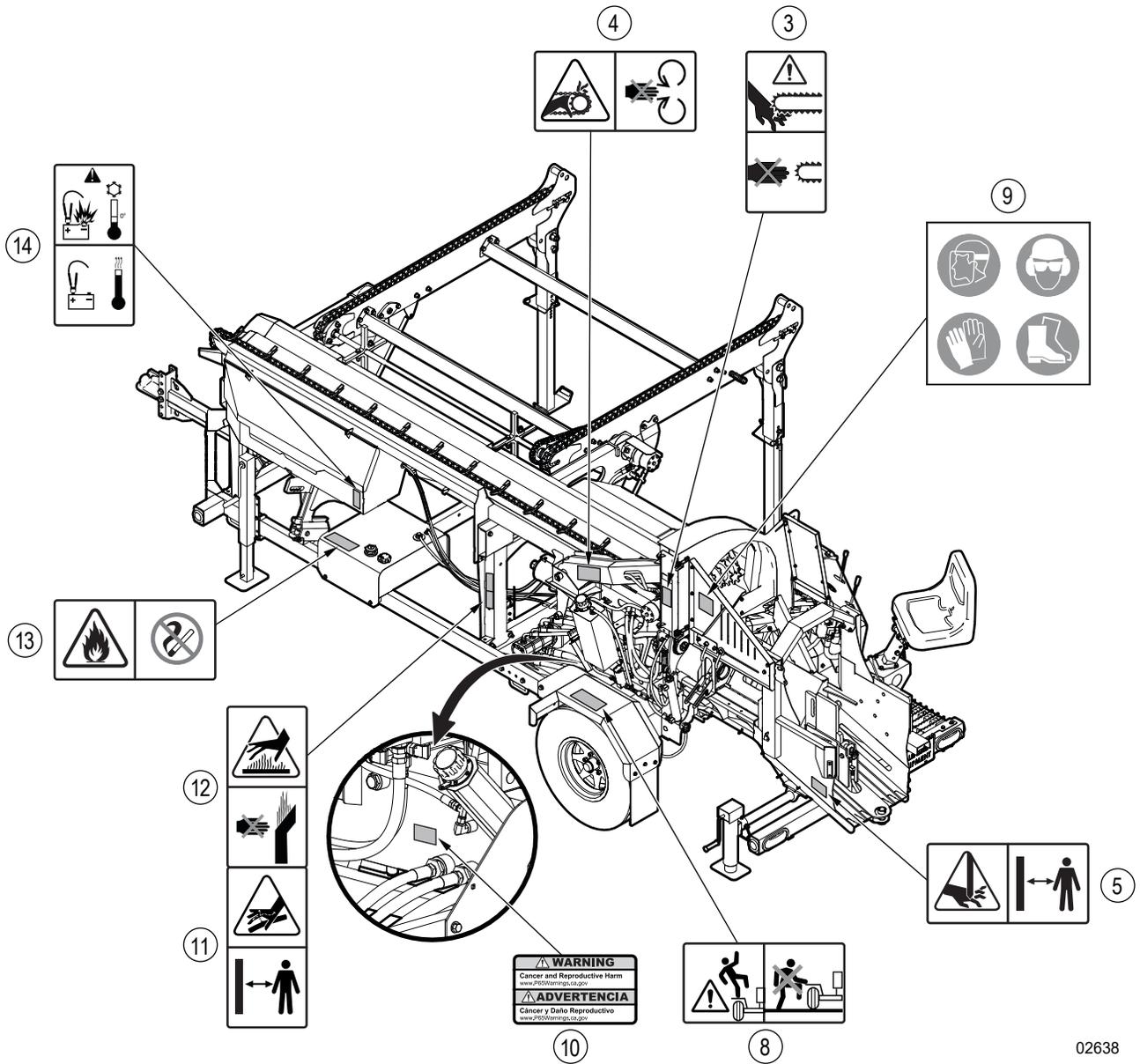
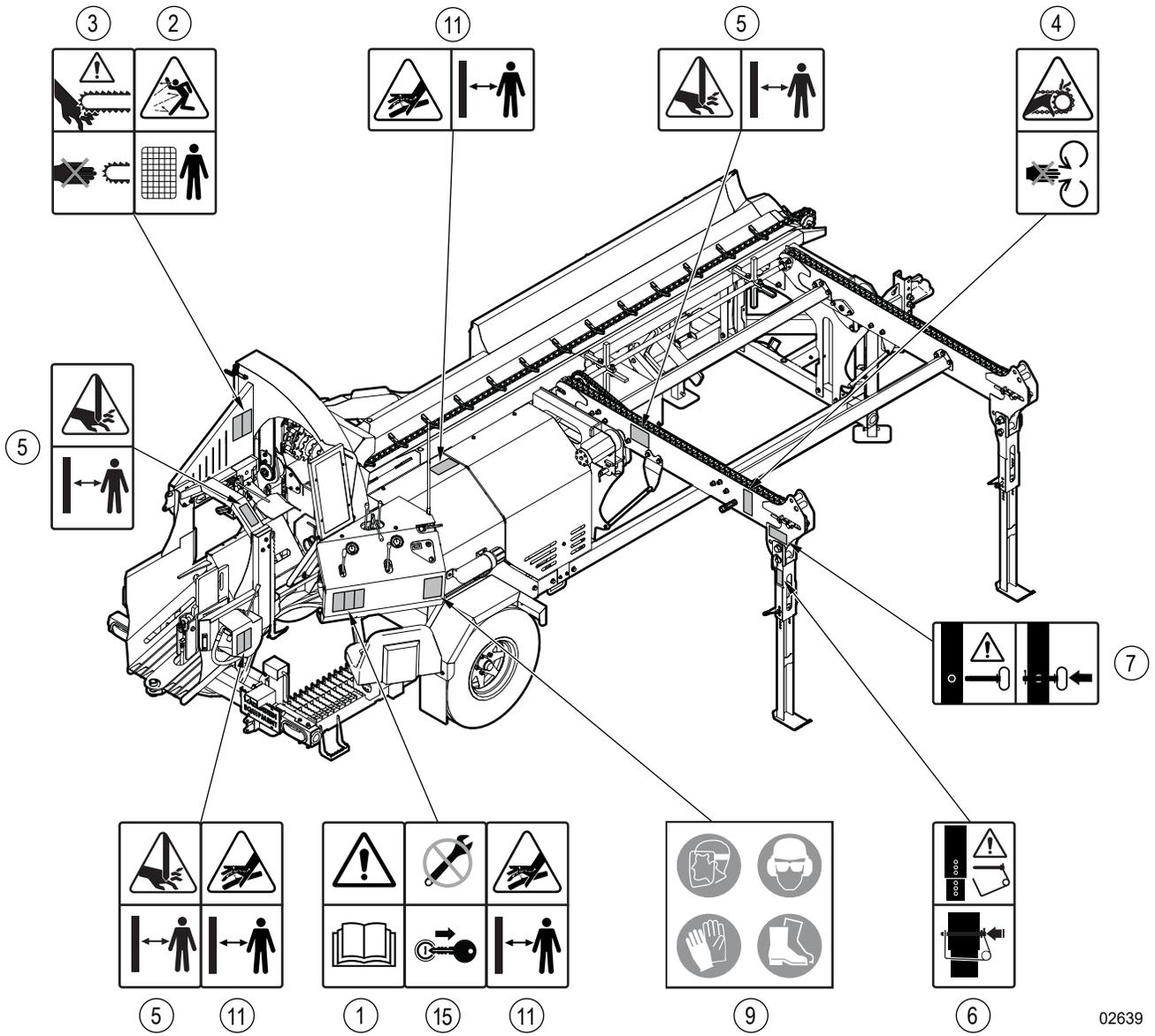


Fig. 4– Emplacements des étiquettes de sécurité - Arrière et côté gauche

02638



02639

Fig. 5– Emplacements des étiquettes de sécurité - Arrière et côté droit

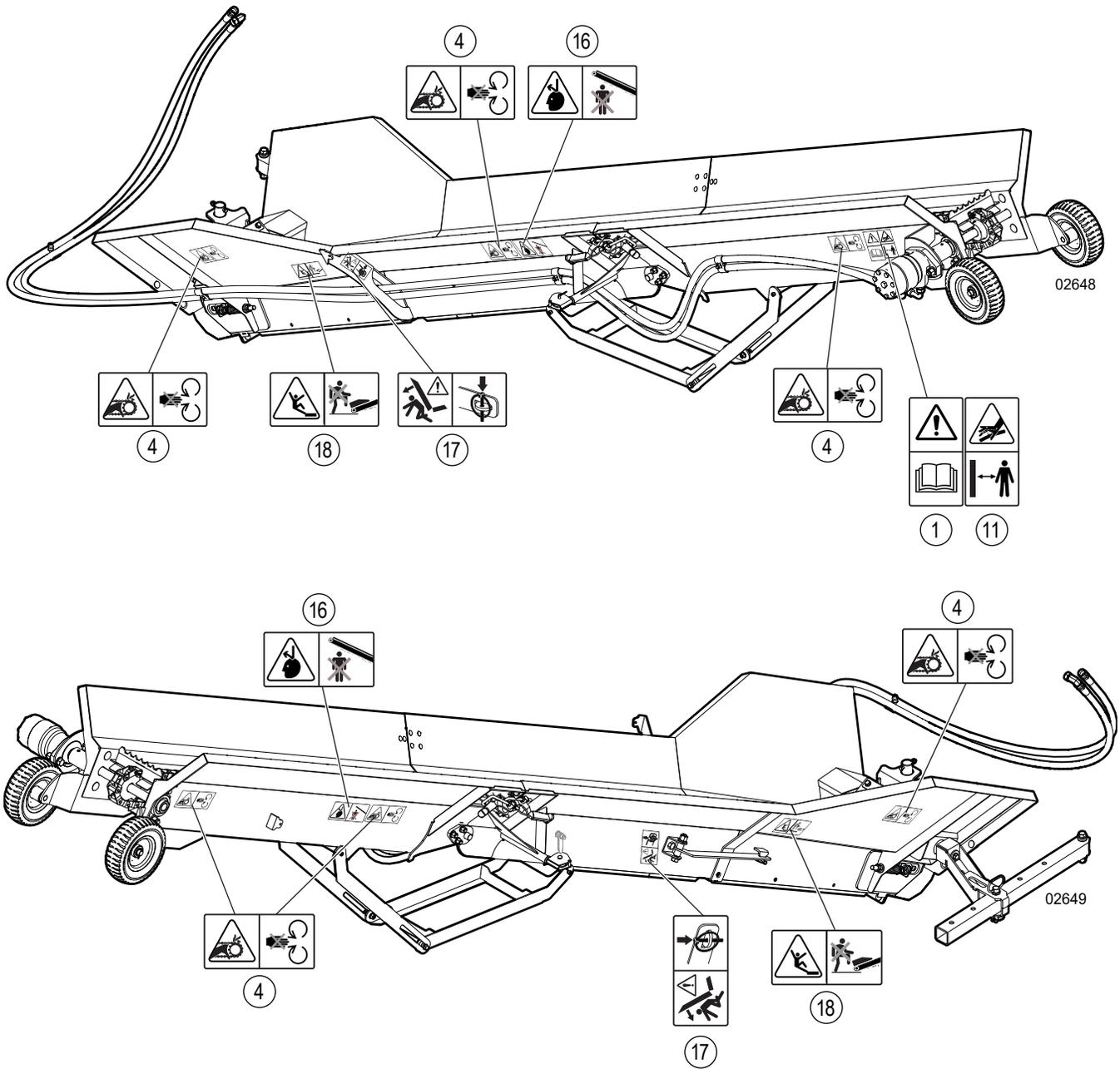


Fig. 6 – Emplacements des étiquettes de sécurité du convoyeur de 12 pieds

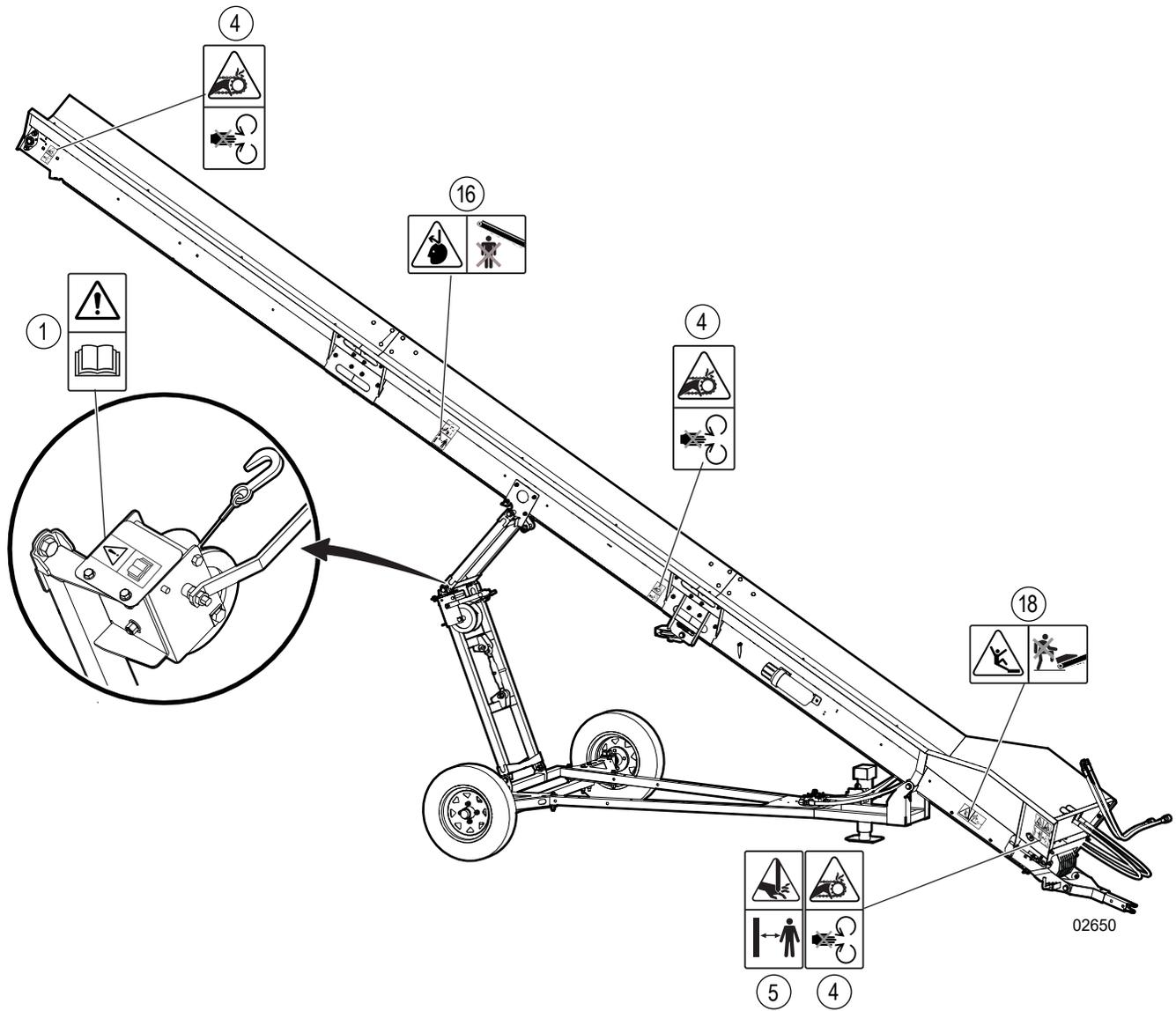


Fig. 7 – Emplacements de l'étiquette de sécurité du convoyeur de 24 pieds - Côté droit

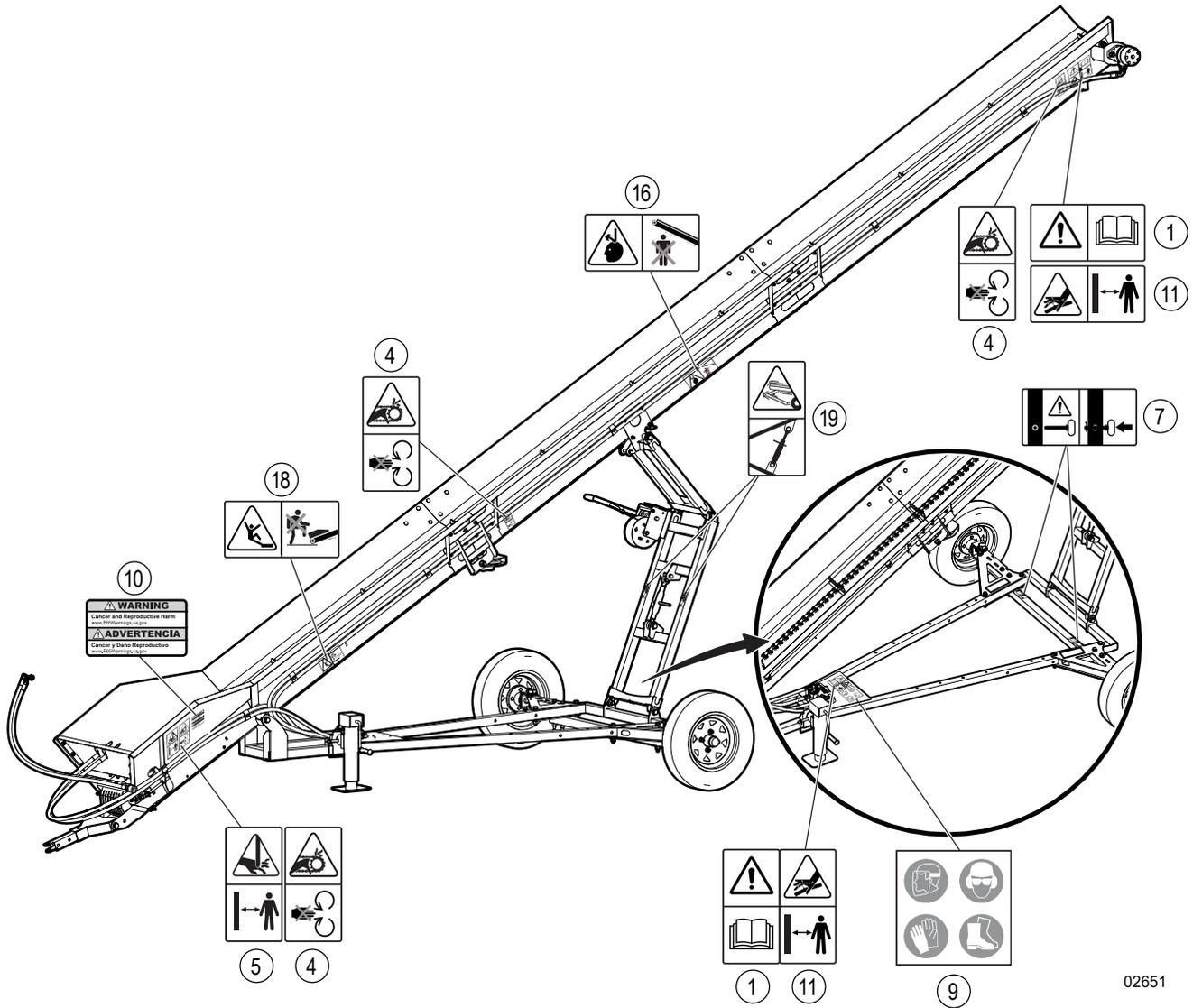


Fig. 8 – Emplacements de l'étiquette de sécurité du convoyeur de 24 pieds - Côté gauche

02651

3.3 Explications sur l'étiquette de sécurité

1. Attention!

Consultez le manuel de l'opérateur. Lisez TOUTES les instructions d'utilisation dans le manuel et apprenez la signification de TOUTES les étiquettes de sécurité sur l'équipement.

Le meilleur dispositif de sécurité est un opérateur avisé.



2. Avertissement!

Risque d'éjection de morceaux ou de copeaux de bois hors de cette zone, pouvant provoquer des blessures.

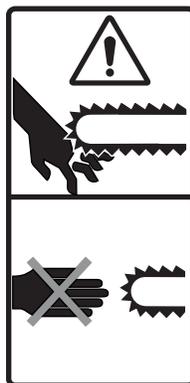
Restez derrière l'écran de protection.



3. Avertissement!

Risque de blessures corporelles graves résultant d'un contact avec la tronçonneuse.

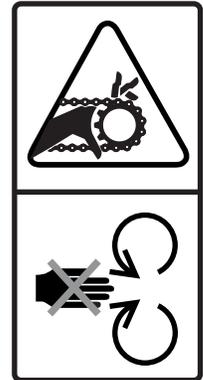
Veillez à garder les mains à distance!



4. Avertissement!

Risque de se pincer les mains ou de se les faire happer par la chaîne d'entraînement, entraînant des blessures graves.

Gardez les mains loin de cette zone.



5. Avertissement!

Risque d'écrasement des mains dans cette zone.

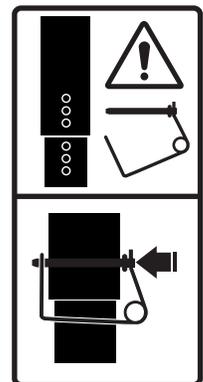
Gardez les mains éloignées de toutes les pièces mobiles.



6. Avertissement!

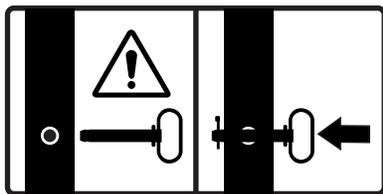
Risque de mouvement inattendu de l'équipement lorsque la goupille de la béquille est retirée. Des blessures graves pourraient en résulter.

Installez la goupille et fixez-la avec un loquet de sécurité.



7. Avertissement!

Risque de mouvement inattendu de l'équipement lorsque la goupille de la béquille est retirée. Des blessures graves pourraient en résulter.



Installez la goupille et fixez-la avec un loquet de sécurité.

8. Avertissement!

Risque de chute de l'équipement, provoquant des blessures.



Ne pas marcher ou se tenir debout sur cette surface. Utiliser les marches et les mains courantes de l'équipement.

9. Avis de sécurité

Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez cet équipement. Par exemple :

- Un casque de sécurité
- Des gants de protection
- Une protection auditive
- Des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
- Des lunettes de sécurité ou écran facial



10. Avertissement!

Risque de cancer ou de troubles de la reproduction.



Les matériaux de l'équipement contiennent des produits chimiques ou le fonctionnement de l'équipement peut produire des gaz ou de la poussière identifiés par l'État de Californie comme des causes de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Cet avertissement est requis par l'État de Californie, aux États-Unis, pour se conformer à la Proposition 65 : la Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act de 1986.

11. Avertissement!

Risque de perforation de la peau exposée par le fluide hydraulique sous haute pression.

Ne vérifiez pas la présence de fuites en utilisant les mains ou les doigts. Des blessures graves pourraient s'ensuivre.



12. Avertissement!

Risque de brûlures à la peau exposée en cas de contact avec les surfaces chaudes.

Restez à l'écart du système d'échappement chaud.



13. Avertissement!

Risque d'explosion.

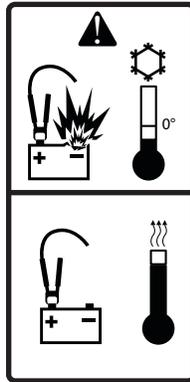
N'ajoutez pas d'essence au réservoir pendant que vous fumez ou lorsque le réservoir est près d'une flamme nue ou d'étincelles. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort.



14. Avertissement!

Recharger une batterie gelée peut provoquer son explosion.

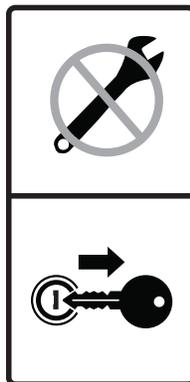
Laissez la batterie atteindre la température de 16 °C (60 °F) avant de la charger.



15. Avertissement!

Risque de blessures graves, voire mortelles, si le moteur n'a pas été arrêté pendant les procédures d'entretien.

Arrêtez le moteur et placez des cales sous les pneus.



16. Avertissement!

Risque de blessures causées par la chute de l'équipement.

Ne montez pas et ne marchez pas sur le convoyeur.



17. Avertissement!

Risque de blessures causées par la chute de l'équipement.

Installez le loquet pendant le transport.



18. Avertissement!

Risque de blessures causées par la chute de l'équipement.

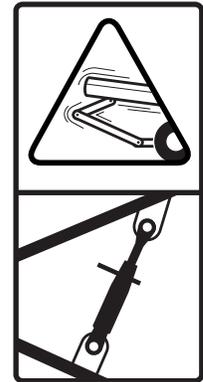
Ne montez pas et ne marchez pas sur le convoyeur.



19. Attention!

Risque de déplacement ou de rebond du châssis du convoyeur pendant le fonctionnement ou le transport. Des blessures graves pourraient en résulter.

Installez la biellette supérieure pour fixer ensemble les cadres pliants supérieur et inférieur.



4. Familiarisation

Le processeur à bois WP1624 de Wallenstein est conçu pour traiter les grumes coupées en bois de chauffage fendu. Les grumes sont chargées sur la plate-forme, puis déplacées sur un convoyeur avant d'être introduites dans la scie. La scie coupe les grumes à la longueur voulue et les billots tombent dans le lit de fendage. Le bois fendu (bûches) est évacué de l'équipement sur un convoyeur (si équipé).

La force d'entraînement de l'équipement est fournie par un moteur à essence et une pompe hydraulique.

4.1 Nouvel opérateur ou propriétaire

Il appartient à l'opérateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout autre opérateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Observez toutes les directives portant sur la sécurité. Un opérateur qui n'a pas reçu de formation n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement.

De nombreuses caractéristiques intégrées à cet équipement ont été introduites en réponse aux suggestions de clients Wallenstein, comme vous. Lisez attentivement ce manuel pour savoir comment utiliser le processeur à bois en toute sécurité. Suivez les instructions et les informations contenues dans ce manuel et respectez le programme d'entretien régulier pour obtenir des années de fonctionnement sans panne.

IMPORTANT! Assurez-vous que tous les opérateurs comprennent comment mettre l'équipement en état sécuritaire avant d'effectuer un travail d'entretien ou une réparation. Consultez la page 11.

4.2 Familiarisation avec le chantier de travail

Il appartient à l'opérateur de se familiariser pleinement avec le lieu de travail avant de commencer à travailler. Il convient d'éviter de se mettre dans une situation où des problèmes ou des accidents peuvent survenir, afin d'éviter de telles éventualités.

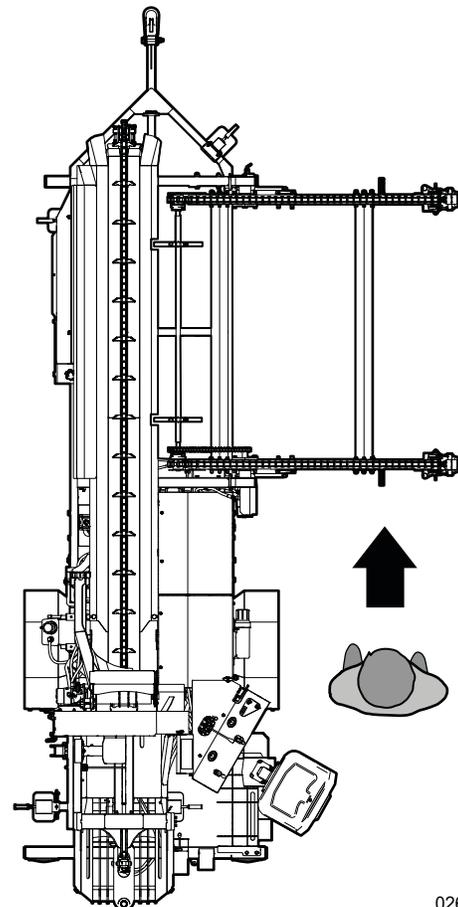
Voici les éléments que l'opérateur doit considérer, entre autres :

1. Évitez les espaces de travail proches ou exigus. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour utiliser l'équipement.
2. Positionnez l'équipement de sorte que les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur et les copeaux provenant de la tronçonneuse loin du poste de travail de l'utilisateur.
3. Choisissez un sol plat et ferme et assurez-vous que l'équipement est de niveau avant de l'utiliser.

4. Évitez les terrains boueux et les sols mous, car les béquilles s'y enfonceraient. Si cela n'est pas possible, utilisez des planches ou des plaques pour augmenter la surface de pression sous les pieds.

4.3 Orientation de l'opérateur

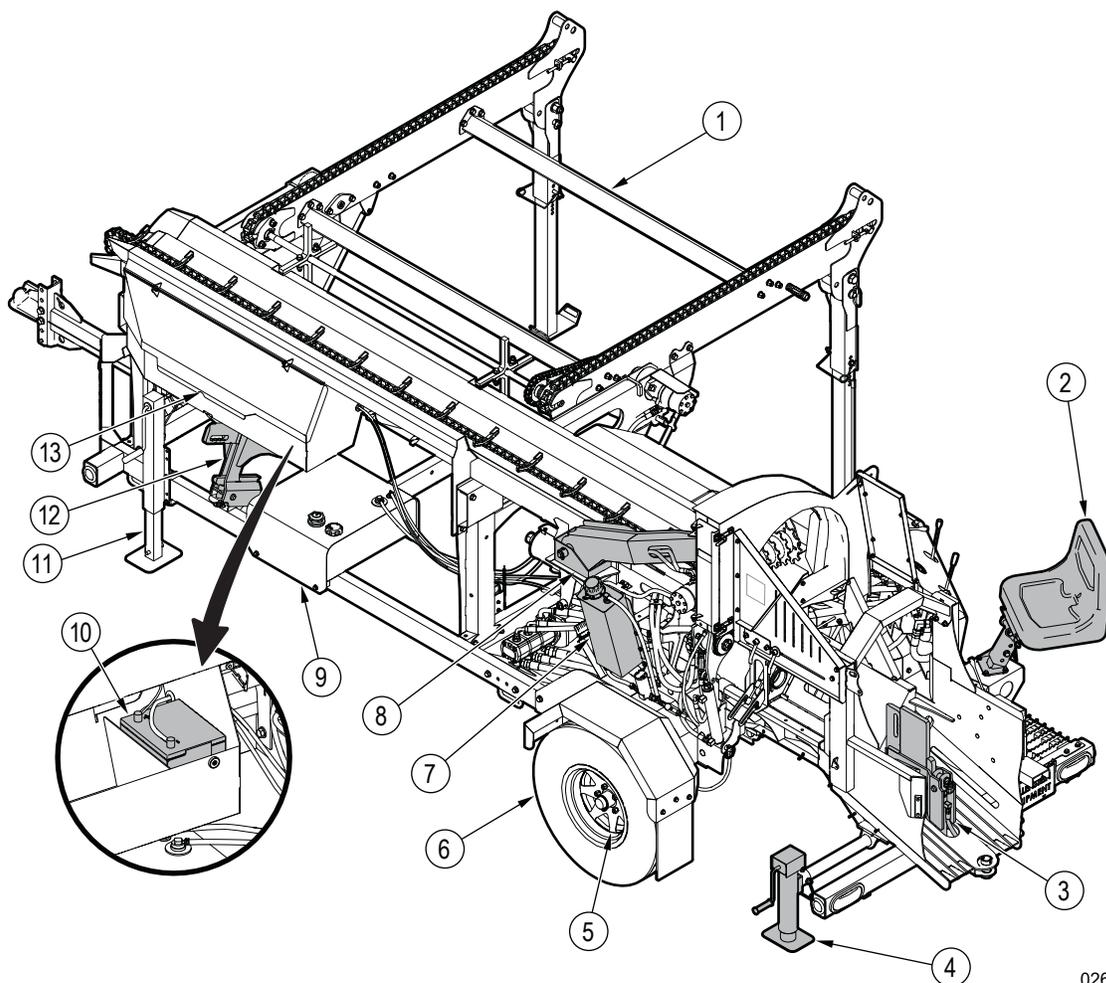
IMPORTANT! Lorsque les contrôles sont décrits dans le présent manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminées du point de vue d'une personne se tenant debout au poste de l'opérateur et regardant vers la direction de déplacement vers l'avant de l'équipement.



02640

Fig. 9 – Direction du déplacement vers l'avant de l'équipement

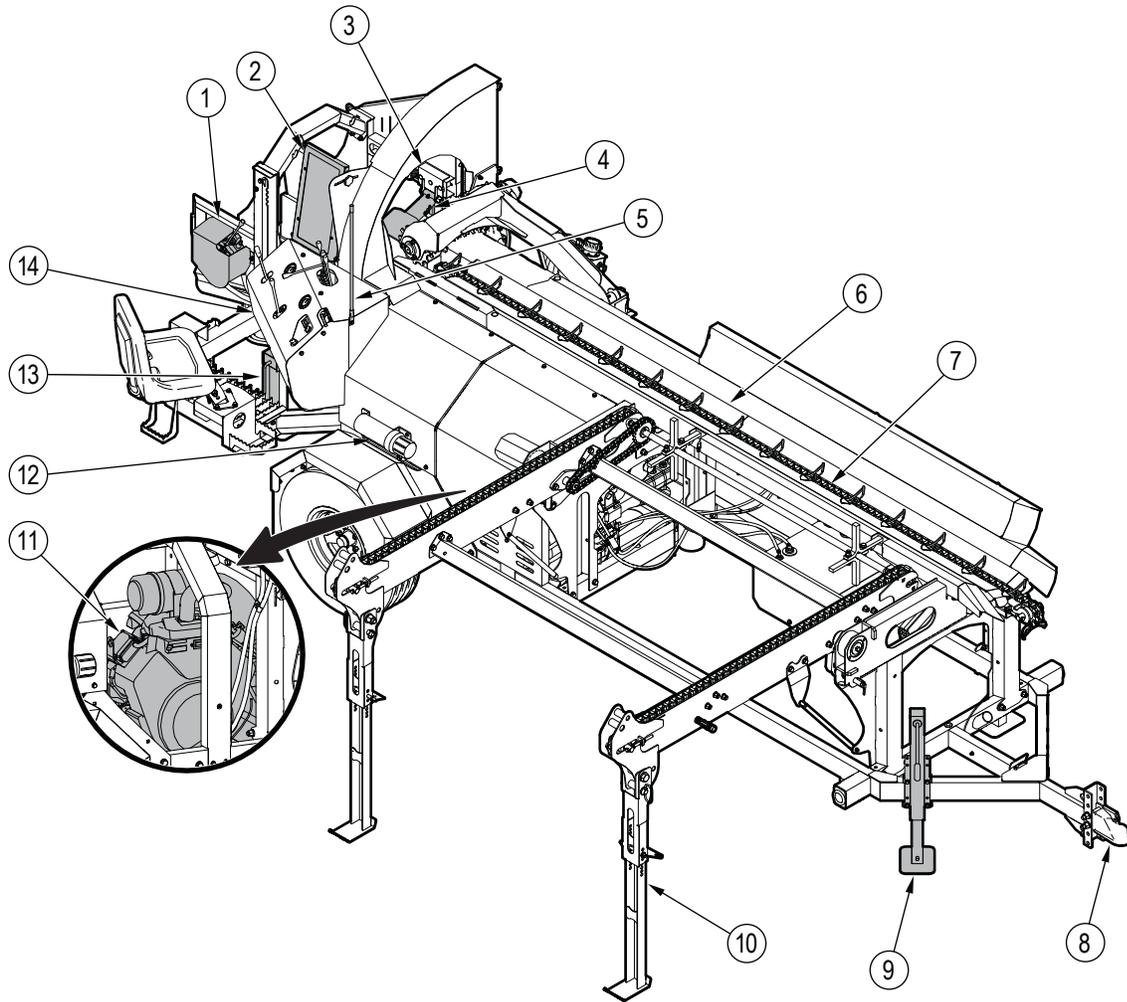
4.4 Composants de l'équipement



02641

Fig. 15 – Composants de l'équipement - Côté arrière gauche

- | | |
|---|--|
| 1. Plate-forme | 8. Ensemble du rouleau supérieur |
| 2. Siège de l'opérateur | 9. Réservoir de carburant |
| 3. Assemblage de coin | 10. Batterie |
| 4. Cric manuel (côté arrière gauche) | 11. Cric manuel (avant) |
| 5. Essieu avec freins électriques | 12. Assemblage de coin (emplacement de stockage) |
| 6. Pneu (1 de 2) | 13. Boîte à outils |
| 7. Réservoir d'huile de guide-chaîne de la tronçonneuse | |



02642

Fig. 16 – Composants de l'équipement - Côté avant droit

- | | |
|--|--|
| 1. Commande hydraulique du convoyeur de 12 pieds | 8. Attelage de remorque |
| 2. Écran de protection de la tronçonneuse | 9. Vérin de la remorque |
| 3. Guide de butée des grumes | 10. Support de la plate-forme (1 de 2) |
| 4. Déposeur de bûches | 11. Moteur |
| 5. Fouet de sécurité | 12. Tube à documents |
| 6. Convoyeur d'alimentation | 13. Cric manuel (côté arrière gauche) |
| 7. Chaîne du convoyeur d'alimentation | 14. Panneau de contrôle de l'opérateur |

4.5 Composants du convoyeur de 12 pieds

Cette section s'applique uniquement à un WP1624-12.

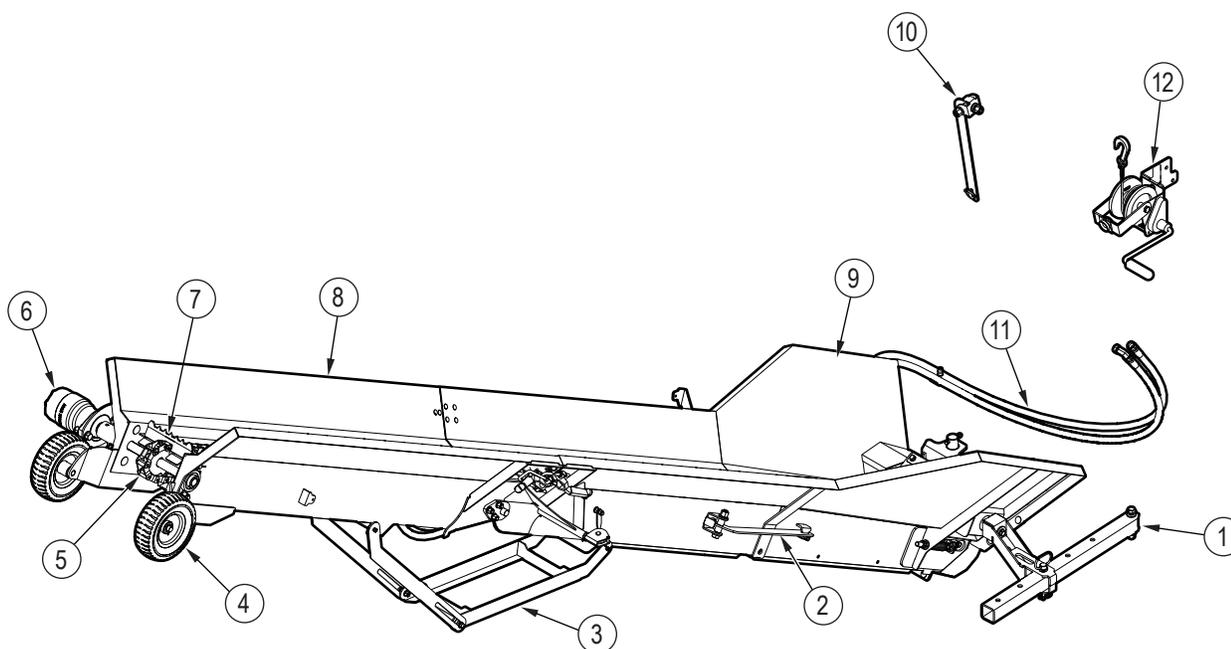


Fig. 17 – Composants du convoyeur de 12 pieds

- | | | |
|--|-----------------------------------|---|
| 1. Pivot du convoyeur | 6. Moteur hydraulique | 10. Bras de verrouillage de la goulotte (vers l'équipement) |
| 2. Bras de verrouillage de la goulotte | 7. Maillon de chaîne du convoyeur | 11. Tuyaux hydrauliques |
| 3. Châssis pliant | 8. Auge du convoyeur | 12. Treuil manuel |
| 4. Roues | 9. Trémie du convoyeur | |
| 5. Chaîne du convoyeur | | |

4.6 Composants du convoyeur de 24 pieds

Cette section s'applique uniquement à un WP1624-24.

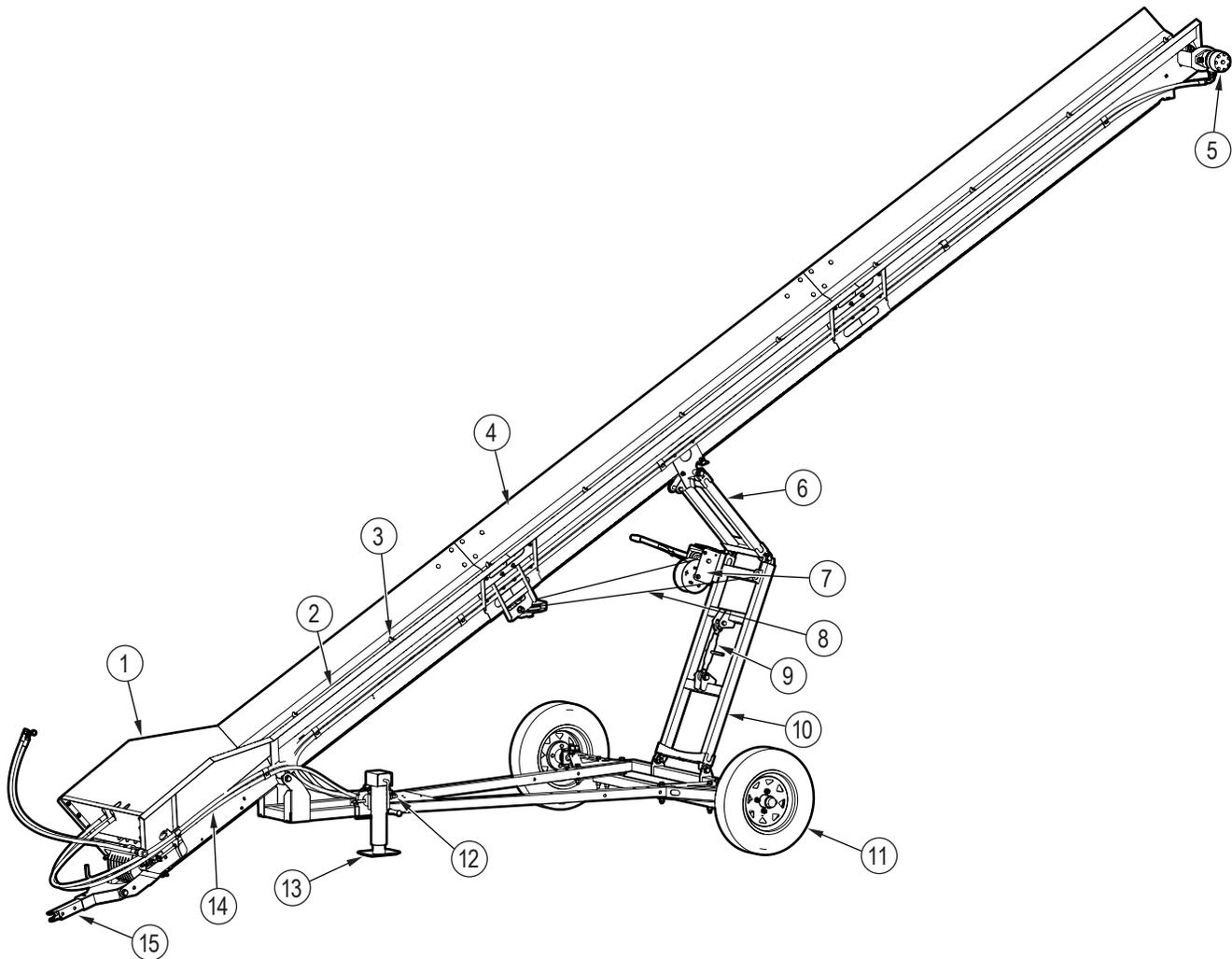


Fig. 18—Composants du convoyeur de 24 pieds

- | | | |
|------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Trémie du convoyeur | 6. Châssis pliant supérieur | 11. Roues |
| 2. Chaîne du convoyeur | 7. Treuil manuel | 12. Soupape de régulation de débit |
| 3. Taquets de chaîne | 8. Câble de treuil | 13. Cric manuel |
| 4. Auge du convoyeur | 9. Biellette supérieure | 14. Tuyaux hydrauliques |
| 5. Moteur hydraulique | 10. Châssis inférieur rabattable | 15. Attelage |

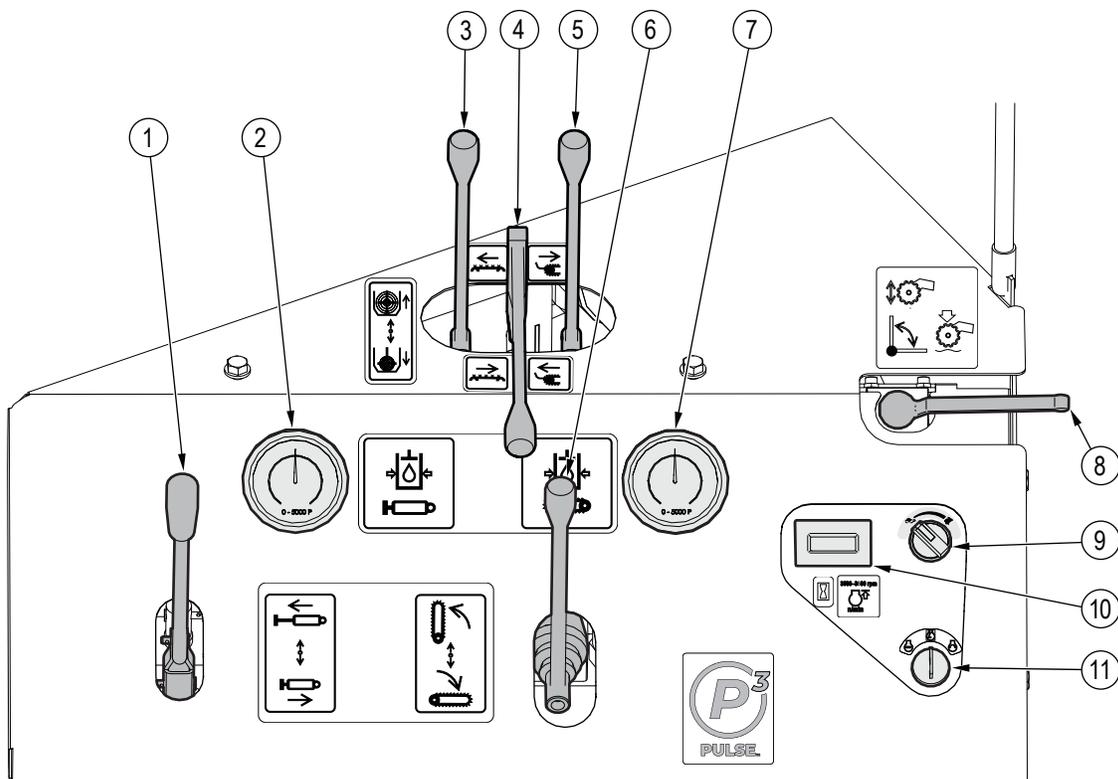
5. Contrôles

AVERTISSEMENT!

Ne faites pas fonctionner la machine avant de bien connaître l'emplacement et la fonction des différentes commandes. Lisez le manuel de l'utilisateur d'un bout à l'autre. Votre sécurité est en jeu!

W065

5.1 Contrôles du panneau de l'opérateur

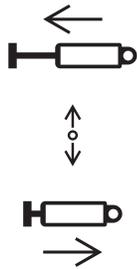


02624

Fig. 19 – Contrôles hydrauliques

- | | |
|--|---|
| 1. Manette de commande de la fendeuse | 7. Manomètre hydraulique du circuit de la tronçonneuse |
| 2. Manomètre de pression hydraulique du circuit de la fendeuse | 8. Poignée de serrage du rouleau supérieur |
| 3. Manette de commande de la scie | 9. Interrupteur de commande des gaz |
| 4. Manette de commande de la hauteur du coin | 10. Tachymètre, horomètre et témoin de contrôle du moteur |
| 5. Manette de commande du convoyeur d'alimentation | 11. Interrupteur de démarrage du moteur |
| 6. Manette de commande de la plate-forme | |

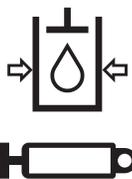
5.1.1 Manette de commande de la fendeuse



Cette manette contrôle la fendeuse.

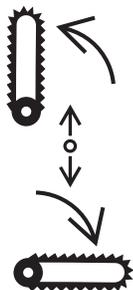
- Poussez la manette vers l'avant (loin de l'opérateur) pour étendre le vérin de la fendeuse. Tirez le levier vers l'arrière pour le rétracter.
- Tirez la manette complètement vers l'arrière, jusqu'au cran, pour activer la rétraction automatique. La manette se désengage et se met au Neutre lorsque le vérin est complètement rétracté.

5.1.2 Manomètre de pression hydraulique du circuit de la fendeuse



Cette jauge indique la pression de fonctionnement du circuit du vérin de la fendeuse.

5.1.3 Manette de commande de la scie



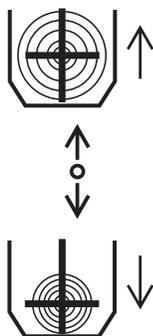
Cette manette commande la scie qui coupe les grumes.

- Poussez la manette vers l'avant (loin de l'opérateur) pour relever/arrêter la scie.
- Tirez la manette vers l'arrière pour abaisser la scie et couper les grumes.

La pince du rouleau supérieur se fixe sur la grume pour la maintenir pendant la coupe.

Les performances de la scie sont maximisées grâce au contrôleur électronique P3 PULSE intégré.

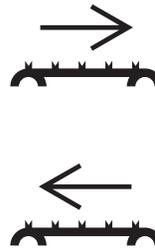
5.1.4 Manette de commande de la hauteur du coin



Cette manette contrôle la hauteur du coin de fendage. Ajustez vers le haut ou vers le bas en fonction de la taille de la grume.

- Poussez la manette vers l'avant (loin de l'opérateur) pour lever le coin pour les grumes de plus gros diamètre.
- Tirez la manette vers l'arrière pour abaisser le coin pour les grumes de petite taille. Il est possible d'utiliser le coin comme un coin en croix pour les grumes de très petite taille.

5.1.5 Manette de commande du convoyeur d'alimentation



Cette manette commande la chaîne du convoyeur d'alimentation des grumes.

- Poussez la manette vers le haut pour tirer la grume vers l'arrière.
- Poussez la manette vers le bas pour faire avancer la grume vers la scie.

5.1.6 Manette de commande de la plate-forme



Cette manette commande la plate-forme qui alimente les grumes sur le convoyeur d'alimentation.

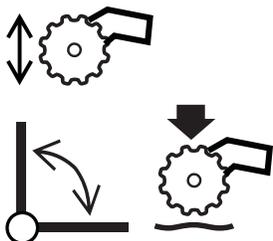
- Poussez la manette vers l'avant pour alimenter des grumes sur le convoyeur d'alimentation.
- Tirez la manette vers l'arrière pour inverser le sens de la plate-forme.

5.1.7 Manomètre hydraulique du circuit de la tronçonneuse



Cette jauge indique la pression de fonctionnement du circuit de la scie.

5.1.8 Poignée de serrage du rouleau supérieur



Cette manette hydraulique serre/desserre le rouleau supérieur. Le rouleau supérieur peut maintenir une grume abaissée et suivre son contour au fur et à mesure qu'elle est coupée, puis se déplacer vers le haut pour la grume suivante.

En position **serrée**, le rouleau maintient la force vers le bas sur la grume lorsque la scie est soulevée et abaissée à chaque coupe. Le bras du rouleau suit le contour de la grume lors de son déplacement vers l'avant sur le convoyeur d'alimentation.

En position **non serrée**, le rouleau supérieur se soulève complètement à l'écart lorsque la scie est levée (par exemple avant de commencer sur une grume de plus grand diamètre). Lorsque la scie est abaissée, le bras abaisse le rouleau sur la grume.

- Tirez la manette horizontalement pour serrer la grume. Poussez la manette vers le haut verticalement pour desserrer.

5.1.9 Affichage du tachymètre ou de l'horomètre

Tachymètre	Lorsque le moteur est allumé (l'interrupteur de démarrage est en position MARCHE), l'écran affiche les tours moteur actuels par minute (tr/min).
Horomètre	Pendant que le moteur est en train de démarrer ou de s'arrêter, l'écran affiche le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur depuis sa fabrication. Ce nombre ne peut pas être réinitialisé.

5.1.10 Témoin Anomalie du moteur



Le témoin rouge Anomalie du moteur communique les informations suivantes :

Témoin	État du moteur
Allumé	Le moteur est en train de démarrer ou de s'arrêter.
Clignotant	Il y a un dysfonctionnement de l'injection électronique de carburant (EFI).
Éteint	Le moteur est éteint ou allumé.

5.1.11 Interrupteur de commande des gaz

La commande des gaz contrôle la vitesse du moteur. Un opérateur peut régler le moteur à la vitesse minimale (**lente**) ou à la vitesse maximale (**rapide**).



Lent
 La vitesse du moteur est lente.



Rapide
 La vitesse du moteur est rapide.

5.1.12 Interrupteur de démarrage

AVERTISSEMENT!

Le moteur peut causer des lésions corporelles graves ou la mort à une personne qui n'est pas formée sur les procédures d'utilisation appropriées. Retirez toujours la clé et gardez-la dans un endroit sécuritaire pour empêcher une personne non autorisée de démarrer le moteur.

W113

IMPORTANT! De longs cycles de démarrage peuvent réduire la durée de vie du démarreur. Utilisez des cycles de démarrage courts (cinq secondes maximum) et attendez une minute entre les cycles.

IMPORTANT! Utilisez l'interrupteur de démarrage pour arrêter l'appareil, sauf en cas d'urgence. Lorsque l'interrupteur de démarrage est sur la position MARCHE et que le moteur est arrêté, cela peut endommager la batterie.

Cet interrupteur actionné au moyen d'une clé contrôle l'alimentation électrique du moteur. L'interrupteur de démarrage a les positions suivantes :



ARRÊT
 Le moteur est éteint et le robinet de carburant est fermé.



MARCHE
 Le moteur est allumé.



DÉMARRER
 Allumage du moteur.
 Lorsque le moteur démarre, la clé tourne en position MARCHE.

5.2 Jauge de filtre à fluide hydraulique

La jauge de filtre à fluide hydraulique indique la pression du fluide hydraulique lorsqu'il pénètre dans le filtre à fluide hydraulique. Si la pression du fluide hydraulique est dans la zone rouge sur la jauge, changez le filtre de fluide hydraulique.

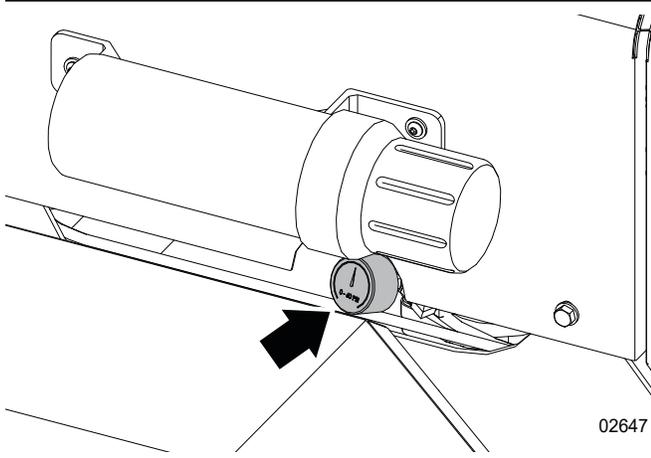


Fig. 10—Jauge de filtre à fluide hydraulique

5.3 Plate-forme et siège de l'opérateur

IMPORTANT! Avant de transporter le processeur à bois sur une chaussée ou lorsque le siège n'est pas utilisé, tirez sur la goupille de sécurité à pression, inclinez le siège de l'opérateur vers l'équipement, puis insérez la goupille de sécurité à pression pour maintenir le siège en position.

Le siège de l'opérateur peut être ajusté.

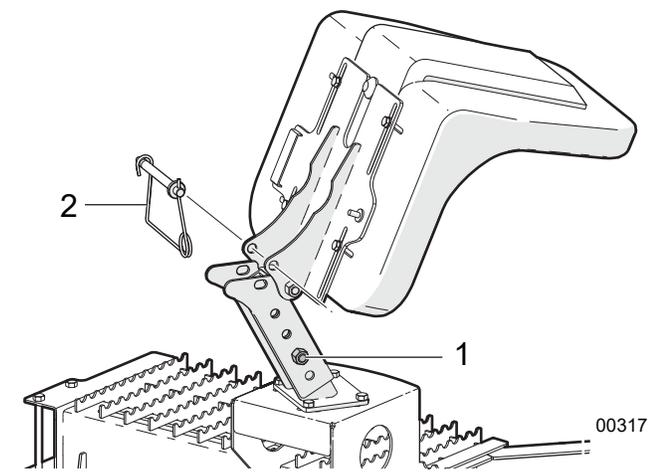
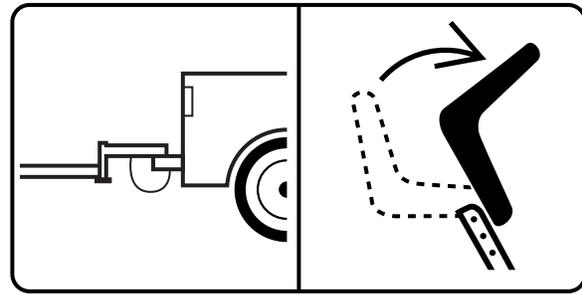


Fig. 11—Siège d'opérateur

1. Boulon de réglage de la hauteur
2. Goupille de sécurité à pression



Ajuster la hauteur du siège

1. Retirez le boulon de réglage de la hauteur.
2. Déplacez le siège à la hauteur souhaitée.
3. Insérez le boulon de réglage de la hauteur.

5.4 Contrôles du convoyeur

Cette section décrit les contrôles des convoyeurs en tant qu'équipement en option. Un convoyeur de 3,6 m (12 pi) intégré est attelé à l'arrière de l'équipement. Un convoyeur hydraulique autonome de 7,3 m (24 pi) est séparé de l'équipement.

Les contrôles du convoyeur sont situés sur l'équipement et connectés au moyen du système hydraulique. Pour modifier l'angle du convoyeur, tirez sur la goupille de sécurité à pression et poussez le convoyeur d'un côté ou de l'autre.

5.4.1 Valve de commande hydraulique du convoyeur

- **Vers l'avant-** Tirez la manette loin de l'équipement (en position d'arrêt) pour faire avancer la chaîne du convoyeur. La manette reste dans cette position jusqu'à ce qu'un opérateur le déplace.
- **Vers l'arrière-** Poussez la manette vers l'équipement et maintenez-le dans cette position pour déplacer la chaîne du convoyeur vers l'arrière. Ceci peut être répété par intervalles.

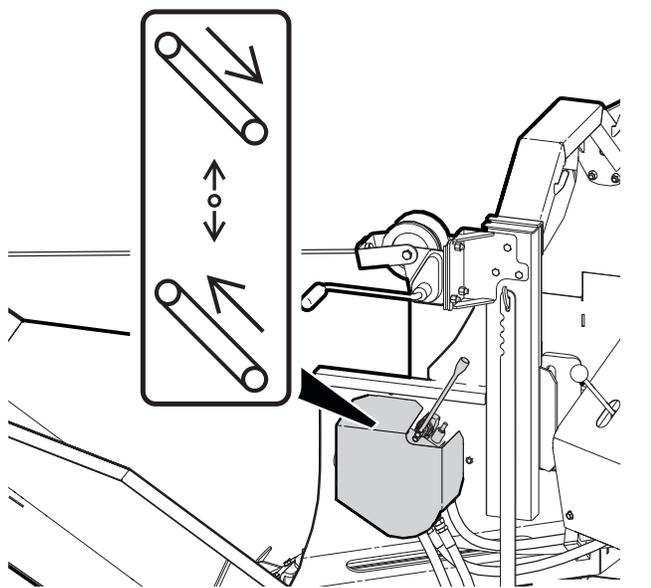


Fig. 12 – Manette de commande du convoyeur

5.4.2 Poignée du treuil du convoyeur

- **Soulever-** Tournez le treuil manuel dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever le convoyeur.
- **Abaisser-** Tournez le treuil à main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour baisser le convoyeur.

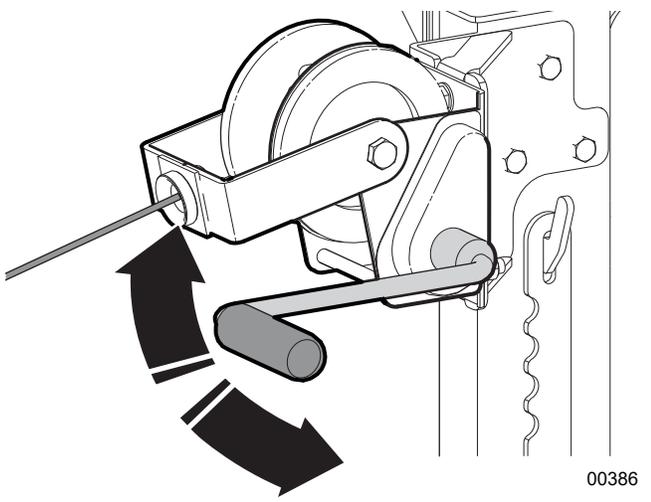


Fig. 13 – Treuil manuel du convoyeur

5.4.3 Guide de l'angle du convoyeur

Légende	Couleur	Description
1	Vert	L'angle de travail est sécuritaire.
2	Jaune	L'angle de travail devient dangereux.
3	Rouge	L'angle de travail n'est plus sécuritaire.
4	Blanc	Le convoyeur est en position de déplacement.

5.4.4 Pivot de convoyeur de 12 pieds

Le convoyeur de 12 pi peut pivoter jusqu'à 50 degrés des deux côtés de l'équipement.

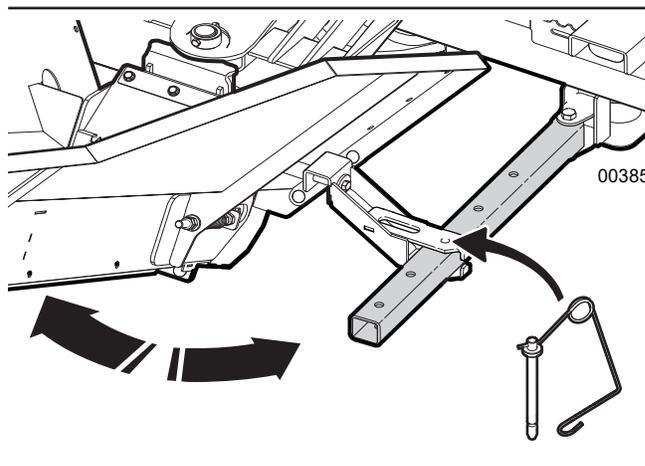
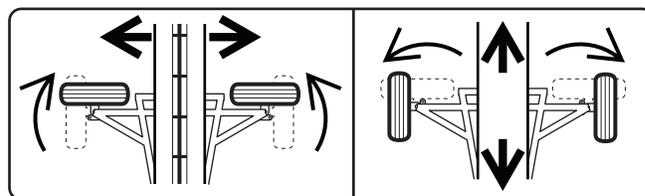


Fig. 14 – Ajuster l'angle du convoyeur

5.4.5 Ajustement de la roue du convoyeur de 24 pieds

Les roues du convoyeur de 24 pi peuvent être ajustées pour déplacer le convoyeur latéralement. Pour les instructions, consultez la page

- **Perpendiculaire-** Faites tourner les roues dans une position perpendiculaire pour déplacer le convoyeur de côté.
- **Parallèle-** Faites tourner les roues dans une position parallèle pour déplacer le convoyeur vers l'avant ou vers l'arrière.



6. Configuration de l'équipement

6.1 Placer l'appareil sur le lieu de travail

ATTENTION!

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006

Sélectionnez un lieu de travail à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré. Assurez-vous que le sol est ferme et de niveau.

IMPORTANT! Stationnez toujours le processeur à bois dans un lieu de travail où le sol est ferme et de niveau. Utilisez les jambes de vérin pour alléger le poids sur les roues et maintenir l'équipement stable.

- Stationnez le processeur à bois de manière à ce que l'équipement de chargement des grumes ait un accès facile à la plate-forme et que le bois fendu puisse être évacué du convoyeur.
- Prévoyez comment nettoyer et enlever les copeaux de bois et la sciure.

AVERTISSEMENT!

Ne jamais utiliser l'interrupteur de sécurité de la remorque comme frein de stationnement. L'interrupteur sert à arrêter la remorque en toute sécurité au cas où elle serait dételée accidentellement du véhicule tracteur.

L'utiliser comme un frein de stationnement lorsque la remorque est dételée drainerait la batterie de la machine, ce qui la rendrait inefficace en cas d'urgence. Une fois la batterie déchargée, les freins se relâcheraient et la remorque risquerait alors de se déplacer.

W042

- Utilisez le niveau à bulle sur la partie avant du châssis de la remorque comme guide pour stationner l'équipement à niveau.

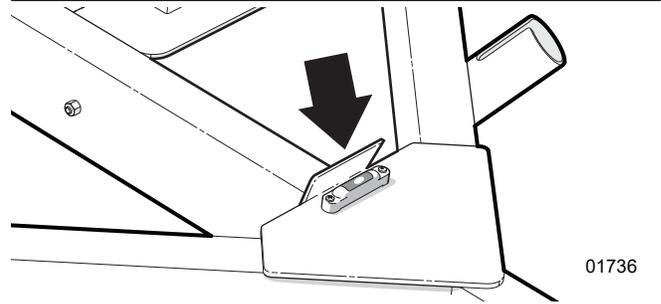


Fig. 20 – Niveau à bulle sur le châssis

Marche à suivre

1. Bloquez les roues pour que l'équipement ne puisse pas rouler.
2. Tournez la manivelle de la béquille de devant pour soulever le timon d'attelage et décrocher la remorque du processeur à bois du véhicule.

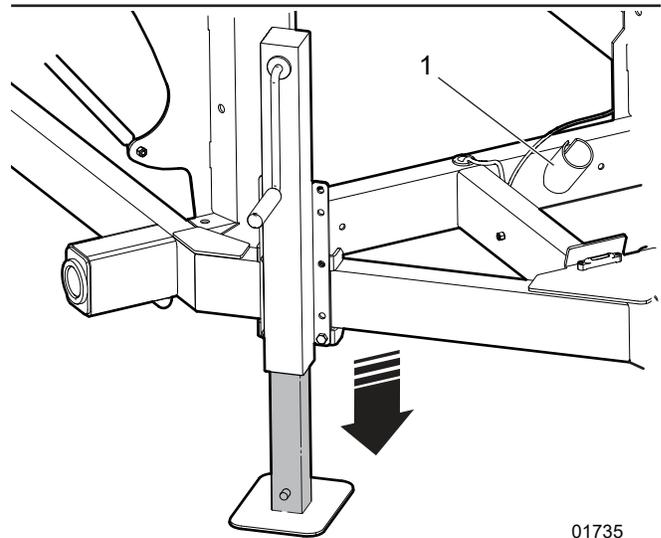
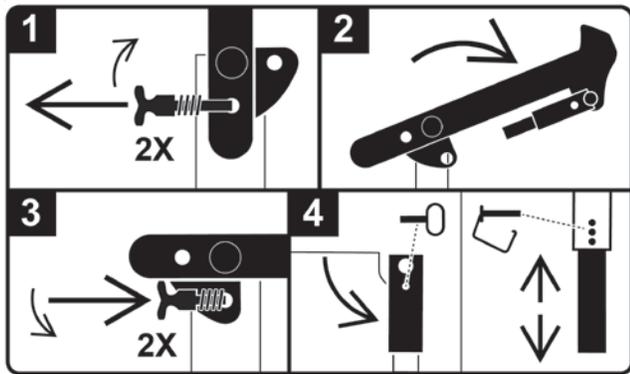


Fig. 21 – Vérin de la remorque

1. Entreposage de la fiche du faisceau électrique de la remorque
3. Détachez les chaînes de sécurité, le câble de rupture d'attelage et le faisceau de câbles électriques. Branchez la fiche du faisceau dans la prise d'entreposage.
4. Déplacez le véhicule remorqueur et mettez-le à l'écart.
5. Tournez la manivelle de chaque vérin jusqu'à ce que la jambe de tous les vérins soit fermement dans le sol de façon à ce que le poids de l'équipement ne repose plus sur les roues.
6. Ajustez les béquilles avant et arrière de manière à mettre le processeur à bois horizontal.

6.2 Abaisser la plate-forme



IMPORTANT! Les pieds de support de la plate-forme doivent être fixés en place sous le plateau pendant le fonctionnement. Placez des cales sous les pieds si nécessaire pour maintenir la plate-forme à niveau et sur une base solide.

 La force de pliage de la plate-forme est inférieure à 23 kg (50 lb).

Marche à suivre

1. Tirez et verrouillez les goupilles des deux côtés de la plate-forme.

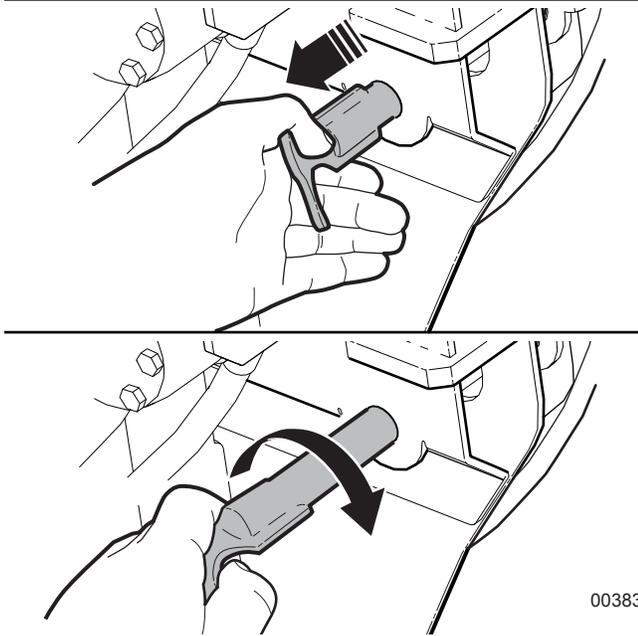


Fig. 22 – Goupilles de verrouillage de la plate-forme

2. Tirez la plate-forme vers le bas en utilisant les poignées sur les côtés.

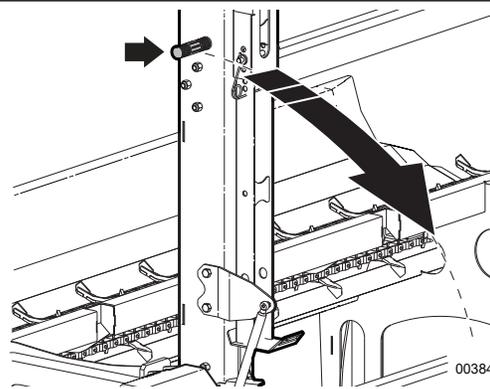


Fig. 23 – Poignées de la plate-forme

3. Tirez, tournez et réinsérez les goupilles du plateau pour le verrouiller dans la position.

IMPORTANT! Les goupilles de verrouillage de la plate-forme doivent être mises en place pour empêcher que la plate-forme ne se déplace durant le fonctionnement du processeur.

Pieds de support

4. Retirez les tiges d'attelage et faites pivoter les deux pieds de support en dessous de la plate-forme. Réinsérez les tiges d'attelage.

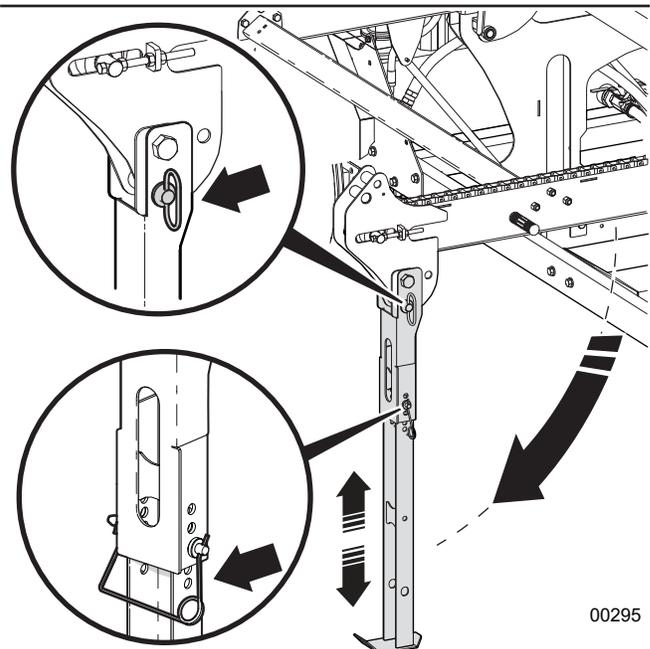


Fig. 24 – Pieds de support de la plate-forme

5. Retirez les goupilles de sécurité à pression et ajustez la hauteur des pieds de manière à ce que le plateau soit correctement supporté. Essayez de mettre le plateau aussi à l'horizontale que possible. Réinsérez la goupille.

6.3 Déposeur de bûches

- Le déposeur de bûches est monté à l'arrière du lit de la fendeuse. Lorsque la scie coupe l'extrémité de la grume, le déposeur de bûches aide la grume à tomber droit dans le lit, ce qui évite les bourrages.

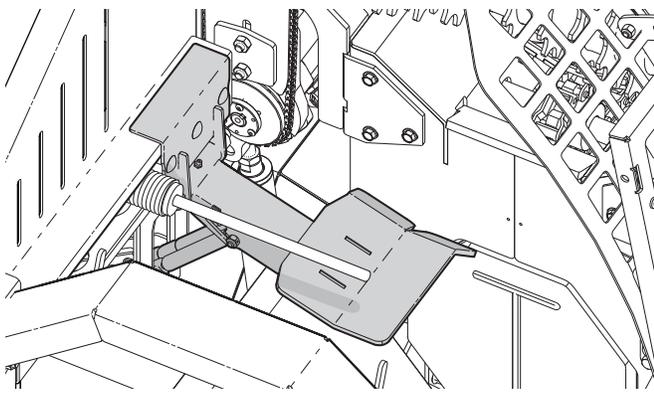


Fig. 25 – Déposeur de bûches

- Le déposeur de bûches (1) travaille de concert avec le guide de butée des grumes (2).

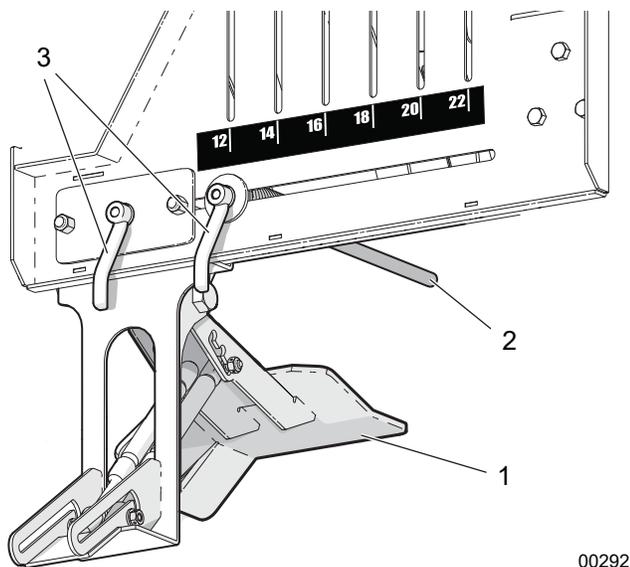


Fig. 26 – Déposeur de bûches et guide de butée des grumes

- Déposeur de bûches
- Guide de butée des grumes
- Poignées de verrouillage

6.3.1 Ajuster le déposeur de bûches

Ajustez le déposeur de bûches pour la taille typique des grumes. Les entretoises à gaz peuvent être réglées ensemble ou indépendamment l'un de l'autre.

Si la grume ne tombe pas directement dans le lit de fendage, ajustez selon les besoins :

- Essayez d'abord de configurer une entretoise comme active. Soulevez la palette du déposeur de bûches (1), puis faites glisser l'extrémité d'une des entretoises vers le bas de la fente (2) de manière à le rendre inactif. Aucun outil n'est nécessaire pour ce faire.
- Si un support n'est pas suffisant, essayez de régler les deux entretoises comme actives.
- Si un réglage supplémentaire est nécessaire, utilisez des outils permettant d'ajuster l'entretoise à la position voulue (3).

Si le déposeur de bûches n'est pas nécessaire du tout, rétractez-le complètement. Soulevez et faites glisser les deux extrémités de la base des entretoises à gaz vers le bas de la fente sur le support (2).

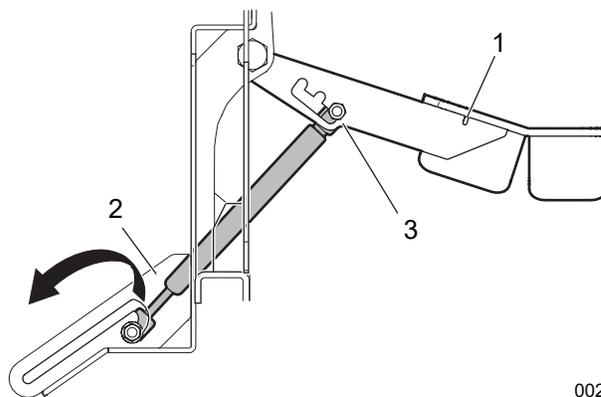


Fig. 27 – Ajustement du déposeur de bûches

- Bras du déposeur de bûches
- Support de la base
- Positions de réglage du poids du billot



Il est possible de régler ou de déplacer les entretoises à gaz indépendamment l'un de l'autre pour correspondre au poids du billot.

6.4 Guide de butée des grumes

Placez le guide de butée des grumes à la longueur désirée pour le bois de chauffage.

- Tournez la poignée de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le guide. Déplacez-le en position, puis tournez à nouveau la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer le guide.

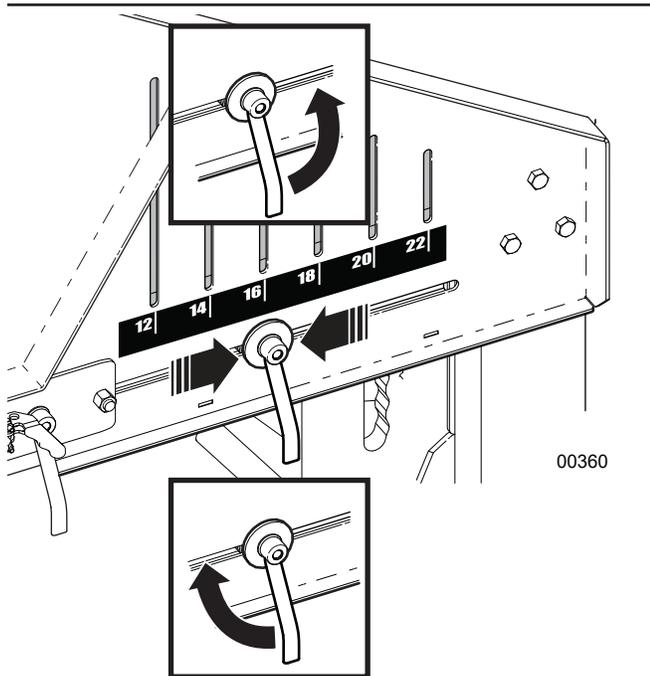


Fig. 28 – Poignée de verrouillage du guide de butée des grumes

- L'indicateur à ressort peut être bloqué à n'importe quelle position le long de la fente. Pour référence, suivez l'autocollant apposé sur l'arrière du lit de la fendeuse ou utilisez les trous oblongs verticaux dans la plaque arrière. Les trous sont espacés de 5 cm (2 po) les uns des autres.
- Faites avancer la grume jusqu'à la butée pour chaque coupe.

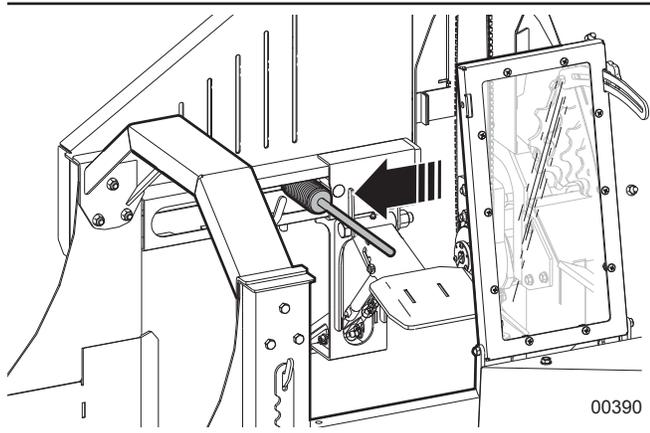


Fig. 29 – Guide de butée des grumes

6.5 Écran de protection de la tronçonneuse

- Ajustez la position de l'écran de protection de la tronçonneuse, au besoin.
- Remplacez le vitrage résistant aux chocs s'il présente des rayures ou d'autres dommages qui provoquent un éblouissement au soleil ou gênent la visibilité de l'opérateur.

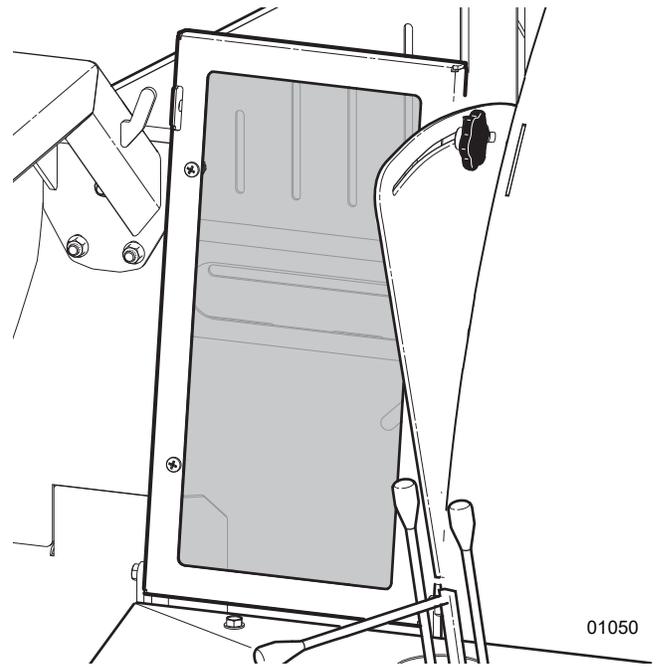


Fig. 30 – Écran de protection de la tronçonneuse

7. Configuration du convoyeur

7.1 Configurer un convoyeur de 12 pieds

1. Déconnectez le convoyeur des bras de verrouillage de la goulotte.
2. Abaissez le convoyeur à l'aide du treuil manuel.
Pour obtenir des instructions, consultez la page 39.
3. Réglez la hauteur du convoyeur selon les besoins.
Pour obtenir des instructions, consultez la page 41.

7.2 Configurer un convoyeur de 24 pieds

⚠ ATTENTION!

Stationnez le convoyeur de façon à ce que les roues soient sur un sol ferme et plat. Ne jamais relever ou déplacer le convoyeur si les roues sont sur un sol inégal.

IMPORTANT! Omettre de déverrouiller l'attelage pourrait causer des dommages lorsque le convoyeur est relevé.

1. Positionnez le convoyeur sous la goulotte de décharge de l'appareil.
2. Bloquez les roues du convoyeur.
3. Retirez la goupille de sécurité de l'attelage du convoyeur.
4. Déconnectez la tige de la biellette supérieure (si elle est connectée) et mettez-la sur sa position rangée.

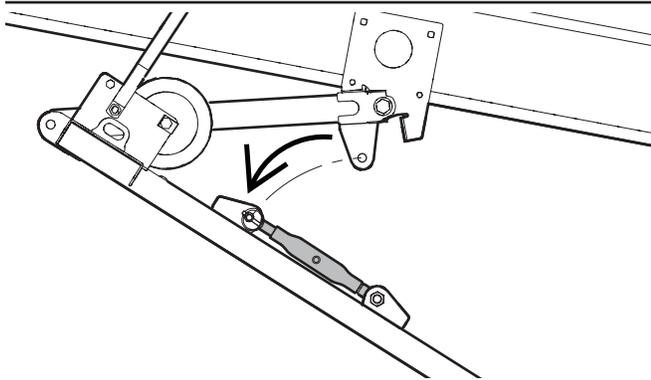
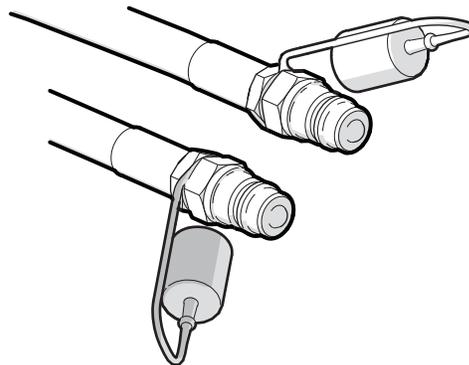


Fig. 31 – Tige de la biellette supérieure

5. Réglez la hauteur du convoyeur selon les besoins. Pour obtenir des instructions, consultez la page 41.

6. Connecter les tuyaux hydrauliques du convoyeur à l'équipement.
Les tuyaux de refoulement et de pression du convoyeur ont des raccords rapides de 1/2 po avec des capuchons de protection. Le capuchon rouge est le tuyau de pression et le capuchon noir est le tuyau de retour.



00480

Fig. 32 – Raccords des tuyaux

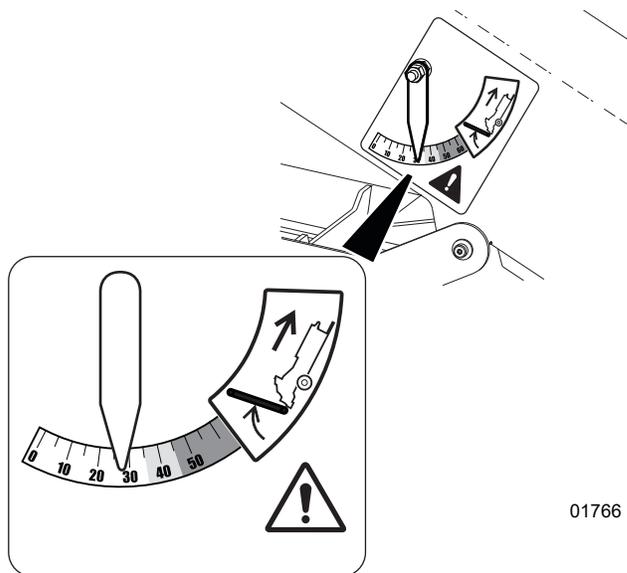
7.3 Régler la hauteur du convoyeur

Cette section s'applique à un convoyeur de 12 pi ou de 24 pi.

Il est possible d'ajuster la hauteur du convoyeur à l'aide d'un treuil manuel sur la gauche. Un frein interne maintient le treuil à la hauteur désirée.

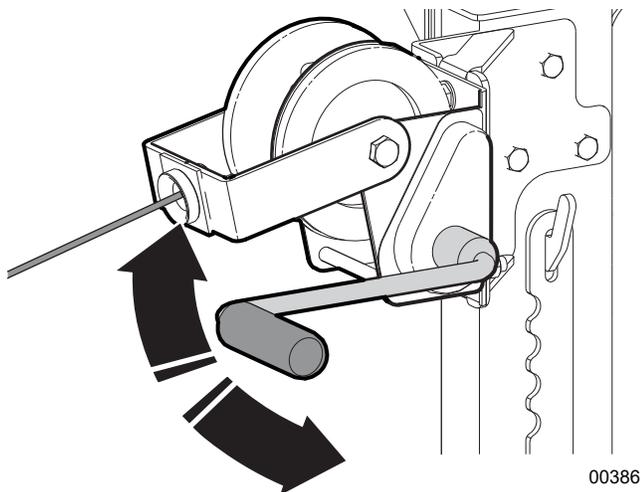
Utilisez le guide d'angle du convoyeur pour régler le convoyeur à une hauteur de sécurité. Gardez toujours l'indicateur dans la zone verte.

Pour plus d'informations, consultez la page 36.



01766

Fig. 33 – Indicateur de l'angle du convoyeur



00386

Fig. 34 – Treuil manuel du convoyeur

7.3.1 Lever le convoyeur

Tournez le treuil manuel dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le convoyeur.

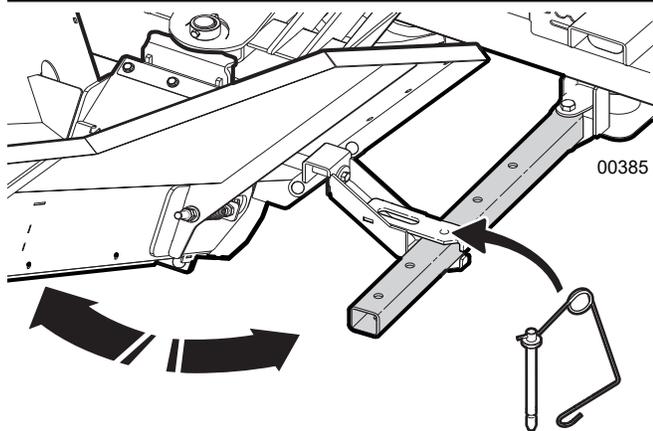
7.3.2 Baisser le convoyeur

1. Tournez le treuil manuel dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser le convoyeur.
2. Lorsque le convoyeur est à la hauteur requise, tournez le treuil manuel dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez deux clics. Cela engage le frein du treuil manuel.

7.4 Régler l'angle du convoyeur

Cette section s'applique à un convoyeur de 12 pi uniquement.

1. Retirez la goupille de sécurité à pression.
2. Poussez le convoyeur à l'angle requis.
3. Insérez la goupille de sécurité à pression pour fixer le convoyeur.



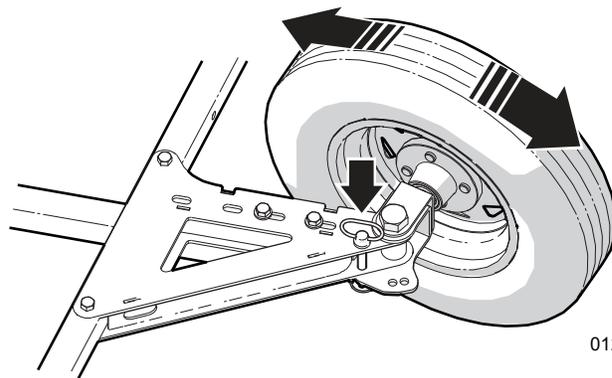
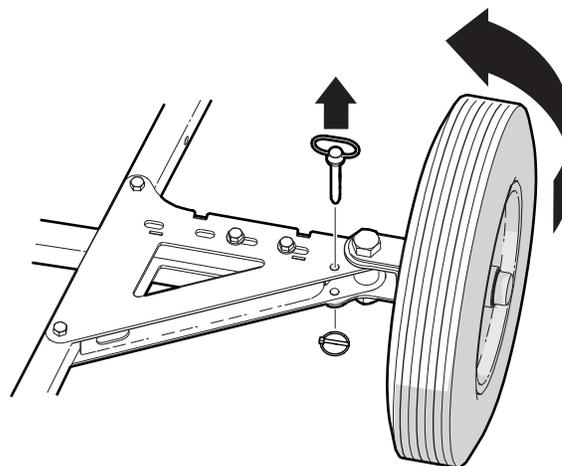
00385

Fig. 35 – Régler l'angle du convoyeur

7.5 Déplacer le convoyeur latéralement

Cette section s'applique à un convoyeur de 24 pi uniquement.

1. Déchargez le convoyeur.
 Attendez que l'appareil traite tout le bois de chauffage.
2. Arrêtez l'appareil.
 Pour obtenir des instructions, consultez la page 48.
3. Pour chaque roue, retirez l'esse du cadre de roue, puis tirez sur l'esse et faites tourner la roue en position perpendiculaire.
4. Déplacez le convoyeur vers la nouvelle position.
5. Bloquez les roues.



01209

Fig. 36 – Rotation des roues du convoyeur

8. Liste de vérification avant le démarrage

L'utilisation efficace et sécuritaire du processeur à bois Wallenstein nécessite de comprendre le fonctionnement et les précautions de sécurité indiquées dans la présente section.

Suivez la liste de vérification avant l'utilisation pour assurer la sécurité du personnel et pour garder l'équipement en bon état de fonctionnement mécanique.

Avant d'utiliser le processeur à bois, vérifiez les éléments suivants :

Zone à vérifier	✓
Vérifiez et lubrifiez l'équipement en respectant le calendrier d'entretien indiqué à la section Entretien. Consultez la page 64.	
Vérifiez le coin et le déposeur de bûches. Inspectez l'équipement afin de détecter la présence éventuelle de toute pièce endommagée, brisée ou trop usée. Lubrifiez, réparez ou remplacez, au besoin.	
Vérifiez la chaîne de la scie. Recherchez les pièces cassées ou usées. Vérifiez le guide-chaîne et la tension de la chaîne.	
Inspectez les chaînes du convoyeur, du convoyeur d'alimentation et de la plate-forme. Resserrez les chaînes si nécessaire. Recherchez les pièces cassées ou usées.	
Vérifiez et assurez-vous que l'ensemble des couvercles, des gardes et des boucliers sont installés solidement et qu'ils peuvent fonctionner comme prévu tels que conçus.	
Vérifiez et serrez toutes les fixations. Assurez-vous que l'équipement est en bon état et fonctionne correctement.	
Vérifiez l'absence de fuite de fluide hydraulique. Serrez tout raccord qui présente une fuite, ou remplacez toute pièce qui présente une fuite.	
Assurez-vous qu'il y a de l'huile de guide-chaîne dans le réservoir.	

8.1 Avant le démarrage du moteur

AVERTISSEMENT!



Portez une protection auditive appropriée lorsque vous utilisez cet équipement. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente.

W016

Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les observer.

Bien que cet équipement soit facile à utiliser, chaque opérateur doit examiner la présente section afin de se familiariser avec les procédures détaillées d'utilisation sécuritaire.

1. Assurez-vous que l'équipement est réglé correctement. Consultez la page 37.
2. Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Consultez la page 44.
3. Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Consultez la page 63.
4. Vérifiez le niveau de carburant. Consultez la page 44.
5. Vérifiez le niveau d'huile de guide-chaîne. Consultez la page 46.
6. Consultez les règles de sécurité à la page 9. Assurez-vous que chaque opérateur est correctement formé et familiarisé avec la préparation et le fonctionnement de l'équipement. Passez en revue la section Contrôles (consultez la page 32).
7. Évacuez l'aire de travail de toute personne qui ne participe pas directement au travail.

8.2 Vérifiez le niveau de carburant

Vérifiez le niveau de carburant tous les jours. Une jauge sur le dessus du réservoir indique le niveau de carburant. Le réservoir de carburant est situé sur le côté gauche de l'équipement, en dessous de la boîte à outils. Évitez de vider le réservoir.

Commencer le travail avec un réservoir plein permet d'éliminer ou de réduire les interruptions.

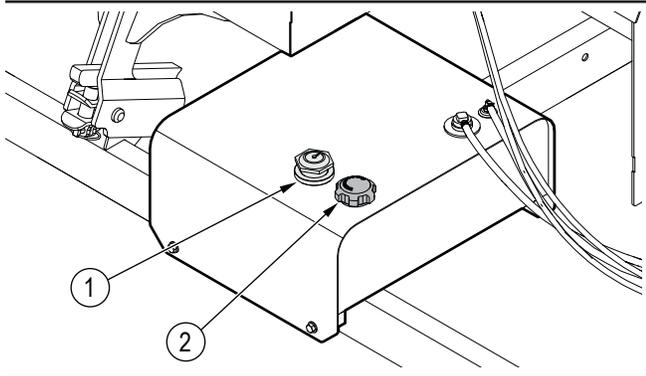


Fig. 37 – Réservoir de carburant

1. Indicateur du niveau de carburant
2. Bouchon du réservoir de carburant

Capacité du réservoir de carburant : **37 L (10 gallons américains).**

AVERTISSEMENT!



Ne fumez pas ni ne vapotez lorsque vous manipulez du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Gardez les étincelles, les flammes et les composants chauds loin du carburant.

W027

Faites le plein dans un endroit bien ventilé et une fois le moteur arrêté. Si le moteur était en marche, laissez-le d'abord refroidir. N'ajoutez jamais de carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent être exposées à des flammes ou des étincelles.

Pour les spécifications du carburant, consultez la page *Fluides et lubrifiants recommandés* la page 63. Pour plus de détails sur les carburants, veuillez consulter le manuel du moteur.

1. Nettoyez la zone autour du bouchon du réservoir de carburant. Remplissez le réservoir jusqu'à 12 mm (½ po) au-dessous du col du filtre afin de laisser de l'espace pour la dilatation du carburant. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
2. Remettez le bouchon de remplissage de carburant en place et essuyez toute trace de carburant.



Pour éviter de manquer d'huile de guide-chaîne, faites l'appoint du réservoir lorsque vous faites le plein de carburant.

8.3 Vérifier le niveau d'huile moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* la page 63.

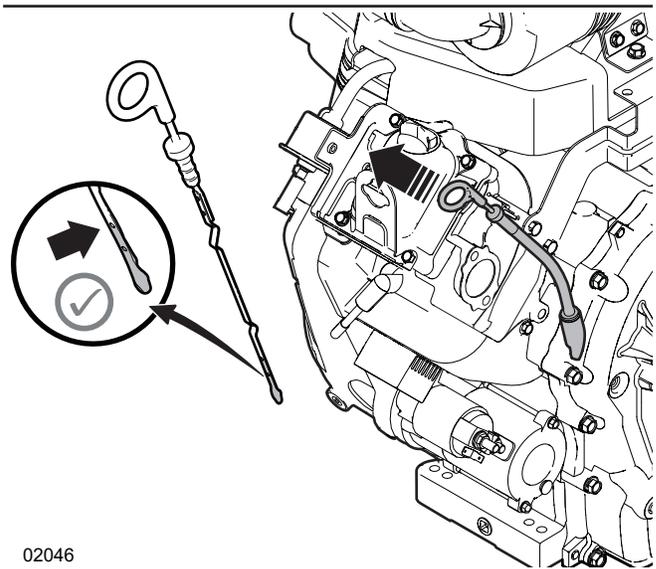
Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur et annuler la garantie.



Le moteur doit être dans une position de niveau pour que la jauge indique correctement le niveau d'huile.

Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* la page 48.
3. Retirez la jauge de niveau d'huile et nettoyez-la.
4. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile.
5. Retirez la jauge de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau d'huile est correct, passez à l'étape 7.
 - Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère de niveau plein (supérieur). Pour obtenir des instructions, *Ajouter de l'huile au moteur* la page 45.
7. Installez la jauge de niveau d'huile et assurez-vous qu'elle est bien serrée.



02046

Fig. 38 – Vérifier le niveau d'huile moteur

8.3.1 Ajouter de l'huile au moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* la page 63.

1. Vérifiez le niveau d'huile du moteur pour vous assurer que le niveau d'huile est bas. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau d'huile moteur* la page 44.
2. Tournez le bouchon de remplissage d'huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter lentement le bon type et la bonne quantité d'huile. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
4. Attendez au moins une minute.
5. Retirez l'entonnoir, puis vérifiez le niveau d'huile moteur.
6. Installez le bouchon de remplissage d'huile et assurez-vous qu'il est bien serré.

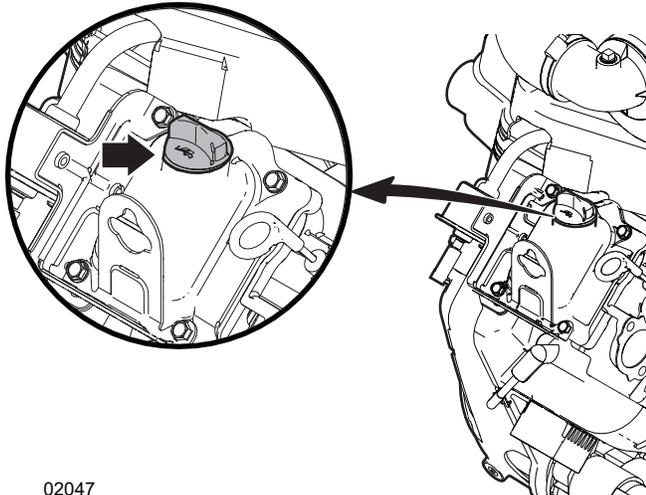


Fig. 39—Emplacement de remplissage d'huile moteur

8.4 Vérifier le niveau de fluide hydraulique

Vérifiez quotidiennement le niveau de fluide hydraulique. La jauge visuelle de niveau de fluide hydraulique se trouve sur le côté du réservoir. Vérifiez le niveau avec le moteur arrêté.

Le niveau approprié est lorsque le fluide remplit la fenêtre en verre. Si le niveau n'est pas visible dans l'indicateur de niveau, ajoutez du fluide.

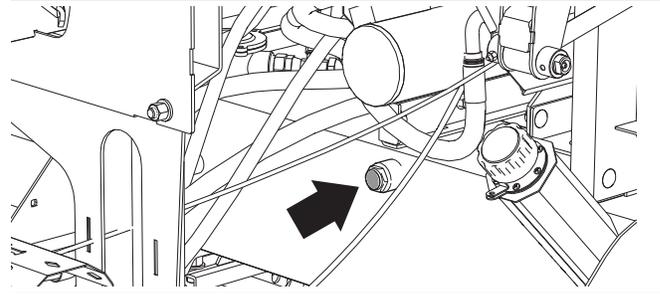


Fig. 40—Vérification du niveau de fluide du réservoir hydraulique

1. Bouchon de remplissage de réservoir hydraulique
2. Indicateur de niveau de fluide

IMPORTANT! Ne faites pas fonctionner l'équipement si le niveau de fluide n'est pas visible dans l'indicateur de niveau. Cela pourrait causer des dommages à la pompe et à d'autres composants.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indicateur de niveau.

IMPORTANT! La quantité de fluide hydraulique doit être vérifiée toutes les 50 heures. Si le fluide est sale ou sent le brûlé, il doit être remplacé.

IMPORTANT! Soyez conscient des températures élevées du fluide. Des températures supérieures à 82 °C (180 °F) pourraient endommager les joints d'étanchéité et dégrader la qualité du fluide.

8.4.1 Ajouter du fluide au réservoir

Le système hydraulique utilise l'huile **Dexron® III ATF**.

Marche à suivre

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage, puis retirez ce dernier.
2. Utilisez un entonnoir propre et ajoutez du fluide jusqu'à ce que le niveau ne remplisse que l'indicateur de niveau.
3. Remettez le bouchon de remplissage en place. Essayez tout déversement de fluide.

Vérifiez les niveaux après avoir changé le filtre ou entretenu les composants hydrauliques.

8.5 Vérifier le niveau d'huile de guide-chaîne de la tronçonneuse

Vérifiez le niveau de l'huile de guide-chaîne régulièrement. Le réservoir d'huile de guide-chaîne se trouve sur le côté gauche du processeur à bois. Le niveau d'huile est visible dans le tube situé sur le côté du réservoir. La capacité du réservoir est de 6,2 L (6½ pintes américaines).

Votre système de coupe fonctionne dans un environnement difficile et dépend d'une lubrification suffisante pour minimiser son usure et prolonger sa durée de vie utile. Au démarrage, attendez assez longtemps pour donner à l'huile du réservoir le temps d'atteindre le système de coupe.

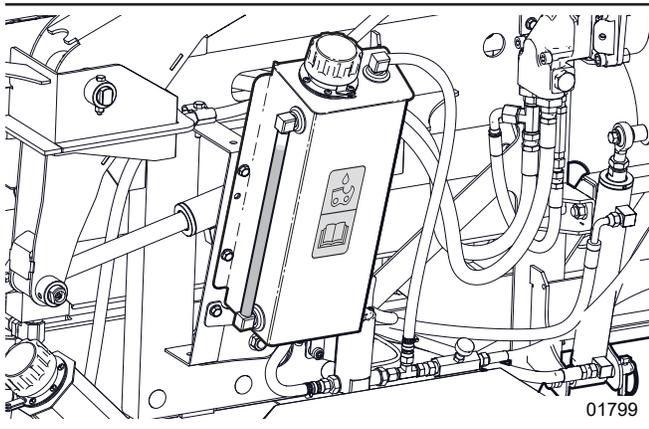


Fig. 41 – Réservoir d'huile de guide-chaîne

L'huile de guide-chaîne fournit une lubrification suffisante au système de coupe lorsqu'il est utilisé correctement.

IMPORTANT! Le système de coupe doit utiliser de l'huile de guide-chaîne pour tronçonneuse uniquement. Le fluide hydraulique ou l'huile moteur ne fournit pas une lubrification adéquate. Les lubrifiants non approuvés peuvent annuler la garantie de la tronçonneuse.

8.6 Vérifier la chaîne de scie

Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne de la scie. Pour tendre la chaîne de scie, consultez la page 71.

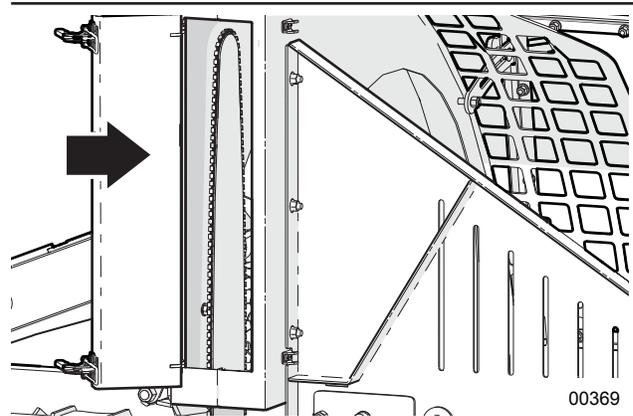


Fig. 42 – Porte d'accès à la scie

Saisissez la chaîne au milieu du guide-chaîne, puis tirez sur la chaîne de la scie pour l'éloigner des rainures du guide-chaîne. Les tenons des maillons d'entraînement devraient presque sortir de la rainure de la barre.

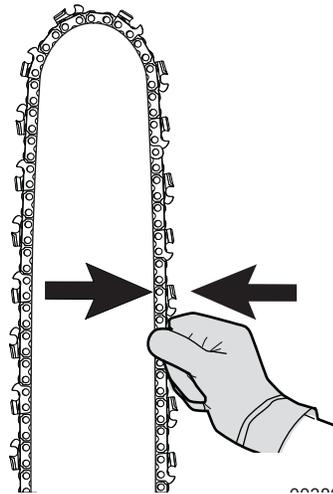


Fig. 43 – Vérifier la tension de la chaîne de la scie

- Inspectez la chaîne pour vérifier l'absence de pièces cassées, fissurées, endommagées ou manquantes. Vérifiez qu'aucun rivet n'est lâche. Un rivet est lâche s'il peut être tourné à la main.
- Vérifiez l'absence d'étirement excessif. L'étirement correspond à une usure au niveau de la bride du rivet et des trous des maillons guides.
- Inspectez le châssis de la chaîne pour vérifier qu'il ne présente pas de signes d'usure anormale, qui pourraient indiquer d'autres problèmes avec le système de coupe, notamment avec le guide-chaîne ou le pignon d'entraînement.



Reportez-vous à l'**Oregon® Mechanical Timber Handbook** (en anglais) pour plus d'informations sur la tronçonneuse et le guide-chaîne. Vous trouverez une copie de ce manuel sur le site Web de Wallenstein, sous Références techniques.

8.7 Rodage de l'équipement

Bien qu'il n'existe aucune restriction opérationnelle lors de la première utilisation du processeur à bois, on recommande de vérifier les éléments mécaniques suivants :

Lorsque vous utilisez une chaîne neuve, vérifiez sa tension souvent pendant les 10 premières minutes d'utilisation.

Envisagez de transporter toute chaîne de tronçonneuse neuve ou nouvellement affûtée vers et depuis le lieu de travail dans un récipient rempli de lubrifiant.

1. Lubrifiez la chaîne de votre scie avant l'utilisation.
2. Augmentez graduellement la vitesse de la scie pendant les 2 à 4 premières minutes d'utilisation, tout en mettant en route et arrêtant le guide-chaîne, jusqu'à ce que de l'huile de guide-chaîne soit visible à l'extrémité.
3. Vérifiez la tension de la chaîne de la scie. Effectuez les ajustements nécessaires.

Après une à cinq heures de fonctionnement

4. Vérifiez chacun des écrous, des boulons et des autres pièces de fixation. Serrez les pièces en utilisant le couple spécifié.
5. Vérifiez le système hydraulique pour repérer la présence éventuelle de fuites. Serrez tout raccord qui présente une fuite et remplacez tout composant qui fuit.
6. Vérifiez les niveaux des fluides suivants : carburant, huile moteur et réservoir de fluide hydraulique. Rajoutez du fluide au besoin.
7. Vérifiez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matières coincées. Enlevez toute matière entremêlée ou coincée avant de reprendre le travail.

Après 20 heures d'utilisation

8. Répétez les étapes 4 à 7 ci-dessus.
9. Vérifiez et ajustez la tension de toutes les chaînes d'entraînement. Les chaînes peuvent s'étirer légèrement lorsque vous commencez à les utiliser. Consultez la page 73.
10. Poursuivre avec le calendrier d'entretien tel que défini dans la section Réparation et entretien. Consultez la page 64.

Après 50 heures d'utilisation

- Réglez la tension de la chaîne du convoyeur d'alimentation. Consultez la page 72.
- Réglez la tension de la chaîne de la plate-forme. Consultez la page 72.
- S'il y a lieu, réglez la tension de la chaîne du convoyeur intégrée de 12 pieds. Consultez la page 84.
- S'il y a lieu, réglez la tension de la chaîne du convoyeur hydraulique autonome de 24 pieds. Consultez la page 76.

9. Instructions d'utilisation

Pour plus d'informations sur la commande du moteur, consultez *Contrôles du panneau de l'opérateur la page 32.*

Veillez consulter le manuel de propriétaire fourni par le fabricant du moteur pour des informations complémentaires.

9.1 Démarrage de l'équipement

AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.

W072

IMPORTANT! Utilisez des cycles de démarrage courts (cinq secondes maximum) et attendez une minute entre les cycles. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur local ou rendez-vous à VanguardPower.com.

- Le processeur à bois doit être préparé pour son utilisation, toutes les vérifications préopérationnelles doivent avoir été effectuées et tout le reste doit être prêt à fonctionner.
- Vérifiez que toutes les manettes de commande hydraulique sont en position neutre (pas engagés dans leurs crans).

Marche à suivre

1. Déplacez l'interrupteur de commande des gaz en position **Rapide**.
2. Insérez la clé, puis tournez l'interrupteur de démarrage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **MARCHE**. Lorsque le moteur démarre ou au bout de cinq secondes, relâchez la clé.
L'interrupteur de démarrage pivoter sur automatiquement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **MARCHE**.
3. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le moteur démarre, passez à l'étape 4.
 - Si le moteur ne démarre pas, attendez au moins une minute, puis retournez à l'étape 2.
4. Réchauffez le fluide hydraulique à 20° C. Poussez le contrôle de la fendeuse vers l'avant (étendez le bloc de poussée) et maintenez-le là pendant une minute.

9.2 Arrêter l'équipement

1. Arrêtez de couper et de fendre les grumes. Dégagez tout le bois fendu. Déplacez les contrôles hydrauliques à la position **Neutre**.
2. Déplacez la commande des gaz à la position **LENT**.
3. Attendez au moins une minute que le régime du moteur diminue.
4. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position **ARRÊT**.
5. Retirez la clé.
Gardez la clé à l'écart des utilisateurs non autorisés et des enfants.

9.3 Arrêt en cas d'urgence

1. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position **ARRÊT**.
2. Retirez la clé de contact et gardez-la avec vous.
Ne laissez personne démarrer l'appareil tant que l'urgence n'est pas résolue.
3. Déplacez les contrôles hydrauliques à la position **Neutre**.
4. Corrigez la situation d'urgence avant de démarrer l'équipement.

9.4 Démarrage de l'équipement par temps froid

Par temps froid, utilisez les méthodes suivantes pour démarrer l'équipement.

Moteur

- Utilisez la viscosité d'huile correcte pour la température extérieure attendue. Consultez la page 63.
- Utilisez du carburant frais pour l'hiver. Le carburant de qualité hiver a une volatilité plus élevée pour améliorer le démarrage.
- Dégagez toutes les charges externes possibles.

Système hydraulique



Si le fluide dans le fluide hydraulique et les composants sont froids, les fonctions hydrauliques peuvent se déplacer lentement.

1. Réchauffez le fluide hydraulique à 20° C. Poussez le contrôle de la fendeuse vers l'avant (étendez le bloc de poussée) et maintenez-le là pendant trois minutes.
2. Faire fonctionner chaque fonction hydraulique à travers un cycle complet.
Cela réchauffe le fluide et le fait circuler à travers les cylindres, les moteurs, les lignes et les valves du circuit hydraulique.

3. Déplacez chaque vérin hydraulique à travers sa gamme de travail complète plusieurs fois jusqu'à ce que la fonction hydraulique fonctionne normalement. Si les fonctions sont encore lentes, il peut prendre plus de temps pour réchauffer le fluide hydraulique.

Lubrification du guide-chaîne de la tronçonneuse

Utilisez la viscosité d'huile pour guide-chaîne correcte pour la température extérieure attendue.

Utilisez la tronçonneuse complètement jusqu'à ce que vous voyiez le lubrifiant sortir de la pointe du guide-chaîne. Si nécessaire, ajustez le contrôle du débit d'huile du guide-chaîne.

9.5 Plate-forme

AVERTISSEMENT!

Ne pas charger des billes de plus de 5 m (16 pieds) sur le plateau en marche. Elles pourraient faire basculer le plateau et causer un risque d'écrasement.

W045

IMPORTANT! Placez soigneusement de lourdes grumes sur la plate-forme. Les laisser tomber d'une hauteur pourrait endommager la plate-forme et les supports. Des coups répétés pourraient également faire enfoncer les pieds des supports dans le sol, résultant en un déséquilibre du plateau.

Chargez les billes sur la plate-forme de manière à ce que les chaînes de la plate-forme puissent les laisser tomber dans l'auge du convoyeur d'alimentation, une à la fois.

Poussez la manette hydraulique de commande vers l'avant pour amener une grume dans l'auge du convoyeur d'alimentation. Tirez la manette vers l'arrière pour inverser le sens de la plate-forme.

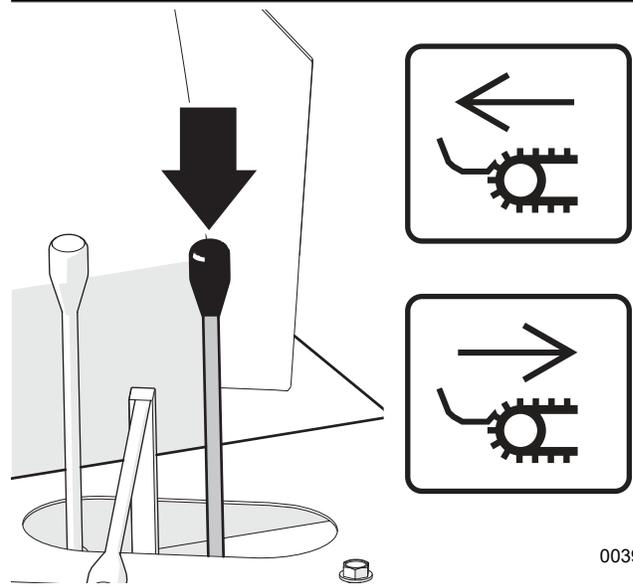
La longueur maximale de la grume est de 5 m (16 pi).

La longueur minimale de la grume est de 1,8 m (6 pi).



Si les grumes sont plus courtes que 1,8 m (6 pi), chargez-les depuis l'autre côté.

- N'empilez pas les grumes. Essayez de garder les grumes perpendiculaires avec les rails de la plate-forme.
- Chargez toujours les grumes avec leur plus grosse extrémité orientée vers la scie.
- Placez les grumes sur la plate-forme de manière à ce que le poids soit réparti uniformément. Essayez de garder les grumes parallèles à l'auge du convoyeur d'alimentation.
- Utilisez le **fouet de sécurité** comme un guide lors du placement des grumes sur la plate-forme, afin d'éviter toute interférence avec le pupitre de commande.
- Si plus d'une grume tombe dans l'auge du convoyeur, arrêtez l'équipement pour retirer la deuxième grume. Parfois, inverser la plate-forme permet aux griffes du séparateur de saisir la grume, de l'enlever du convoyeur d'alimentation et de la remettre sur la plate-forme.



00395

Fig. 44 – Levier de contrôle de la plate-forme

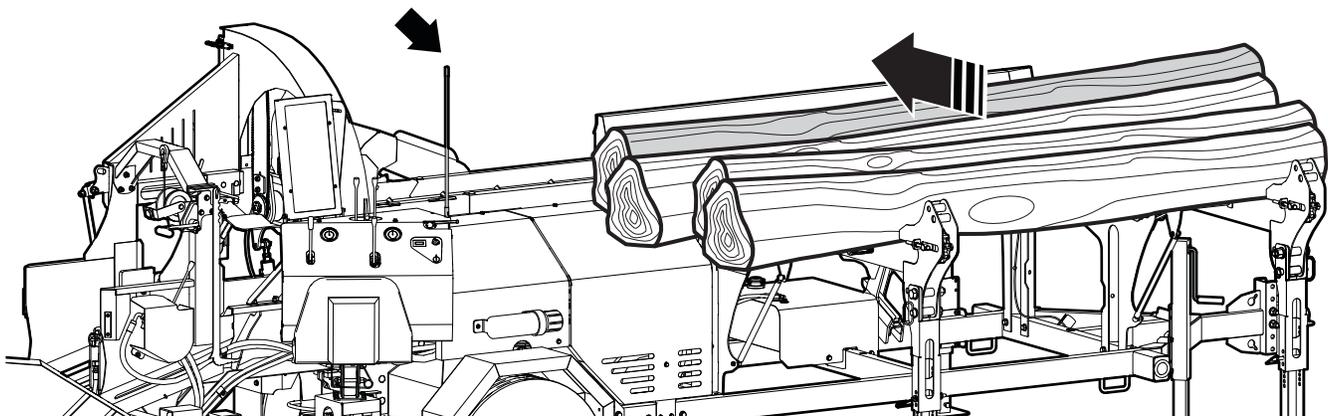


Fig. 67 – Fouet de sécurité et plate-forme

9.6 Convoyeur d'alimentation

Le convoyeur d'alimentation déplace la grume vers la scie.

IMPORTANT! Avant de faire avancer la grume, assurez-vous toujours que la scie est **COMPLÈTEMENT** relevée. Un contact entre la scie et une grume peut l'endommager.

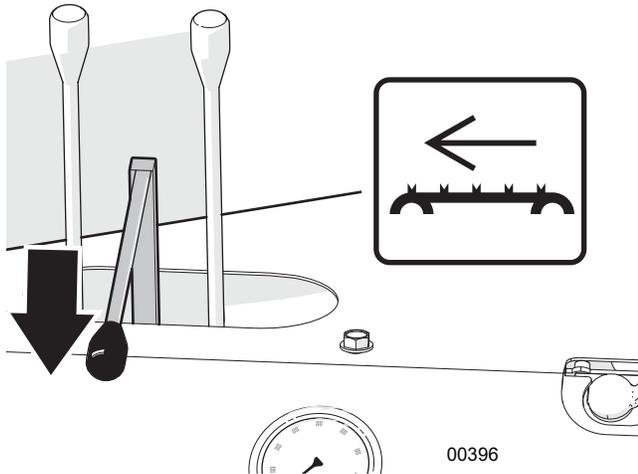


Fig. 45 – Levier de contrôle du convoyeur d'alimentation

- Poussez la manette hydraulique de commande vers le bas pour faire avancer la grume jusqu'au **guide de butée des grumes**.
- S'il est nécessaire de faire reculer la grume, poussez la manette hydraulique de commande vers le haut (loin de l'opérateur).

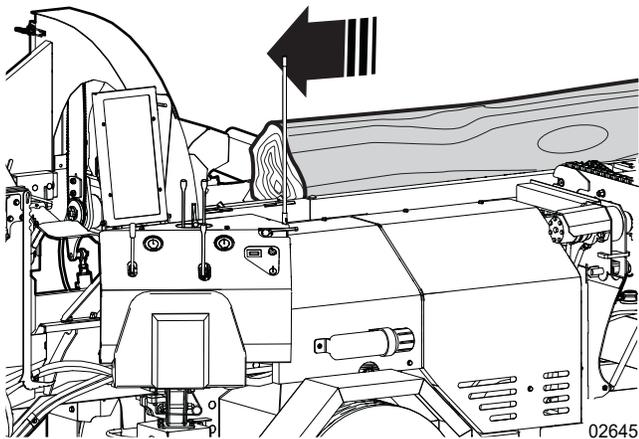


Fig. 46 – Avancer la grume

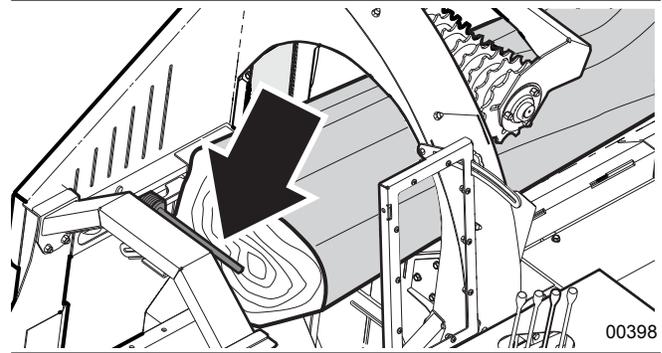


Fig. 47 – Guide de butée des grumes

9.7 Rouleau supérieur

Un moteur hydraulique fait fonctionner le rouleau supérieur en série avec le convoyeur d'alimentation. Il aide à déplacer les grumes vers la scie. Il démarre et s'arrête en même temps que le convoyeur d'alimentation.

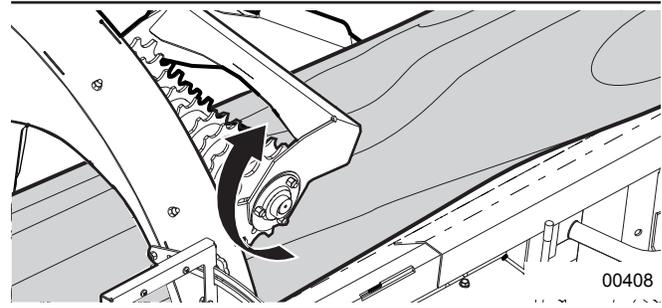


Fig. 48 – Rouleau supérieur motorisé

- Pincez le rouleau supérieur sur la grume en tirant la poignée vers le bas à l'horizontale.

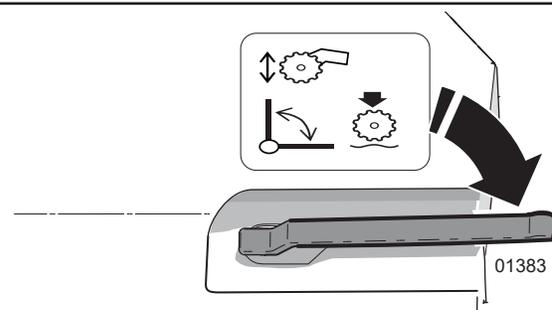


Fig. 49 – Rouleau supérieur pincé sur la grume



Le bras fournit une certaine force vers le bas sur le rouleau pour maintenir la grume pendant les coupes à la scie. Le rouleau suit le contour de la grume lors de son déplacement vers l'avant sur le convoyeur d'alimentation.

- Lorsque vous commencez une nouvelle grume, poussez la manette vers le haut à la verticale.



Avec la manette à la *verticale* (rouleau desserré), le bras de serrage maintient sa position relevée à moins que la scie ne soit déplacée. En tirant la scie vers le bas pour couper, le rouleau s'accroche à la grume.

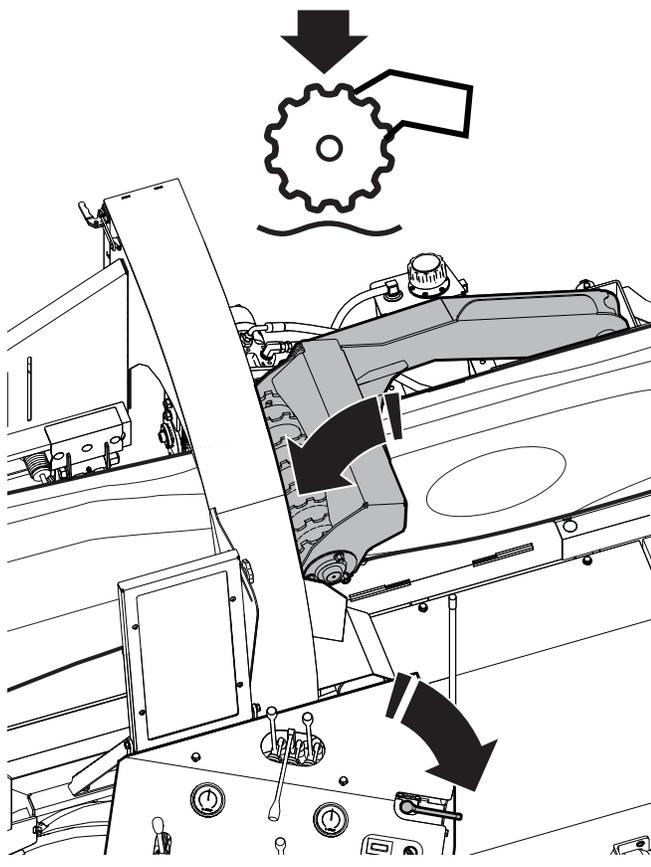


Fig. 50 – Bras soulève-rouleau supérieur serré sur la grume

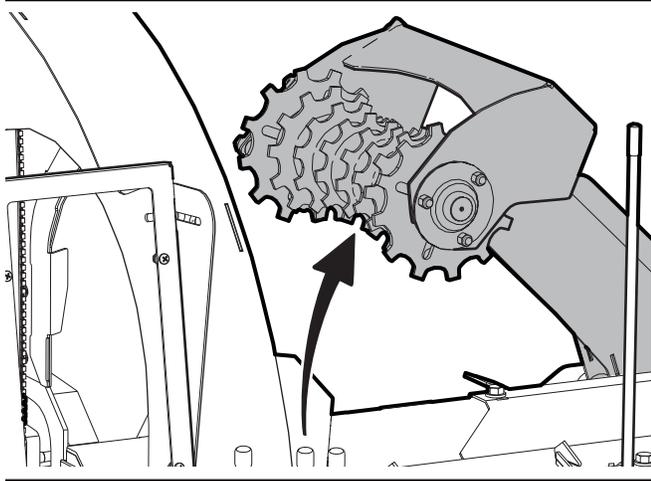


Fig. 51 – Rouleau supérieur dégagé pour la prochaine grume

9.8 Couper du bois



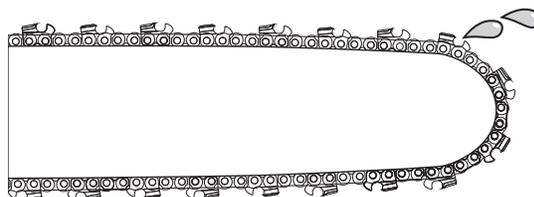
AVERTISSEMENT!



Risques de blessures graves ou de mort résultant de la projection de débris ou d'une scie à chaîne cassée. Rester derrière les écrans de protection lors de la coupe. Garder le personnel au sol et les passants en dehors du périmètre de la zone de travail.

W044

IMPORTANT! Laissez suffisamment de temps au démarrage pour que l'huile de guide-chaîne atteigne la chaîne.



00388

Fig. 52 – Huile de guide-chaîne

IMPORTANT! Par temps froid, faites fonctionner la scie lentement tout en faisant circuler le guide-chaîne jusqu'à ce que le lubrifiant puisse être observé en quittant la pointe du guide-chaîne. Réchauffez l'huile du circuit de scie en maintenant la manette hydraulique de commande de la scie vers l'avant en position **LEVÉE** pour ramener l'huile dans le réservoir.

- Tirez la manette hydraulique de commande vers l'arrière (vers vous) pour abaisser la scie et couper les grumes. La chaîne de la scie commence dès que la scie commence à bouger. Le rouleau supérieur maintient la grume en place. Lorsque la grume est coupée, le bloc tombe dans le lit de fendage.
- Poussez la manette de commande hydraulique vers l'avant pour relever la scie et la dégager, afin de préparer la coupe suivante. La chaîne de scie s'arrête lorsque la scie est soulevée. Le rouleau supérieur maintient une légère pression vers le bas sur la grume à tout moment, sauf si le bras est desserré lorsque la scie est levée.

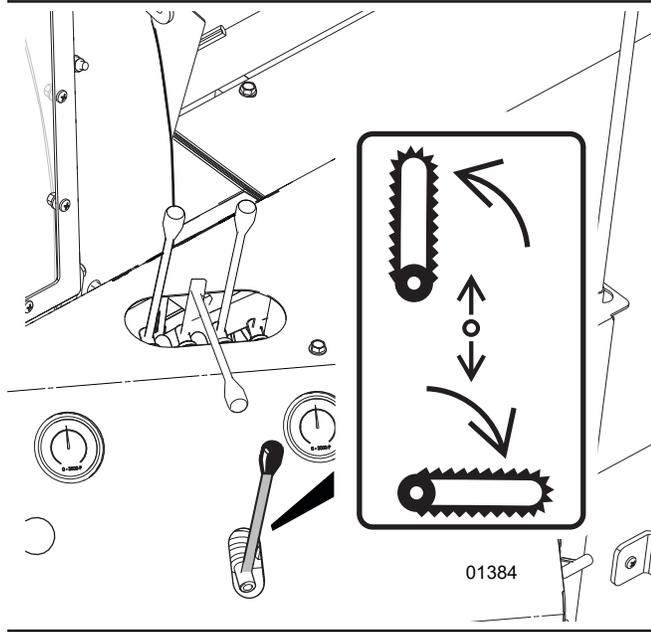


Fig. 53 – Manette de commande de la scie

IMPORTANT! Lors de la coupe, assurez-vous que l'huile de guide-chaîne est visible en sortant de la pointe de la scie. Si ce n'est pas le cas, réglez le débit de l'huile de guide-chaîne. Consultez la page 43.

Assurez-vous toujours que la tronçonneuse est bien affûtée et en bon état de fonctionnement.

IMPORTANT! Lors de l'arrêt ou des pauses, relâchez la tension de la chaîne de scie pour éviter d'endommager le système de coupe (moteur de scie, bout de guide, châssis de chaîne de scie) lorsque la chaîne de scie refroidit et se contracte.

IMPORTANT! Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne de la scie. Tendez la chaîne seulement quand elle est froide. L'acier se dilate lorsqu'il est chaud et se contracte en refroidissant. En conséquence, cela pourrait endommager votre guide-chaîne ou votre moteur de scie si la chaîne est tendue lorsqu'elle est chaude.

IMPORTANT! Pour vérifier la tension de la chaîne de scie, avec une main, saisissez la chaîne au milieu du guide-chaîne, puis tirez sur la chaîne de la scie pour l'éloigner des rainures du guide-chaîne. Les tenons des maillons d'entraînement devraient presque sortir de la rainure de la barre.

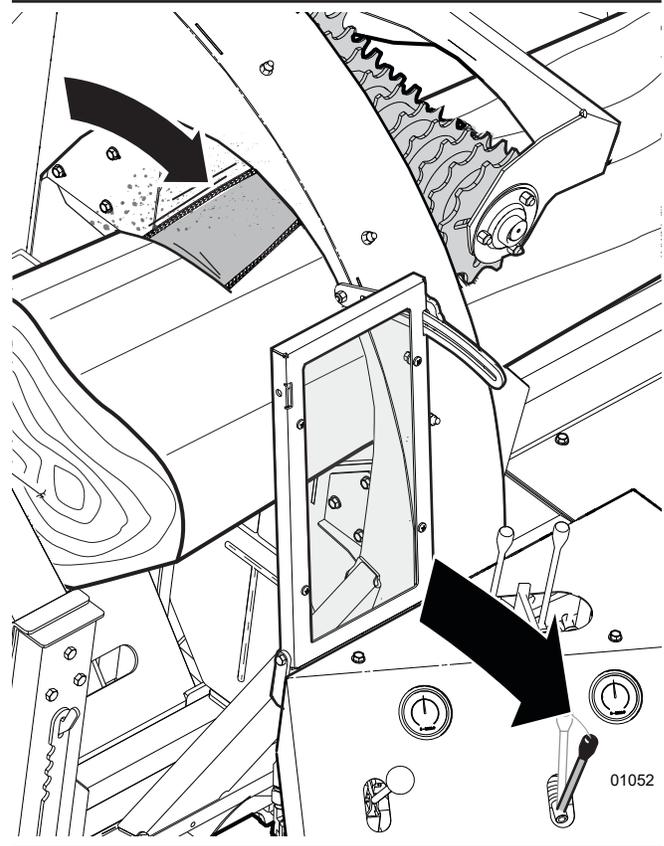


Fig. 54 – Couper la grume

9.8.1 Desserrer la chaîne de scie

IMPORTANT! Lors de l'arrêt ou des pauses, relâchez la tension de la chaîne de scie pour éviter d'endommager le système de coupe (moteur de scie, bout de guide, châssis de chaîne de scie) lorsque la chaîne de scie refroidit et se contracte.



Un outil est fourni dans la boîte à outils pour desserrer les écrous et le tendeur du guide-chaîne.

1. Ouvrez la porte d'accès à la scie.

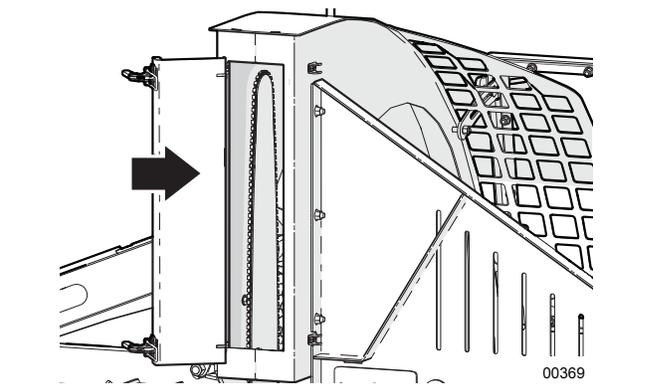


Fig. 55 – Porte d'accès à la scie

2. Desserrez les écrous du guide-chaîne.

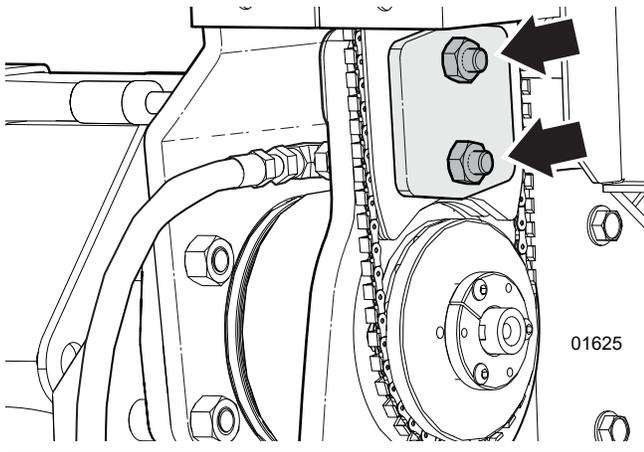


Fig. 56 – Écrou du guide-chaîne

3. Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la chaîne.

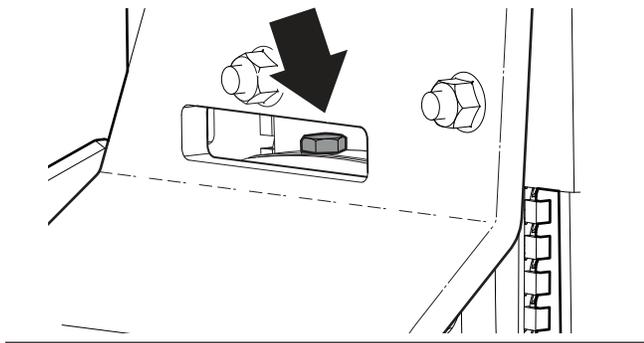
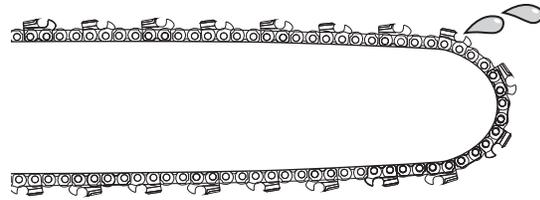


Fig. 57 – Vis de réglage

9.9 Ajustez le débit d'huile du guide-chaîne

Réglez le débit de l'huile de guide-chaîne en ouvrant ou en fermant la valve de contrôle du débit sur le côté du réservoir d'huile de guide-chaîne. Les températures ambiantes affectent le débit d'huile. Ajustez si nécessaire.

Lorsque la scie fonctionne, l'huile de guide-chaîne doit être visible, jaillissant à l'extrémité de la chaîne de la scie.



00388

Fig. 58 – Huile de guide-chaîne

- Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit d'huile à la scie.
- Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour le réduire.

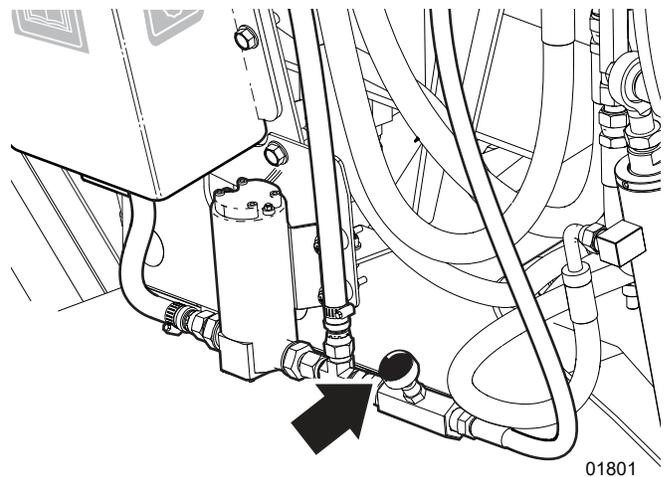


Fig. 59 – Commande de l'huile de guide-chaîne



De l'huile de guide-chaîne biodégradable est recommandée. La capacité du réservoir est de 6,2 L (6½ pintes américaines).

9.10 Fendre du bois

Ajuster la hauteur du coin

La manette de commande se trouve dans la partie supérieure du panneau de commande, à l'extrême gauche. Il est possible d'ajuster très rapidement la hauteur du coin pendant le travail.



Un coin de fendage en étoile (six faces) est disponible comme accessoire. Pour changer le coin, consultez la page 55.

- Centrez la hauteur du coin sur la grume. Levez ou baissez en fonction de la taille de la grume.

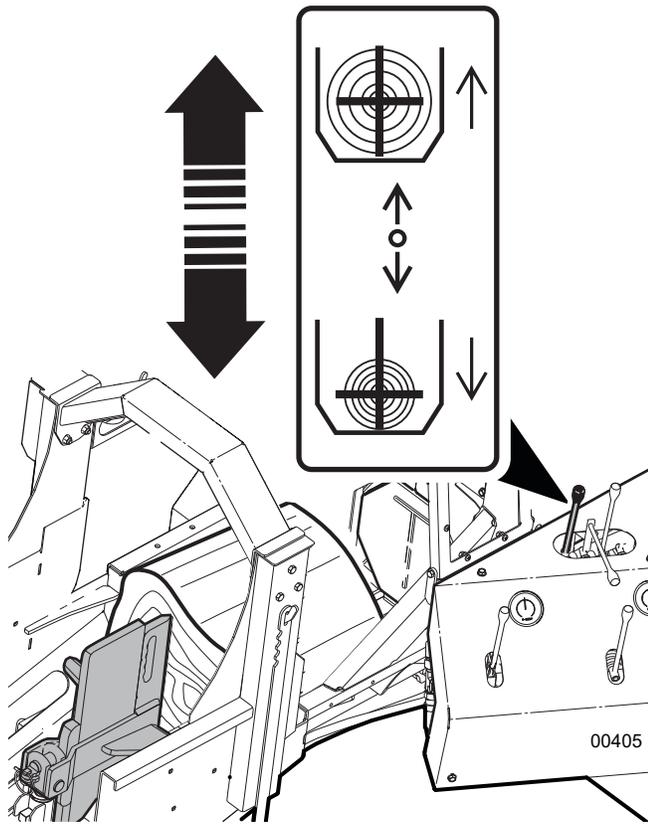


Fig. 60 – Ajustement de la hauteur du coin

⚠ ATTENTION!



Risque de pincement ou d'écrasement! Ne jamais mettre le bras dans le lit de fendage pour repositionner une bille. Utiliser plutôt un tourne-bille (crochet à bois) ou un autre outil.

W043

Utilisez le **sapi** pour repositionner des grumes. Utilisez le sapi pour atteindre des grumes à distance et garder les mains éloignées des pièces de l'équipement.

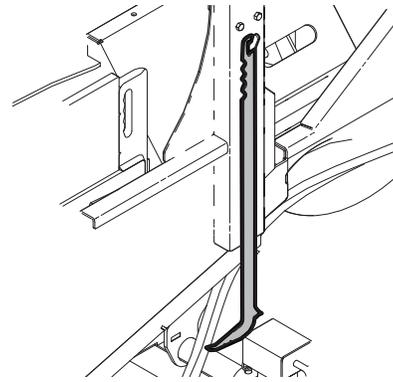


Fig. 61 – Sapi

Fendre une grume

1. Poussez la manette de commande hydraulique de la fendeuse pour fendre la grume. Poussez la grume presque complètement à travers le coin. Lorsqu'il y a suffisamment de place dans le lit de fendage pour accueillir la grume suivante, rétractez le vérin.
2. Tirez la manette à fond dans le cran. (La manette se remet en position Neutre lorsque le vérin est complètement rétracté.)

Avancer la grume

3. Poussez la poignée de la valve du convoyeur d'alimentation vers le bas pour faire avancer la grume jusqu'au guide de butée des grumes. Le système est alors prêt pour la coupe suivante.

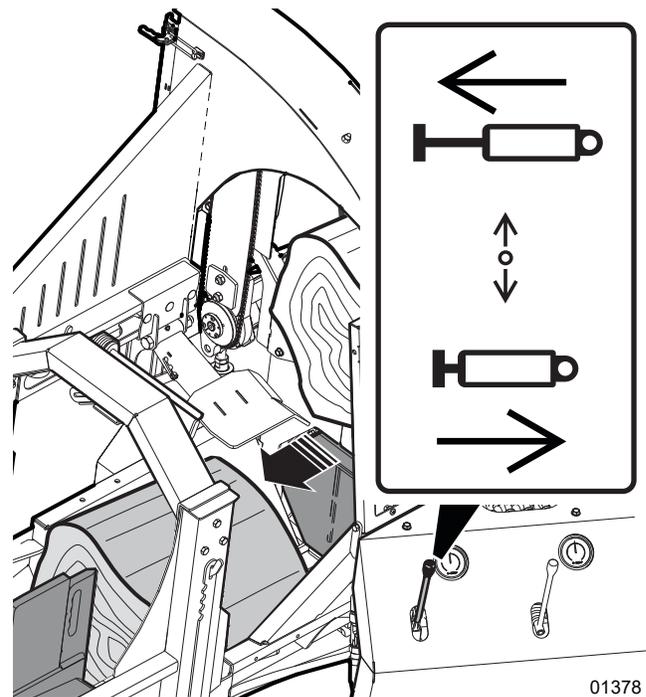


Fig. 62 – Manette de commande de la fendeuse



Si le bois de chauffage a moins de 24 po, il n'est pas nécessaire de pousser la grume complètement à travers le coin de fendage. Fendez partiellement la grume, puis laissez la grume suivante la pousser.
Pour une meilleure efficacité, faites avancer la grume pour la coupe suivante tandis que le bloc-poussoir est en train de se rétracter.

Extrémité de la grume

4. Utilisez le guide de longueur sur le côté du convoyeur d'alimentation comme référence pour les coupes finales des grumes. Le guide indique la longueur de grume restante, mesurée à partir de la scie.

9.10.1 Changer le coin

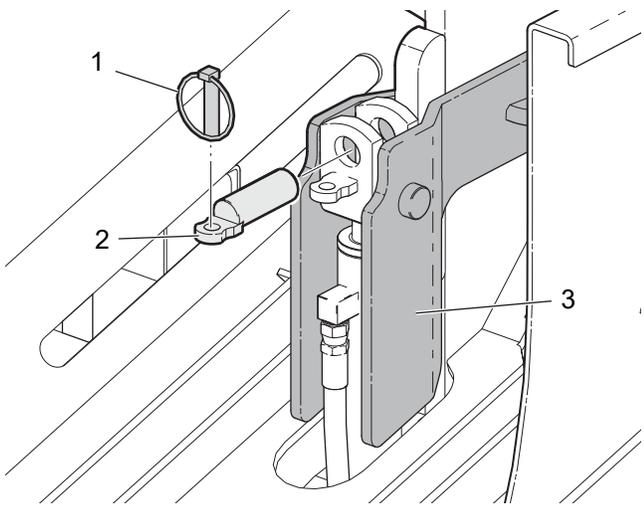


Fig. 63—Coin de fendage

1. Esse
2. Tige de blocage du coin
3. Coin

Un coin à quatre ou six faces peut être utilisé. Le range-coin de fendage est situé à côté du réservoir de carburant.

Pour remplacer le coin de fendage, suivez les étapes suivantes :

1. Retirez l'esse (1).
2. Soulevez et supportez le coin de fendage (3), puis enlevez la tige de blocage du coin (2).
3. Soulevez le coin au-dessus du support pour pouvoir le retirer.
4. Pour installer un coin de fendage, appliquez la même procédure, dans le sens inverse.
5. Poussez le bloc suivant à travers le coin pour terminer le fendage précédent. Le bois fendu est poussé hors du convoyeur à mesure que de nouvelles grumes se déplacent à l'intérieur de l'équipement.
6. Continuez à faire avancer la grume et à la couper jusqu'à l'extrémité.

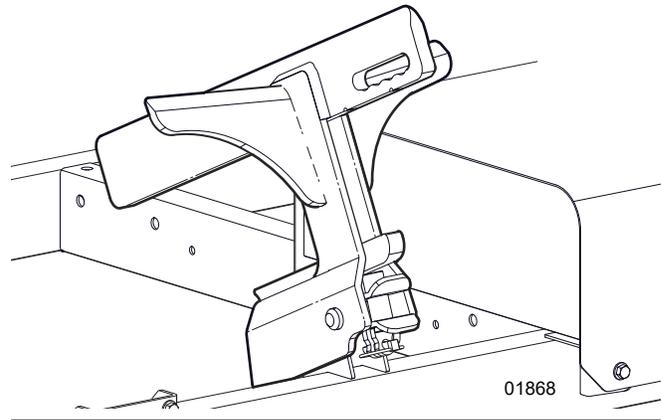


Fig. 64—Rangement du coin de fendage

9.11 Traiter les grumes rapidement

1. Faites avancer une grume jusqu'à la butée.
2. Coupez la grume pour qu'elle tombe dans le lit de fendage.
3. Fendez le bloc tout en faisant avancer la grume jusqu'à la butée à nouveau.

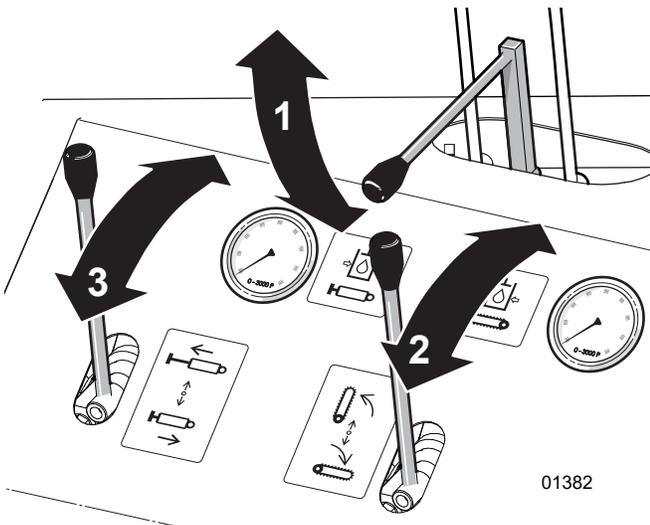


Fig. 65 – Contrôles du convoyeur d'alimentation, de la coupe à la scie et du fendage

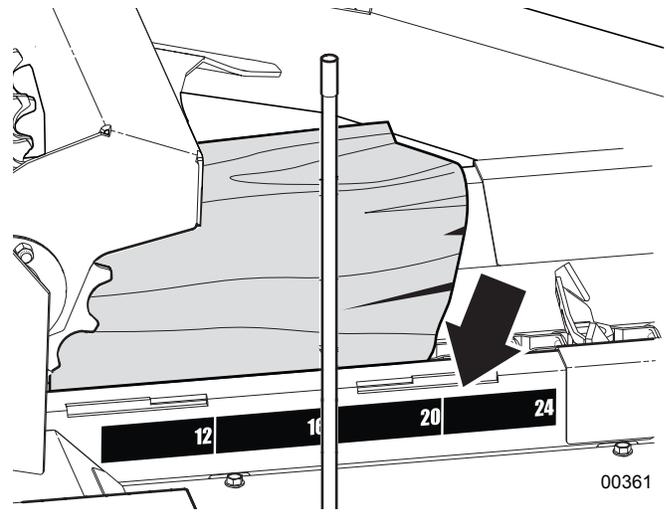


Fig. 66 – Guide de longueur du côté opérateur du convoyeur d'alimentation

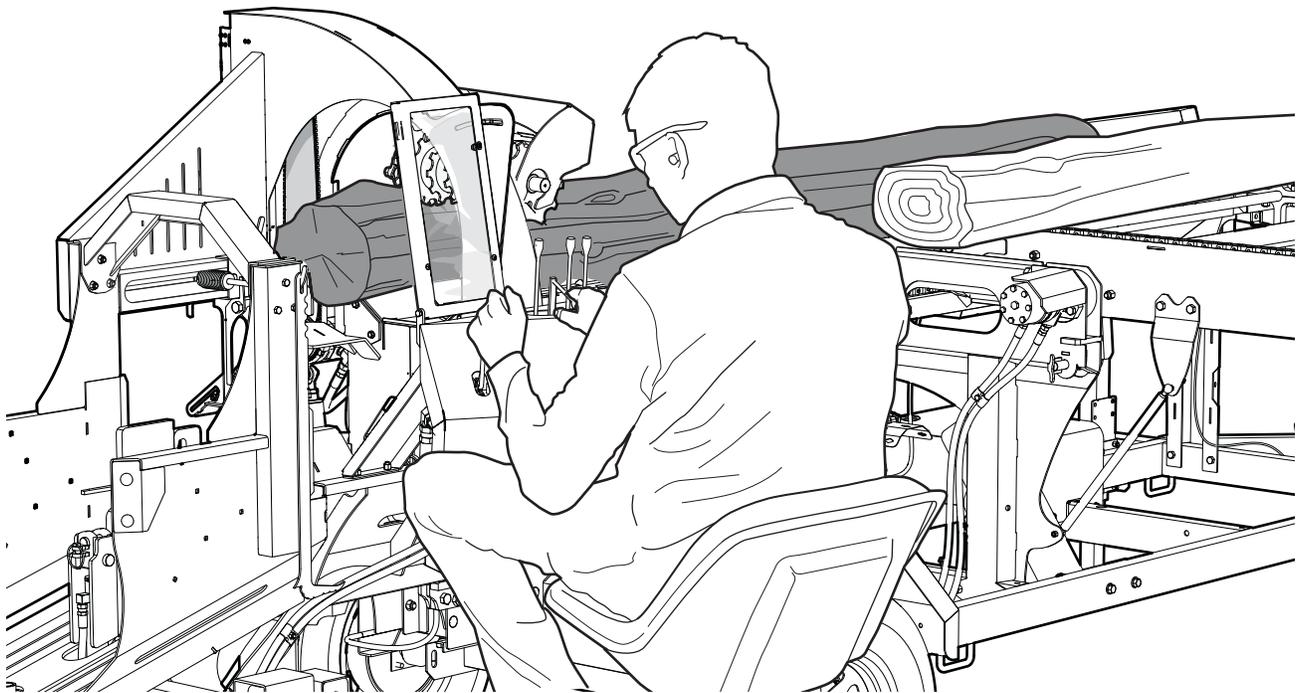


Fig. 68 – Travailler efficacement

10. Transport

IMPORTANT! L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machinerie.

Avant de déplacer l'équipement sur une route publique, installez les feux, les réflecteurs et marquages requis, et assurez-vous qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

Pour obtenir les exigences particulières, contactez votre autorité de transport locale.

IMPORTANT! Avant de transporter le processeur à bois sur une chaussée, tirez sur la goupille de sécurité à pression, inclinez le siège de l'opérateur vers l'équipement, puis insérez la goupille de sécurité à pression pour maintenir le siège en position.

10.1 Sécurité relative au transport

- Assurez-vous que l'équipement est fixé correctement au véhicule remorqueur avec un dispositif de retenue au travers du mécanisme d'attelage.
- Attachez toujours les chaînes de sécurité entre l'équipement et le véhicule remorqueur.
- Ne transportez jamais personne sur l'équipement.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Ralentissez lorsque la surface de la route est mauvaise et lors des virages.
- Planifiez votre trajet de façon à éviter les endroits où la circulation est dense.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Inspectez les jantes pour déceler des bosses ou des dommages et serrez les écrous de roue au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez la page 86.
- Inspectez les pneus pour déceler des entailles ou des dommages.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.
- Assurez-vous que le véhicule remorqueur est équipé de la bonne taille d'attelage à rotule (2 po).
- Fixez toutes les protecteurs, écrans et capots de l'équipement.
- Assurez-vous que le réservoir de carburant, le réservoir d'huile moteur et les bouchons du réservoir de fluide hydraulique sont installés et étanches (pour prévenir les déversements pendant le transport).
- Enlevez tous les débris de l'appareil.
- Une fois l'équipement préparé pour le transport, effectuez une vérification circulaire pour vous assurer que tout est sécuritaire, sécurisé et fonctionne correctement.

- Ne dépassez jamais 80 km/h (50 mi/h). Ralentissez dans les virages ou lorsque vous rencontrez des conditions routières difficiles.

10.2 Préparer l'équipement pour le transport

1. Dégagez toutes les grumes et nettoyez tous les débris du processeur à bois.
2. Inclinez le siège de l'opérateur vers l'équipement. Assurez-vous que la goupille de sécurité à pression est installée pour le maintenir en place.
3. Relevez la plate-forme en position verticale de transport.
4. Retirez ou sécurisez tous les objets lâches. Placez les outils dans la boîte à outils.
5. Placez le convoyeur en position de transport.

10.3 Lever la plate-forme

1. Retirez les tiges d'attelage et faites pivoter les pieds de support vers le haut. Réinsérez les tiges d'attelage.
2. Retirez les goupilles de sécurité et poussez la plate-forme vers le haut complètement à la verticale. (Une force d'environ 23 kg [50 lb] est nécessaire.)
3. Remettez les goupilles pour verrouiller.

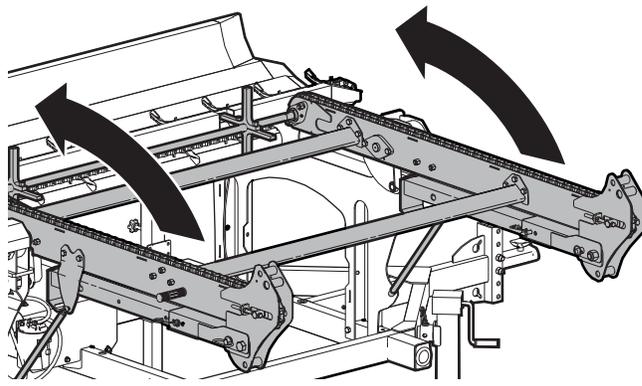
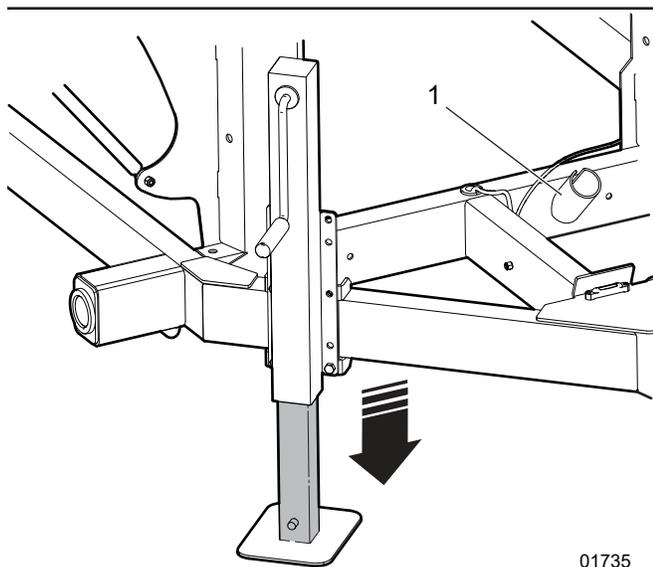


Fig. 69 – Soulever la plate-forme

10.4 Attacher et décrocher

Vérifiez que la zone devant l'équipement est exempte de débris et autres équipements.

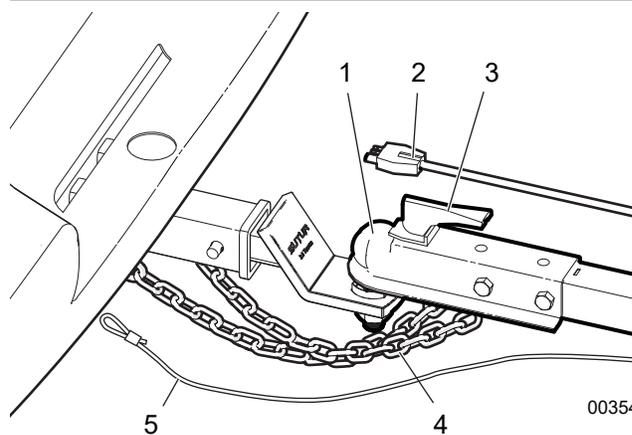
1. Utilisez le vérin de la remorque avant pour lever le processeur à bois, de sorte que le coupleur soit plus élevé que la rotule d'attelage du véhicule remorqueur.



01735

Fig. 70—Vérin de la remorque

2. Reculez lentement le véhicule de remorqueur jusqu'à ce que le coupleur d'attelage et la rotule soient alignés.
3. Ouvrez le loquet du coupleur.
4. Abaissez la béquille à manivelle, de manière à ce que le coupleur d'attelage glisse sur la rotule.
5. Faites pivoter le loquet afin de verrouiller le coupleur autour de la rotule d'attelage.
6. Installez la tige de sécurité à travers le loquet du coupleur.
7. Accrochez solidement les chaînes de sécurité. Croisez les chaînes sous l'attelage.
8. Branchez le faisceau de câbles électriques de la remorque, puis vérifiez que toutes les lumières et tous les feux fonctionnent.
9. Relevez complètement la béquille avant.
10. Pour le décrochage, appliquez la même procédure en inversant l'ordre des étapes. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace derrière l'équipement pour reculer à la position voulue.



00354

Fig. 71—Attelage à un véhicule remorqueur

- | | |
|--|---|
| 1. Coupleur d'attelage | 4. Chaînes de sécurité croisées sous la fourche d'attelage de la remorque |
| 2. Faisceau de câbles électriques de la remorque | 5. Câble du système d'interrupteur en cas de détachement de la remorque |
| 3. Loquet du coupleur | |

10.5 Système d'interrupteur en cas de détachement de la remorque

AVERTISSEMENT!

Ne jamais utiliser l'interrupteur de sécurité de la remorque comme frein de stationnement. L'interrupteur sert à arrêter la remorque en toute sécurité au cas où elle serait détériorée accidentellement du véhicule tracteur.

L'utiliser comme un frein de stationnement lorsque la remorque est détériorée drainerait la batterie de la machine, ce qui la rendrait inefficace en cas d'urgence. Une fois la batterie déchargée, les freins se relâcheraient et la remorque risquerait alors de se déplacer.

W042

Le système d'interrupteur en cas de détachement de la remorque est conçu pour arrêter de manière sécuritaire la remorque du processeur à bois en activant le frein électrique au cas où la remorque se décrocherait accidentellement du véhicule remorqueur pendant la conduite.

L'interrupteur est relié à la batterie du processeur à bois. Il comprend une goupille attachée à un câble métallique relié au véhicule remorqueur. Dans le cas où la remorque se décrocherait, la goupille serait tirée hors de l'interrupteur, ce qui activerait les freins et arrêterait la remorque.

Pour que le système puisse fonctionner correctement, le frein électrique de la remorque du processeur à bois doit être en état de fonctionnement, la batterie 12 volts du processeur doit être chargée et le câble de l'interrupteur doit être attaché au véhicule remorqueur.

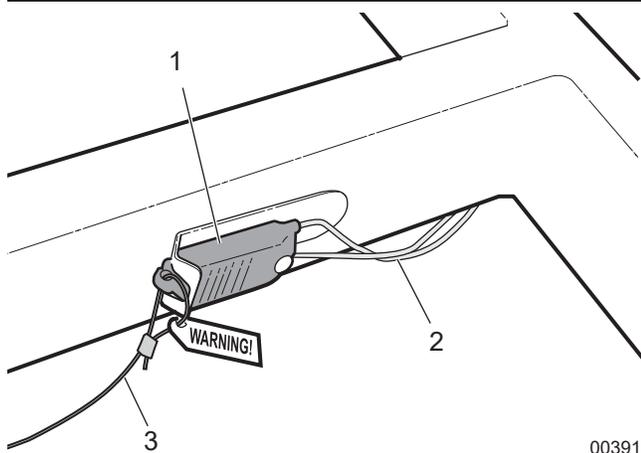


Fig. 72 – Interrupteur en cas de détachement de la remorque

1. Interrupteur en cas de séparation de la remorque sur le châssis du processeur à bois
2. Fils reliant l'interrupteur à la batterie du processeur à bois
3. Câble métallique reliant la goupille de l'interrupteur au véhicule remorqueur

10.5.1 Attacher un câble d'interrupteur en cas de détachement de la remorque

- Connectez le câble métallique d'interrupteur en cas de séparation de la remorque au véhicule remorqueur, de manière indépendante des chaînes de sécurité et du faisceau de câbles électriques. Le câble doit joindre l'interrupteur au véhicule remorqueur sans encombre. Le câble doit être en mesure de tirer la goupille directement hors de l'interrupteur en cas d'urgence.
- Vérifiez que la goupille est en place dans l'interrupteur.
- N'enroulez jamais le câble autour des chaînes de sécurité ou sur la fourche d'attelage de la remorque.

10.6 Convoyeur de 12 pi en position de transport

IMPORTANT! Lorsque vous déployez le convoyeur pour l'utiliser, assurez-vous que la chaîne passe sur la roue de chaîne tandis qu'elle se tend sous l'action de dépliage et de serrage.

1. Abaissez-le complètement jusqu'au sol.
2. Débranchez les colliers de serrage au niveau de l'articulation.
3. Relevez le convoyeur à l'aide du treuil manuel, ce qui permet au convoyeur de se replier et aux roues de rouler sur le sol.
4. Relevez complètement le convoyeur, puis connectez les deux bras de verrouillage de la chute. L'un des bras sert à coincer la section pliante sur la section de base du convoyeur. L'autre bloque la section de la base du convoyeur contre la fendeuse.

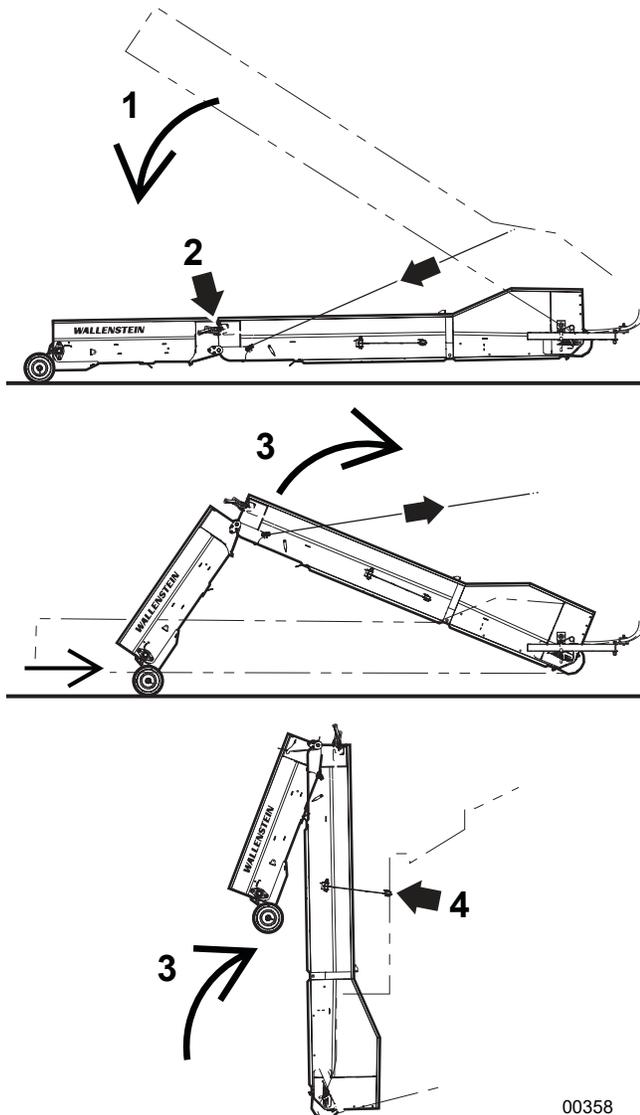


Fig. 73– Convoyeur de 12 pi en position de transport

10.7 Transporter un convoyeur de 24 pieds

IMPORTANT! L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machinerie.

Le convoyeur n'est pas conçu pour être utilisé ou transporté sur les routes publiques. Par conséquent, il n'inclut pas les feux, les réflecteurs et le marquage requis.

Avant de déplacer le convoyeur sur une route publique, installez les feux, les réflecteurs et marquages requis, et assurez-vous qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

Pour obtenir les exigences particulières, contactez votre autorité de transport locale.

1. Enlevez tout le bois de chauffage du convoyeur.
2. Arrêtez le convoyeur.
Pour obtenir des instructions, consultez la page 36.
3. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez la page 48.
4. Déplacez la manette de commande de la valve du convoyeur pour libérer la pression hydraulique.
5. Débranchez puis bouchez chaque flexible hydraulique. Placez les extrémités des tuyaux dans les trous de rangement de la trémie du convoyeur.
6. Déplacez l'angle du convoyeur vers la position basse. Pour obtenir des instructions, consultez la page 41.
7. Insérez la tige de sécurité de l'attelage pour fixer le convoyeur en position.
8. Enlevez la totalité de la saleté, de la boue et des débris.
9. Utilisez le cric du convoyeur pour relever l'attelage. Alignez l'attelage avec le véhicule de remorquage.
10. Ajustez le poids de la fourche d'attelage du convoyeur à l'aide des trous supplémentaires prévus dans le châssis de base de la roue du convoyeur.
11. Connectez la biellette supérieure pour fixer le châssis pliant.

11. Remisage

Après une saison d'utilisation ou avant une période prolongée pendant laquelle l'équipement ne sera pas utilisé, veillez à inspecter minutieusement tous les systèmes importants du processeur à bois. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé, afin d'éviter tout temps mort inutile au début de la saison suivante de travail.

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur le remisage du moteur, consultez le manuel du moteur du fabricant fourni dans le tube contenant les manuels.

11.1 Sécurité relative au remisage

AVERTISSEMENT!

Ne laissez jamais les enfants jouer avec la machine entreposée ni à proximité de celle-ci. Si des enfants jouent sur ou autour de la machine, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W105

- Entreposez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.
- Entreposez l'équipement à l'intérieur, si possible.
- Supportez le châssis avec des planches si cela est nécessaire.

11.2 Remisage de l'équipement

1. Retirez tous les morceaux de bois de l'équipement.
2. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si l'équipement doit être remisé pendant un à trois mois, ajoutez du stabilisateur au carburant moteur et vidangez le carburateur.
 - Si l'équipement doit être remisé pendant plus de trois mois, remplacez le carburant moteur par un alkylat ou un carburant d'ingénierie approprié. Ces types de carburant empêchent l'accumulation de solides insolubles (dépôts) dans le moteur.
Pour en savoir plus, consultez la page *Carburant moteur à la page 59*.
3. Lavez l'équipement à fond pour enlever toute la saleté, la boue et les débris.
4. Inspectez toutes les pièces mobiles et retirez tout matériau entremêlé.
5. Repliez la plate-forme. Garez la machine à l'écart.
6. Bloquez les roues.
7. Pour le modèle WP1624-12, placez le convoyeur de 12 pieds en position de transport. Pour obtenir des instructions, consultez la page 60.

8. Couvrez l'équipement avec une bâche étanche s'il n'est pas possible de l'entreposer à l'intérieur.

11.2.1 Remplacer l'essence du moteur

AVERTISSEMENT!

Avant de remplacer le carburant, lisez et comprenez l'information sous Sécurité des moteurs à la page 13.

1. Retirez le carburant actuel du réservoir.
Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide ou vidangez le réservoir de carburant et éliminez correctement le carburant.
2. Ajouter du nouveau carburant au réservoir.
Pour obtenir des instructions, consultez la page 44.
3. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez la page 48.
4. Attendez de 5 à 10 minutes pour que le carburant rince le carburateur.
5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez la page 48.

11.3 Retirer l'équipement du remisage

Lorsque vous retirez cette machine du remisage, suivez la liste de vérification avant le démarrage. Consultez la page 43.

11.4 Remiser un convoyeur de 24 pieds

1. Nettoyez la saleté, la boue et les débris.
2. Assurez-vous que les extrémités des tuyaux sont bouchées et rangées.
3. Graissez les roulements d'entraînement du convoyeur.
Appliquez une dose de graisse du pistolet graisseur pour chaque roulement.
Consultez la page 74 pour les points de graisse du convoyeur.
4. Garez le convoyeur dans une zone sèche, plane et exempte de débris.
5. Rangez le convoyeur de manière à ce qu'il ne gêne pas.
Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'équipement ou à proximité de celui-ci.
6. Couvrez l'équipement avec une bâche étanche s'il n'est pas possible de l'entreposer à l'intérieur.

11.5 Retirer un convoyeur de 24 pieds du remisage

1. Vérifiez la pression d'air dans chaque pneu. Vérifiez sur le flanc du pneu pour la pression correcte.
2. Passez en revue la liste de vérification avant la mise en marche et suivez chacune des étapes à la page 43.
3. Examiner les renseignements de sécurité.

12. Réparation et entretien

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure grave. Arrêter le moteur avant d'effectuer TOUTE procédure d'entretien ou de réparation. Réinstaller tous les couvercles et toutes les protections retirés avant de remettre l'appareil en service.

W033

12.1 Fluides et lubrifiants recommandés

12.1.1 Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). On peut également employer de la graisse SAE tout usage à base de lithium.

12.1.2 Carburant moteur

Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence sans plomb propre avec un indice d'octane à la pompe de 87/87 AKI ou supérieur, ou un indice d'octane recherche (RON) de 91 minimum. De l'essence avec jusqu'à 10 % d'alcool éthylique, sans plomb, avec indice d'octane de 90 est acceptable.

IMPORTANT! N'utilisez pas une essence non approuvée, comme E15 et E85. Ne mélangez pas d'huile dans l'essence et ne modifiez pas le moteur pour le faire fonctionner avec d'autres carburants. L'utilisation de carburants non approuvés endommagera les composants du moteur, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

12.1.3 Fluide hydraulique

Utilisez de l'huile Dexron® III ATF pour toutes les conditions de fonctionnement. L'huile Dexron VI ou Mercon® est un substitut acceptable.

12.1.4 Huile de guide-chaîne

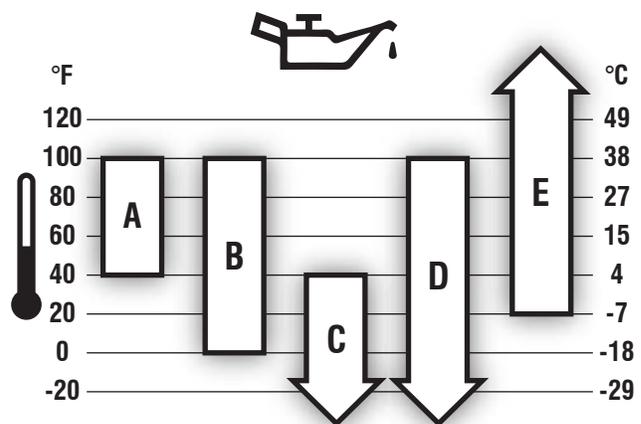
IMPORTANT! N'utilisez jamais un fluide hydraulique au lieu d'huile de guide-chaîne. Un fluide hydraulique ne constitue pas un lubrifiant adéquat pour un système de coupe.

Utilisez la viscosité d'huile pour guide-chaîne correcte pour la température extérieure attendue.

12.1.5 Huile moteur

Les huiles certifiées Briggs & Stratton^{MD} sont recommandées pour obtenir le meilleur rendement. D'autres huiles détergentes de haute qualité peuvent être utilisées si elles sont classées pour un service SF, SG, SH, SJ ou supérieur. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la bonne viscosité de l'huile moteur. Utilisez le tableau ci-dessous pour choisir la meilleure viscosité pour la plage de températures extérieures prévues. Les moteurs de la plupart des équipements électriques pour l'extérieur fonctionnent bien avec une huile synthétique 5W-30. Si l'équipement est utilisé dans des températures chaudes, l'huile synthétique Vanguard® 15W-50 offre la meilleure protection.



01802

Fig. 74 – Huiles moteur recommandées

A	SAE 30 – Sous 4 °C (40 °F), l'utilisation d'une huile SAE 30 rend le démarrage difficile.
B	10W-30 – Au-dessus de 27 °C (80 °F), l'utilisation de l'huile 10W-30 peut faire augmenter la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile souvent.
C	5W-30
D	5W-30 synthétique
E	Vanguard® 15W-50 synthétique

12.1.6 Entreposage des lubrifiants

L'équipement peut fonctionner à efficacité maximale uniquement si on emploie un lubrifiant propre. Ayez recours à des contenants propres pour manipuler les lubrifiants. Entrez-les dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

12.2 Entretien de l'équipement

AVERTISSEMENT!

Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation :

- Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'appareil refroidisse. Les composants du moteur et les fluides peuvent causer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité relatives à l'entretien et à la réparation.

W041

12.2.1 Calendrier d'entretien de l'équipement

Effectuez les procédures d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqués, selon la première éventualité.

Dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air, nettoyez le filtre à air du moteur, les ailettes du refroidisseur d'huile moteur et entretenez le système de refroidissement du moteur plus souvent. Chaque troisième fois que vous changez le filtre à air du moteur, remplacez le filtre à air de sécurité.

Toutes les 8 heures ou tous les jours	
Vérifiez les tuyaux hydrauliques, les raccords et la glissière du châssis.	S.O.
Vérifiez que toutes les fixations sont serrées au couple spécifié.	Page 80
Vérifiez le niveau et la qualité de l'huile moteur.	Page 44
Vérifiez le moteur autour du silencieux et des contrôles	S.O.
Vérifiez le niveau de carburant.	Page 44
Vérifiez le niveau du fluide hydraulique.	Page 63
Effectuez les vérifications préalables au démarrage.	Page 43

Toutes les 50 heures ou une fois par an	
Vérifiez le niveau du fluide hydraulique.	Page 63
Inspectez la batterie.	Page 69
Graissez l'ensemble de l'équipement.	Page 64
Vérifiez la tension de la chaîne d'entraînement.	Page 72
S'il y a lieu, vérifiez la tension de la chaîne du convoyeur de 12 pi.	Page 74

Toutes les 100 heures ou une fois par an	
Nettoyez le filtre à air du moteur.	Page 68
Changez l'huile moteur et remplacez le filtre.	Consultez le manuel du moteur.
Faites l'entretien du système d'échappement du moteur.	Consultez le manuel du moteur.
Remplacez la bougie d'allumage du moteur.	Consultez le manuel du moteur.
Vérifiez la pression des pneus.	Vérifiez la valeur sur le flanc du pneu.
Changez le fluide hydraulique et le filtre.	Page 66
Nettoyez l'équipement. Enlever les débris et les matériaux enchevêtrés.	S.O.

Toutes les 250 heures	
Vérifiez le jeu des soupapes.	Consultez le manuel du moteur.

Toutes les 400 heures	
Remplacez le filtre à essence et le filtre à air du moteur.	Consultez le manuel du moteur.
Faites l'entretien du système de refroidissement du moteur.	Consultez le manuel du moteur.
Nettoyez les ailerons du refroidisseur d'huile moteur.	Consultez le manuel du moteur.

Toutes les 600 heures	
Remplacez le filtre à air (intérieur) de sécurité.	Consultez le manuel du moteur.

12.2.2 Points de graissage de l'équipement

- Utilisez un pistolet graisseur portable pour effectuer le graissage.
- Essuyez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce pour éviter d'injecter des poussières et des saletés dans le raccord.
- Remplacez et réparez immédiatement tout raccord brisé.
- Si les raccords ne laissent pas passer la graisse, enlevez-les et nettoyez-les complètement. En outre, nettoyez également les voies de passage du lubrifiant. Remplacez les raccords graisseurs, le cas échéant.



Il n'est pas nécessaire de graisser la glissière de fendage. Les rails des glissières sont recouverts d'un plastique à faible frottement résistant à l'usure et à l'abrasion.

Consultez le diagramme de lubrification de la page suivante.

Emplacement	Points de graissage – Toutes les 50 heures ou une fois par an	Emplacement	Points de graissage – Toutes les 50 heures ou une fois par an
1	Entraînement et inclinaison de la plate-forme – 4 points	4	Cylindre de rotation de la scie – 1 point
2	Entraînement du convoyeur d'alimentation – 2 points	5	Pivot d'entraînement de la scie – 2 points
3	Déposeur de bûches – 1 point	6	Pivot de la pince du rouleau supérieur – 4 points

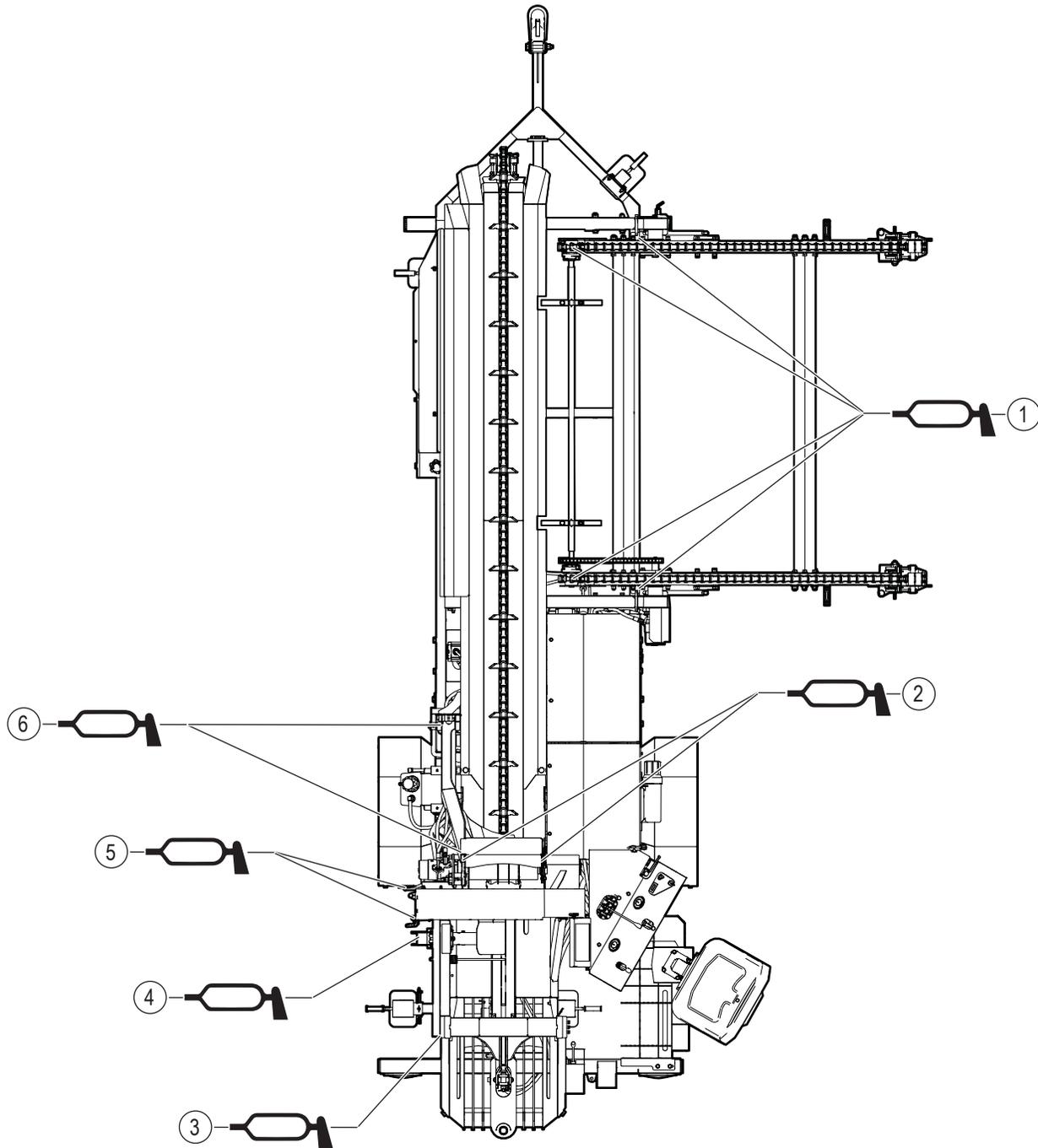


Fig. 75 – Points de graissage

12.3 Changer le fluide hydraulique

⚠ ATTENTION!



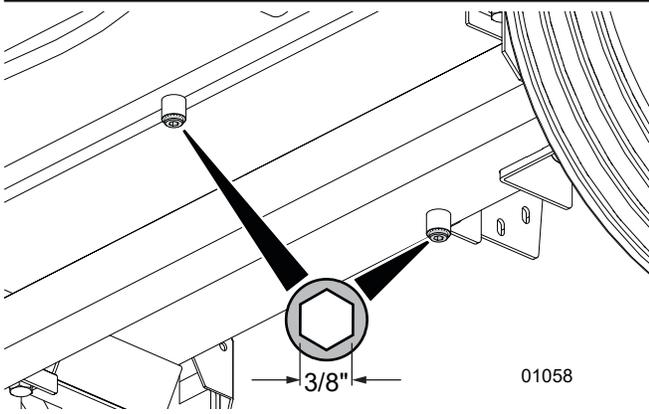
Risque de brûlure pour la peau exposée. L'huile hydraulique devient chaude pendant le fonctionnement. Les tuyaux, les conduites et les autres pièces deviennent chauds aussi. Attendre que l'huile et les composants refroidissent avant de commencer tout travail d'entretien ou d'inspection.

W028

Changez le fluide hydraulique dans le réservoir à **100 heures** de fonctionnement ou annuellement.

- Type de fluide hydraulique : **Dexron III ATF.**
- Capacité du réservoir de fluide hydraulique : **102 L (26 gallons américains)**

Le bouchon de vidange du réservoir hydraulique est situé sous l'équipement. Une clé Allen de $\frac{3}{8}$ pouce est nécessaire pour le retirer.



01058

Fig. 76 – Bouchon de vidange du réservoir hydraulique

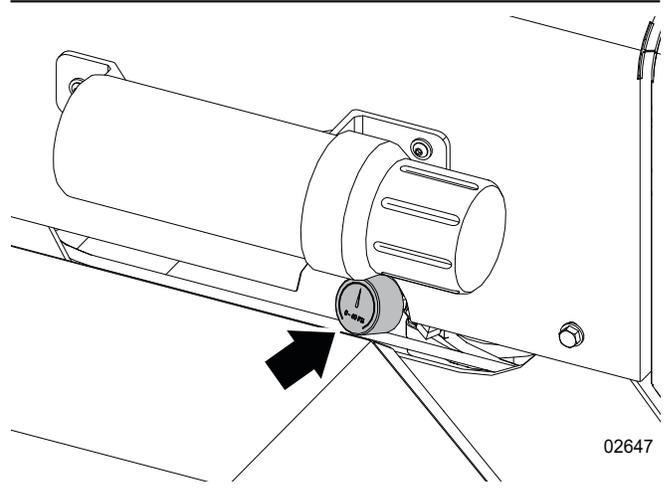
Marche à suivre

1. Ayez un bac de récupération de capacité appropriée à portée de main.
2. Nettoyez la zone autour du drain et enlevez le bouchon de vidange.
3. Laissez le fluide s'écouler complètement, puis rincer le réservoir. Éliminez le fluide usagé selon une méthode acceptable d'un point de vue environnemental.
4. Remettez le bouchon de vidange en place.
5. Changez le filtre de retour de fluide avant de remplir le réservoir.

12.3.1 Changer le filtre de fluide de retour hydraulique

Le filtre de retour hydraulique est situé au-dessus du réservoir de fluide hydraulique.

Si la jauge de filtre à fluide hydraulique indique que le filtre est contourné, le filtre est bouché et doit être changé au moment où le fluide est changé. Le filtre contourne lorsque l'aiguille est dans la zone rouge.

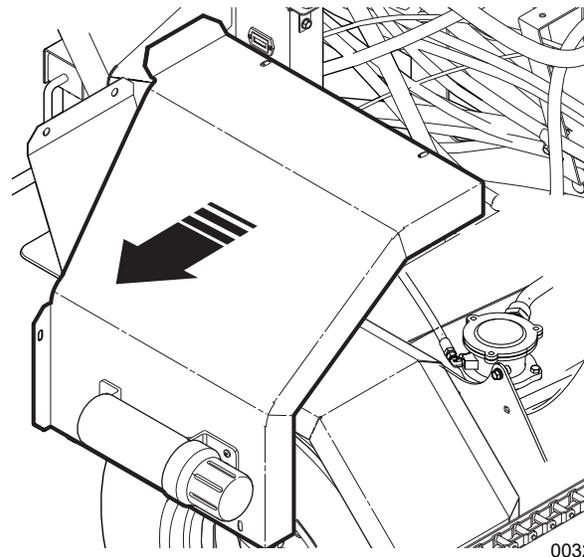


02647

Fig. 77 – Jauge de filtre à fluide hydraulique

Marche à suivre

1. Retirez le couvercle hydraulique.



00321

Fig. 78 – Couvercle du réservoir de fluide hydraulique

2. Préparez un bac de récupération pour capter les gouttes de fluide.

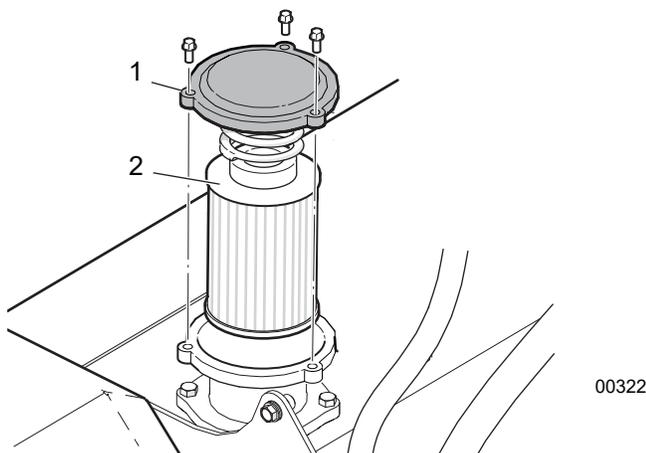


Fig. 79 – Élément de filtre à fluide hydraulique

1. Couvercle du filtre à fluide
2. Élément du filtre de retour de fluide hydraulique
3. Retirez les trois vis qui fixent le couvercle du filtre, puis retirez le couvercle.
4. Retirez l'élément filtrant et nettoyez le fond de la cuve.
5. Vérifiez si les joints toriques sont endommagés. S'ils sont endommagés, remplacez-les.
6. Installez le nouvel élément filtrant.
7. Remettez le couvercle du filtre en place, puis serrez les vis à un couple de **5 Nm (44 lbf/po)**.
8. Remplissez le réservoir avec un fluide propre. Le niveau de fluide est correct lorsque l'huile remplit la partie supérieure du regard vitré.

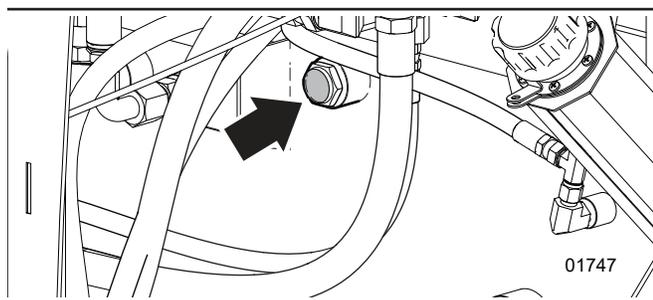


Fig. 80 – Indicateur de niveau de fluide

9. Remettez le bouchon de remplissage du réservoir en place.



Retirez l'air du circuit hydraulique en mettant l'équipement en marche et en maintenant la manette de commande hydraulique de la scie vers l'avant en position **LEVÉE** pour ramener le fluide dans le réservoir.

12.4 Entretien du moteur

Pour des informations complètes sur l'entretien du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

12.4.1 Sécurité relative à l'entretien du moteur

! AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.

W072

! AVERTISSEMENT!

Gardez l'extrémité d'un câble de batterie débranché loin de la batterie. L'électricité peut former un arc de la batterie à l'extrémité d'un câble de batterie et faire exploser celle-ci. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.

W115

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité du moteur* la page 13.

- Enlevez le fil de la bougie d'allumage avant l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage du moteur.
- Examinez régulièrement le silencieux pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Réparez ou remplacez un silencieux usé ou qui fuit.
- Avant le remisage, remplacez le carburant contenant de l'éthanol par un alkylat ou un carburant technique approprié pour éviter l'accumulation de dépôts.
- Vérifiez fréquemment les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés.
- Conservez le carburant à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.

- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.
- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Entrer en contact avec ces pièces peut causer des brûlures.

12.4.2 Sécurité relative à l'entretien du système d'injection électronique de carburant

Le moteur est doté d'un système d'injection électronique de carburant (EFI) qui surveille le régime moteur, la température et la tension de la batterie. Le système EFI ne peut pas être réglé.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative au fonctionnement du système d'injection électronique du carburant* la page 13.

- Ne démarrez pas le moteur si les câbles de la batterie sont desserrés.
- Tournez la clé en position **ARRÊT** ou retirez l'interrupteur de démarrage avant de déconnecter, retirer ou installer la batterie.
- N'utilisez pas un chargeur de batterie pour démarrer le moteur.
- Ne débranchez pas les câbles de la batterie lorsque le moteur est en marche.
- Lors de la connexion des câbles de batterie, connectez d'abord le câble positif (+), puis connectez le câble négatif (-) à la batterie.
- Avant de charger la batterie, tournez l'interrupteur de démarrage en position **ARRÊT**, puis débranchez le câble négatif (-) de la batterie.
- Ne vaporisez pas d'eau directement sur le module de commande électronique.

12.4.3 Nettoyage du filtre à air du moteur

IMPORTANT! Si le moteur fonctionne sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur, causant son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

Nettoyez le filtre toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le moteur et diminuer alors les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

1. Ouvrez les deux loquets du couvercle du filtre à air.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre à air.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.

5. Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
6. Installez le filtre à air dans le moteur.
7. Installez le couvercle.
8. Serrez les deux loquets du couvercle du filtre à air.

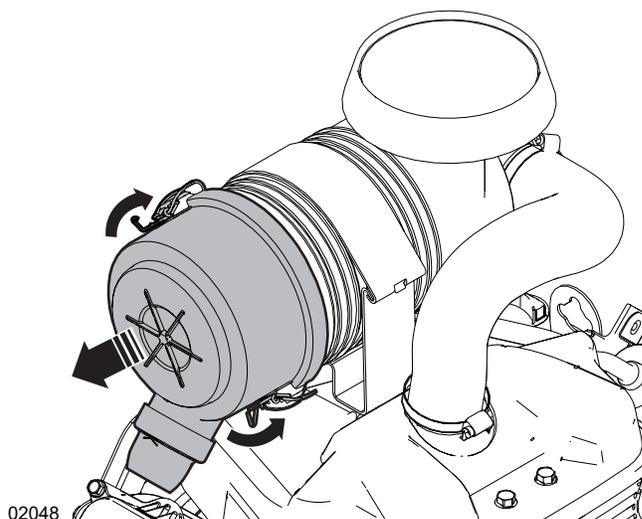


Fig. 81 – Retirer le couvercle du filtre à air

12.5 Batterie

Passez en revue les informations de sécurité à la page 12.

ATTENTION!

Ne laissez pas des objets métalliques toucher les bornes de la batterie. Couvrez les bornes de la batterie lors de l'entretien de la batterie ou lorsque le protecteur de la courroie d'entraînement est retiré. L'électricité peut passer de la borne de la batterie à l'objet métallique et provoquer un incendie ou une explosion. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.

W021

ATTENTION!

Risque de brûlures! L'électrolyte de la batterie est extrêmement corrosif et toxique. Le contact avec les yeux la peau ou les vêtements peut provoquer des brûlures graves ou d'autres blessures graves. En cas de contact, consultez un médecin immédiatement. Manipulez les batteries avec prudence.

W029

ATTENTION!

Lavez-vous bien les mains après avoir manipulé une batterie. Évitez tout contact avec les cosses de batteries, les bornes et les autres accessoires du même genre. Ils contiennent du plomb et des composés de plomb qui sont connus comme provoquant le cancer et des anomalies congénitales ou étant nocifs pour la reproduction.

W031

12.5.1 Retirer

1. Débranchez le fil négatif (-) en premier, puis le fil positif (+).
2. Retirez le support de fixation de la batterie et la batterie de l'équipement.

12.5.2 Installer

1. Installez le support de maintien de la batterie.
2. Recouvrez les terminaux de graisse diélectrique ou de gelée de pétrole.
3. Raccordez le fil positif (+) en premier, puis le fil négatif (-).

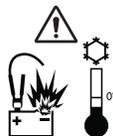
12.5.3 Nettoyer

1. Débranchez le fil négatif (-) en premier, puis le fil positif (+).
2. Nettoyez les extrémités et les bornes des câbles de batterie avec une brosse métallique. Rincez avec une solution diluée de bicarbonate de soude.
3. Recouvrez les terminaux de graisse diélectrique ou de gelée de pétrole.
4. Raccordez le fil positif (+) en premier, puis le fil négatif (-).

12.5.4 Charger

Familiarisez-vous avec les procédures de recharge et de test de la batterie. Lisez et suivez les instructions du fabricant du chargeur de batterie.

AVERTISSEMENT!



Laissez la batterie atteindre la température de 16 °C (60 °F) avant de la charger. Tenter de recharger une batterie gelée peut la faire exploser. Une explosion peut causer des blessures graves ou mortelles causées par des projectiles, une chaleur extrême, des produits chimiques et un bruit fort.

W030

Retirez la batterie de l'équipement pour la recharger.

1. Utilisez un porte-batterie pour soulever la batterie, ou placez vos mains à des coins opposés pour éviter le déversement d'électrolyte.
2. Placez la batterie dans un endroit bien aéré.
3. Raccordez le fil positif (+) du chargeur à la borne positive (+) de la batterie, puis le fil négatif (-) du chargeur à la borne négative (-) de la batterie.
4. Rechargez la batterie en suivant les instructions du fabricant du chargeur de batterie et du fabricant de la batterie.

12.6 Essieux et suspension

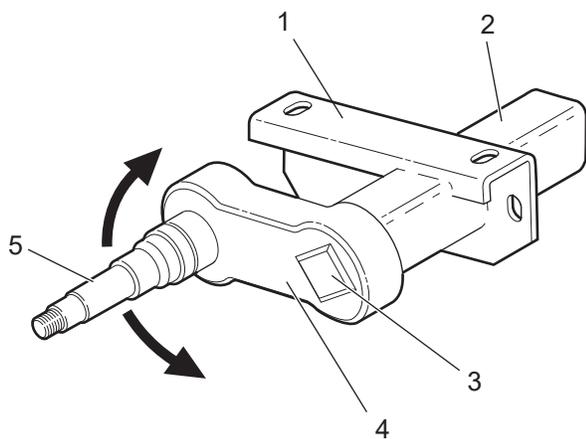
À part l'inspection périodique des fixations utilisées pour fixer l'essieu au châssis, aucune autre intervention d'entretien n'est nécessaire pour la suspension.

Pour de plus amples informations sur les procédures d'entretien et d'inspection concernant les freins, les moyeux, les roulements ou les joints, reportez-vous au manuel d'entretien des essieux Dexter® (en anglais), disponible sur le site www.dexteraxle.com.

Le système de suspension d'essieu Dexter Torflex® est une suspension de type à bras de torsion complètement autonome au sein d'un tube de pont.

L'essieu Torflex fournit une suspension par le biais d'une barre de torsion en acier entourée par quatre cordes en caoutchouc, encastrée dans l'élément de structure principal de la poutre d'essieu.

L'axe de moyeu/roue est fixé au bras de torsion, attaché à la barre encastrée en caoutchouc. Lorsqu'une charge est appliquée, la barre tourne, entraînant une résistance à la compression/rotation dans les cordes en caoutchouc.



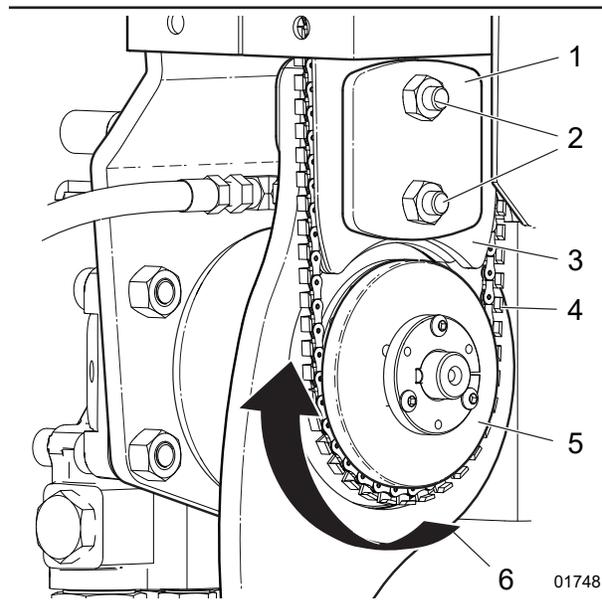
00356

Fig. 82—Essieu

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Tige | 4. Barre de torsion |
| 2. Support de montage | 5. Bras de torsion |
| 3. Tube d'essieu | |

IMPORTANT! N'effectuez pas de soudage sur la poutre d'essieu. La chaleur générée par le soudage pourrait endommager les cordes de suspension en caoutchouc.

12.7 Entretien de la chaîne de la scie



01748

Fig. 83—Pièces de la scie

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. Écrou du guide-chaîne | 4. Plaque de serrage |
| 2. Pignon d'entraînement | 5. Chaîne de coupe |
| 3. Sens de déplacement de la chaîne | 6. Guide-chaîne |

12.7.1 Affûter la chaîne de la scie

Utilisez une chaîne et un guide-chaîne ensemble pour égaliser l'usure. Veillez à ce que la chaîne de la scie soit toujours bien affûtée, afin de couper plus rapidement et de réduire l'énergie nécessaire pour effectuer les coupes.

IMPORTANT! Reportez-vous à l'Oregon® Mechanical Timber Handbook (en anglais) pour plus d'informations sur la façon d'affûter la chaîne de la scie. Ce manuel est disponible sur le site Web de Wallenstein, sous Support>Manuals.

- Avant d'affûter la chaîne de la scie, nettoyez la chaîne de la scie pour enlever la saleté, les débris et l'huile de guide-chaîne.
- Inspectez la chaîne de la scie à la recherche de pièces cassées, fissurées, endommagées ou manquantes.
- Recherchez la présence éventuelle de signes d'étirement excessif. L'étirement correspond en fait à une usure au niveau de la bride du rivet et des trous des maillons guides.
- Inspectez le châssis de la chaîne pour vérifier qu'il ne présente pas de signes d'usure anormale, qui pourraient indiquer des problèmes, notamment avec le guide-chaîne ou la poulie d'entraînement.
- Jetez la chaîne de la scie si elle est brisée, s'il manque des pièces, s'il existe un étirement excessif ou s'il y a des rivets mal serrés.

12.7.2 Retirer ou remplacer la chaîne de la scie



Un outil est fourni dans la boîte à outils pour desserrer les écrous et le tendeur du guide-chaîne.

1. Ouvrez la porte d'accès à la tronçonneuse.

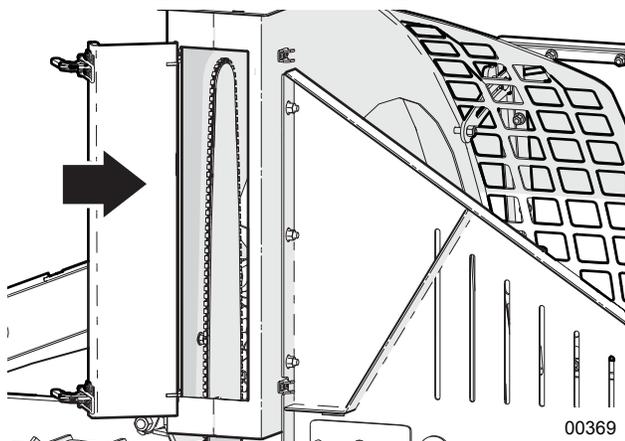


Fig. 84 – Porte d'accès à la scie

2. Desserrez les écrous du guide-chaîne.

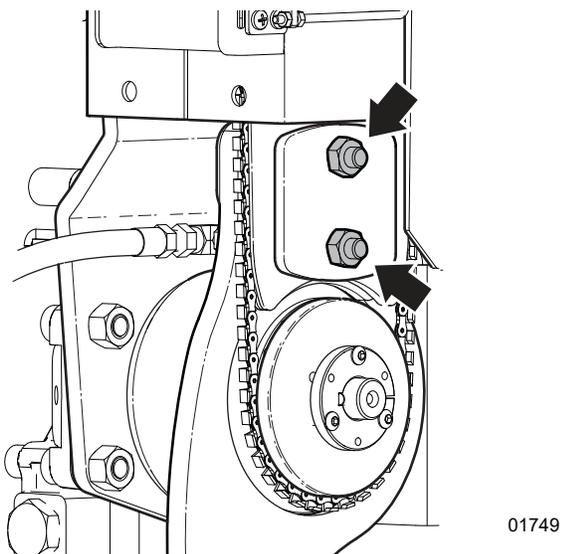


Fig. 85 – Écrou du guide-chaîne

3. Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin de détendre la chaîne et pouvoir ensuite la retirer.

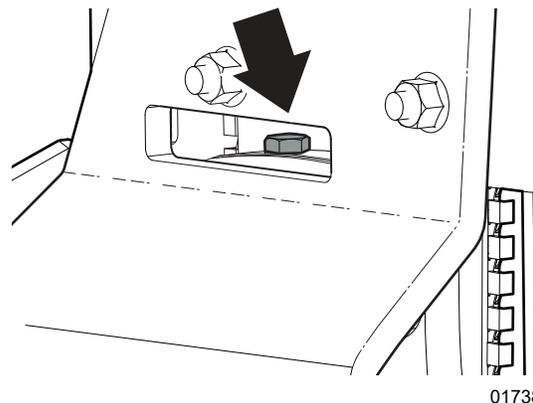


Fig. 86 – Vis de réglage

Pour remettre la chaîne de la scie en place, appliquez la procédure dans l'ordre inverse. Tendez la chaîne de la scie comme décrit.

12.7.3 Ajuster la tension de la chaîne de la scie

1. Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne de la scie. Tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer.

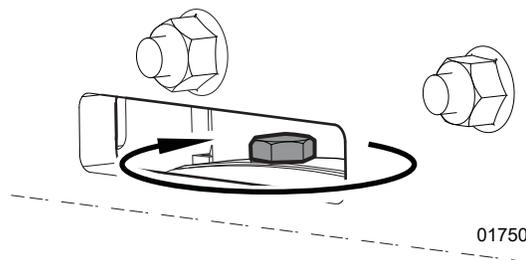


Fig. 87 – Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de la chaîne

2. Saisissez la chaîne de la scie au milieu du guide-chaîne, puis tirez sur la chaîne de la scie pour l'éloigner des rainures du guide-chaîne. Pour les barres de guidage rigides, les tenons des maillons d'entraînement devraient presque sortir de la rainure de la barre.

12.7.4 Lubrification de la tronçonneuse

La tronçonneuse (chaîne de la scie et barre de guidage) doit recevoir une lubrification suffisante pour éviter une usure excessive du châssis. La tronçonneuse est équipée d'un dispositif de lubrification automatique du guide-chaîne, qui démarre lorsque la tronçonneuse est activée.

À titre indicatif, la quantité minimum de lubrifiant recommandée pour un système de coupe à pas de 0,404 pouce est de 1 oz (33 cc) par minute d'utilisation de la tronçonneuse.

IMPORTANT! N'utilisez jamais un fluide hydraulique au lieu d'huile de guide-chaîne. Un fluide hydraulique ne constitue pas un lubrifiant adéquat pour un système de coupe.

Au démarrage, un délai suffisant doit être accordé pour que la lubrification atteigne le système de coupe. Par temps froid, ou avec l'ajout d'un nouveau guide-chaîne ou d'une chaîne de scie neuve, le système exigera plus de temps. Laissez la tronçonneuse tourner jusqu'à ce que la lubrification puisse être observée à l'extrémité du guide-chaîne.

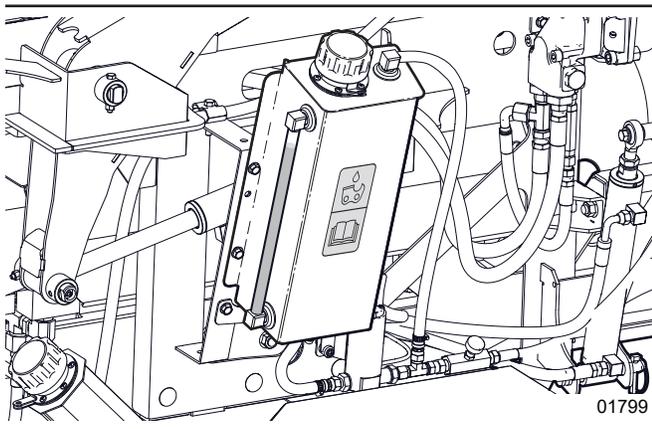


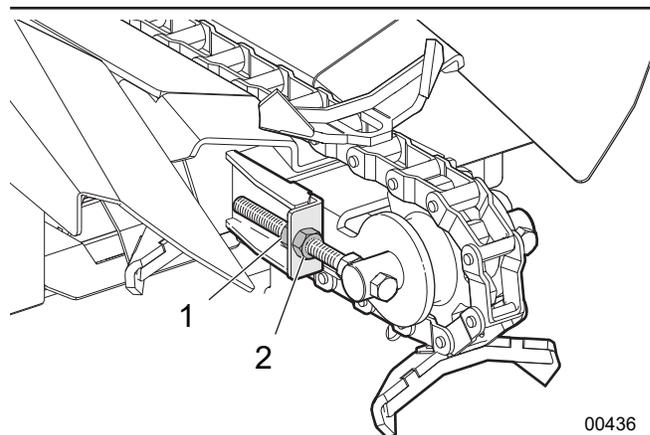
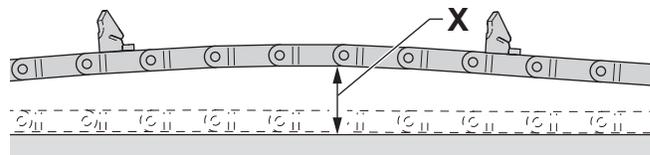
Fig. 88 – Réservoir d'huile de guide-chaîne

12.8 Régler la tension de la chaîne du convoyeur d'alimentation

Vérifiez la tension de la chaîne du convoyeur après les 50 premières heures d'utilisation. Les chaînes peuvent s'étirer pendant cette période. Cette usure est normale.

IMPORTANT! La principale exigence concernant l'ajustement de la chaîne est d'éliminer le mou dans la chaîne (réduire la distance entre les maillons). Il est facile de serrer la chaîne de manière excessive. Donc, faites très attention!

Mesurez le mou de la chaîne du convoyeur depuis la partie supérieure. Tirez la chaîne manuellement vers le haut dans la partie du milieu, puis mesurez la dimension au point « X ». La mesure doit être de **7,6 cm (3 po)**. Ajustez en conséquence.



00436

Fig. 89 – Chaîne du convoyeur d'alimentation

1. Contre-écrou
2. Écrou du tendeur

1. Desserrez les contre-écrous (1) sur les deux côtés.
2. Tournez les écrous du dispositif de tension (2) des deux côtés, afin de serrer la chaîne.
3. Serrez les contre-écrous.

IMPORTANT! Réglez les deux côtés de la même façon.

La chaîne du convoyeur d'admission peut s'étirer légèrement au fil du temps et nécessiter un ajustement de temps à autre. Si un mou excessif est observé, resserrez les dispositifs de tension. Veillez à ne pas trop serrer la chaîne. Cela ajouterait une pré-tension à la chaîne et réduirait sa durée de vie.

12.9 Ajuster la tension de la chaîne de la plate-forme

Vérifiez la tension de la chaîne du convoyeur après les 50 premières heures d'utilisation. Les chaînes peuvent s'étirer pendant cette période. Cette usure est normale.

IMPORTANT! Le but du réglage de la chaîne est d'éliminer le mou de la chaîne. Il est facile de serrer la chaîne de manière excessive. Donc, faites très attention!

Mesurez le mou de la chaîne du convoyeur depuis la partie supérieure. Tirez la chaîne manuellement vers le haut dans la partie du milieu, puis mesurez la dimension au point « X ». La mesure doit être de **4 cm (1½ po)**. Ajustez en conséquence.

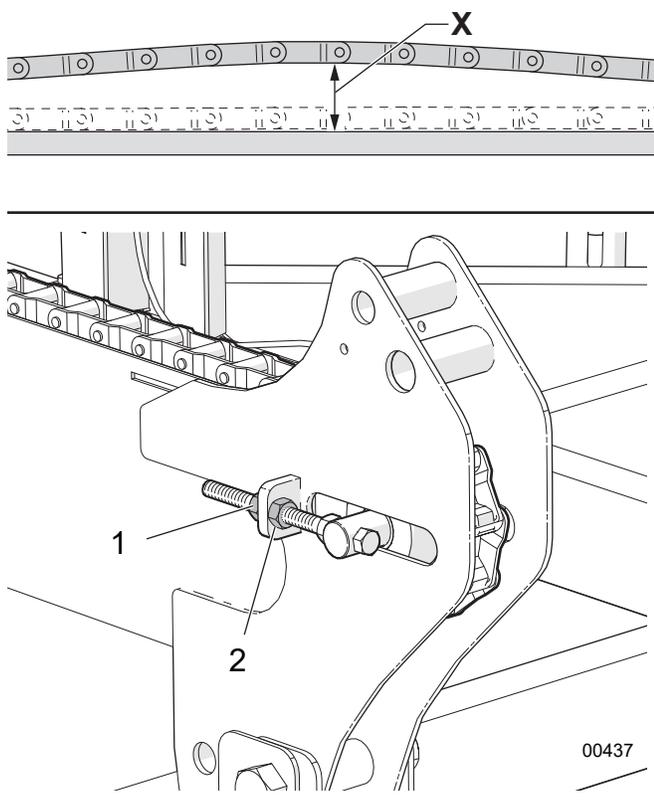


Fig. 90 – Chaînes de la plate-forme

1. Contre-écrou
2. Écrou du tendeur

IMPORTANT! Réglez les deux côtés de la même façon.

1. Desserrez les contre-écrous (1) sur les deux côtés.
2. Tournez les écrous du dispositif de tension (2) des deux côtés, afin de serrer la chaîne.
3. Une fois la tension correcte atteinte, serrez les contre-écrous.

La chaîne de la plate-forme peut s'étirer légèrement au fil du temps et nécessiter un ajustement de temps à autre. Si un mou excessif est observé, resserrez les dispositifs de tension. Veillez à ne pas trop serrer la chaîne. Cela ajouterait une prétention à la chaîne et réduirait sa durée de vie.

12.10 Ajuster la tension de la chaîne de transmission de la plate-forme

- Tournez l'écrou du dispositif de tension de la chaîne (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la chaîne. Le mou de la chaîne devrait être entre 20 et 30 mm (¾ po et 1 po).

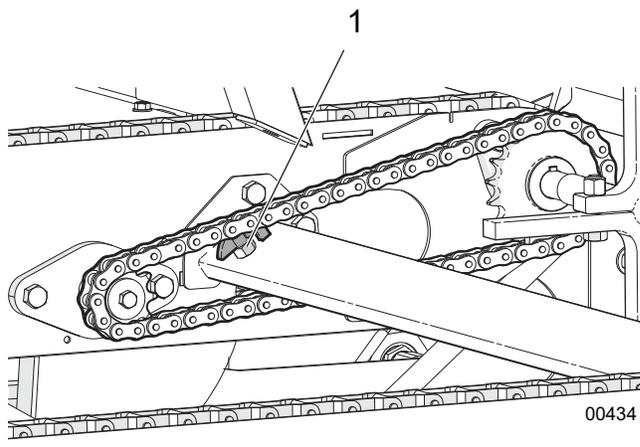


Fig. 91 – Chaîne de transmission de la plate-forme

12.10.1 Lubrifier la chaîne de transmission de la plate-forme

La chaîne d'entraînement du convoyeur a besoin d'être lubrifiée périodiquement. Utilisez un pinceau pour appliquer de l'huile SAE 20 sur les maillons intérieurs du côté lâche de la chaîne.

Appliquez de l'huile toutes les 50 heures de fonctionnement, ou aussi souvent que nécessaire, pour empêcher la chaîne de devenir sèche.

12.11 Entretien du convoyeur de 12 pi

Effectuez l'entretien suivant pour maintenir le convoyeur en bon état.

12.11.1 Calendrier d'entretien du convoyeur de 12 pi

Au besoin

Enlevez toute matière entremêlée du convoyeur.

Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées

Toutes les 50 heures ou une fois par an

Vérifiez la tension de la chaîne

Page 74

12.11.2 Points de graissage du convoyeur de 12 pi

IMPORTANT! N'utilisez pas trop de graisse. Le pompage de plus d'une dose de graisse à partir d'un pistolet graisseur dans les roulements peut entraîner une fuite de graisse dans les joints. Cela peut endommager les joints et réduire leur efficacité.

Utilisez un pistolet graisseur portable pour effectuer le graissage. Appliquez une dose de graisse lentement par raccord.

- Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). On peut également employer de la graisse SAE tout usage à base de lithium.
- Essuyez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce pour éviter d'injecter des poussières et des saletés dans le raccord.
- Si les raccords ne nécessitent pas de graisse, enlevez-les et nettoyez-les complètement. Remplacez-les au besoin.

Emplacement	Points de graissage – Toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par an
1	Roulements d'arbre d'entraînement – 1 par côté
2	Guides-câbles – 1 par côté

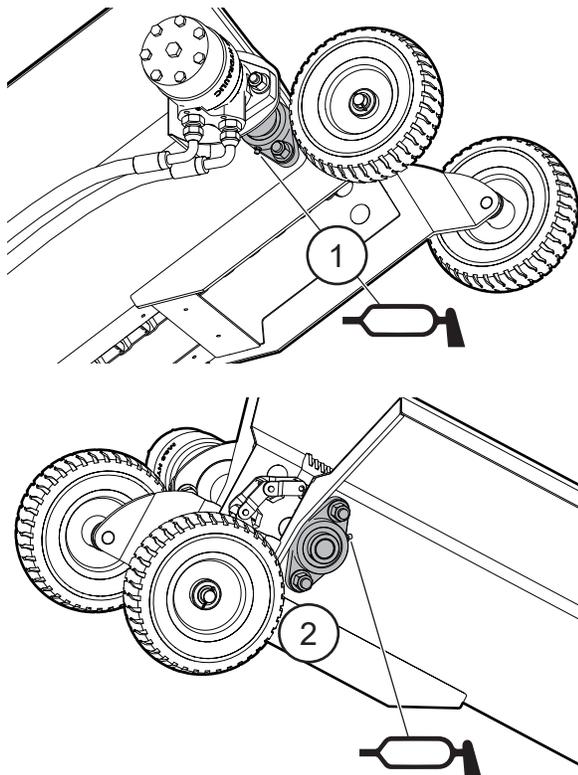


Fig. 92 – Points de graissage du convoyeur de 12 pi

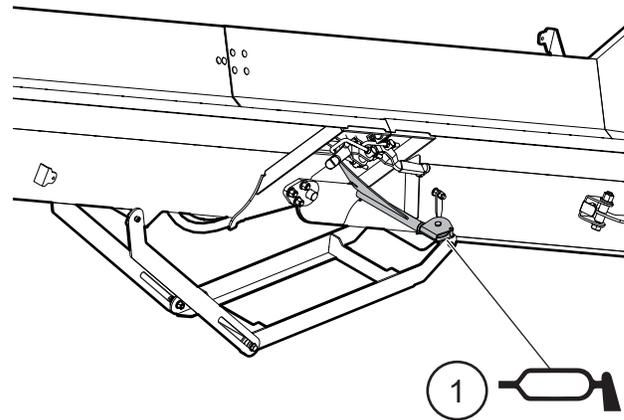


Fig. 93 – Points de graissage du convoyeur de 12 pi Suite

12.11.3 Ajuster la tension de la chaîne du convoyeur de 12 pieds

Vérifiez la tension de la chaîne du convoyeur après les 50 premières heures d'utilisation. Les chaînes peuvent s'étirer pendant cette période. Cette usure est normale.

Revérifiez la tension de la chaîne toutes les 50 heures d'utilisation. Ajustez si nécessaire.

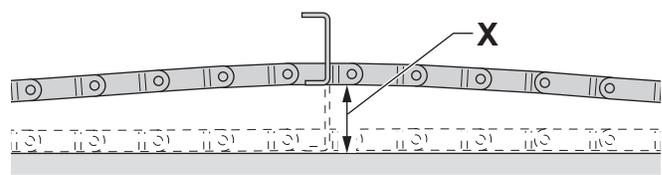
Si un mou excessif est observé, resserrez les dispositifs de tension. Ne serrez pas trop la chaîne. Un serrage excessif ajoute une prétension à la chaîne et réduit la durée de vie de la chaîne.

IMPORTANT! Le but du réglage de la chaîne est d'éliminer le mou de la chaîne. Il est facile de serrer la chaîne de manière excessive. Donc, faites très attention!

Mesurez le mou de la chaîne du convoyeur depuis la partie supérieure, à l'intérieur de l'auge du convoyeur. Le convoyeur doit être déployé avec les loquets latéraux sécurisés.

Tirez la chaîne manuellement vers le haut dans la partie du milieu, puis mesurez la dimension au point « X ».

Le mou de chaîne idéal est de 7,6 cm (3 po).



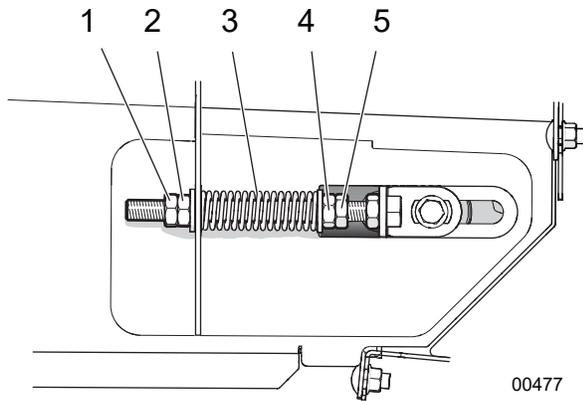


Fig. 94 – Tendeur de chaîne

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Contre-écrou | 4. Écrou du tendeur de chaîne |
| 2. Écrou de réglage | 5. Contre-écrou du tendeur |
| 3. Ressort de tension | |

IMPORTANT! Après les ajustements, le ressort de tension (3) doit être maintenu à la même longueur comprimée. Réglez les deux côtés de la même façon.

- Desserrez les contre-écrous (1 et 5). Desserrez l'écrou du tendeur de la chaîne (2).
- Tournez l'écrou du tendeur à ressort de la chaîne (4) dans le sens des aiguilles d'une montre, de manière à ce que le ressort se comprime suffisamment pour augmenter la tension de la chaîne.
Vérifiez que les deux côtés de la chaîne du convoyeur sont réglés de la même manière.



Il peut être nécessaire de taper légèrement sur le boulon pour que le ressort s'ajuste à la tension correspondant au nouveau réglage.

- Serrez l'écrou du tendeur de la chaîne (2).
- Serrez les contre-écrous (1 et 5).

12.12 Entretien du convoyeur de 24 pi

Effectuez l'entretien suivant pour maintenir le convoyeur en bon état.

12.12.1 Calendrier d'entretien du convoyeur de 24 pi

Au besoin

Enlevez toute matière entremêlée du convoyeur.

Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées.

Toutes les 100 heures ou une fois par an

Vérifiez la pression des pneus.	Vérifiez la valeur sur le flanc du pneu.
Nettoyez le convoyeur. Enlevez les débris et les matériaux entremêlés.	—
Vérifiez la tension de la chaîne.	Consultez Fig. 95
Graissez le treuil manuel.	Consultez Fig. 96

12.12.2 Points de graissage du convoyeur de 24 pieds

IMPORTANT! N'utilisez pas trop de graisse. Le pompage de plus d'une dose de graisse à partir d'un pistolet graisseur dans les roulements peut entraîner une fuite de graisse dans les joints. Cela peut endommager les joints et réduire leur efficacité.

Utilisez un pistolet graisseur portable pour effectuer le graissage. Appliquez une dose de graisse lentement par raccord.

- Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). On peut également employer de la graisse SAE tout usage à base de lithium.
- Essuyez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce pour éviter d'injecter des poussières et des saletés dans le raccord.
- Si les raccords ne nécessitent pas de graisse, enlevez-les et nettoyez-les complètement. Remplacez-les au besoin.

Emplacement	Points de graissage – Toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par an
1	Roulements d'arbre d'entraînement – 1 par côté
2	Treuil manuel – bague intérieure et cliquet

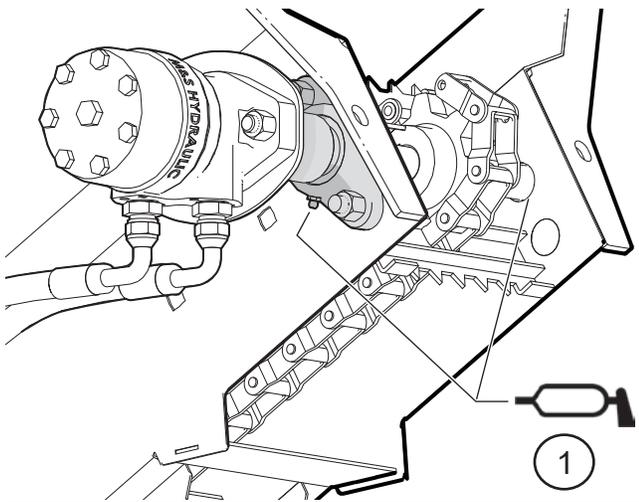


Fig. 95 – Points de graissage du convoyeur de 24 pieds

IMPORTANT! Ne mettez pas d'huile ou de graisse sur les disques de friction du treuil. Le système de freinage du treuil risque de ne pas fonctionner correctement s'il est exposé à l'huile ou à la graisse.

Appliquez une goutte d'huile moteur SAE 30 sur le diamètre intérieur de chaque bague et sur les points de pivot du cliquet.

- Maintenez une fine couche de graisse marine sur les dents d'engrenage et les filetages d'arbre.

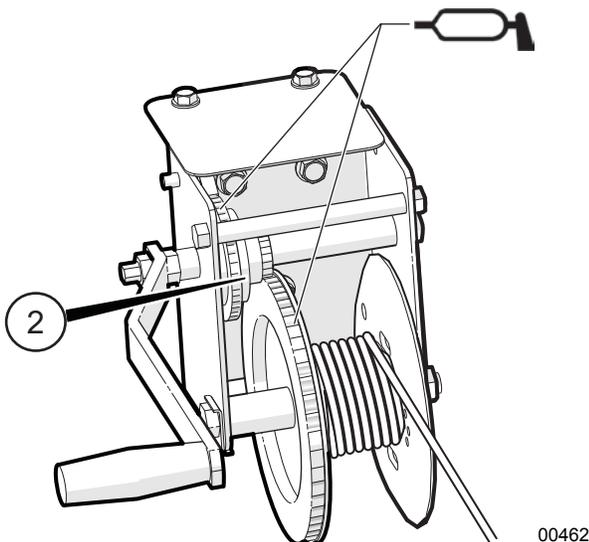


Fig. 96 – Treuil manuel

12.12.3 Ajuster la tension de la chaîne du convoyeur de 24 pieds

IMPORTANT! Le but du réglage de la chaîne est d'éliminer le mou de la chaîne. Il est facile de serrer la chaîne de manière excessive. Donc, faites très attention!



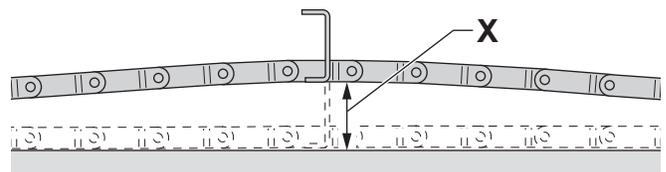
Il peut être nécessaire de taper légèrement sur le boulon pour que le ressort s'ajuste à la tension correspondant au nouveau réglage.

La chaîne du convoyeur peut s'étirer légèrement au fil du temps et nécessiter un ajustement de temps à autre. Veillez à ne pas trop serrer la chaîne. Cela ajouterait une prétention à la chaîne et réduirait sa durée de vie.

Le mou de chaîne idéal est de 15 cm (6 po).

Mesure du mou dans la chaîne :

1. Localisez la chaîne du convoyeur sur le dessus du convoyeur, à l'intérieur de l'auge du convoyeur.
2. Tirez la chaîne vers le haut dans la partie du milieu, puis mesurez la dimension « X ».
3. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le mou de chaîne est correct, aucune autre mesure corrective n'est requise.
 - Si le mou de chaîne n'est pas correct, réglez la tension de la chaîne.



Ajustez la tension de la chaîne :

1. Desserrez les contre-écrous (1).
2. Tournez l'écrou du tendeur à ressort de la chaîne (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de la chaîne.
Vérifiez que les deux côtés de la chaîne du convoyeur sont réglés de la même manière.
3. Serrez les contre-écrous (1).

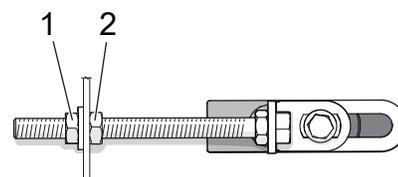


Fig. 97 – Tendeur de chaîne

12.13 Circuit électrique

IMPORTANT! Lors de l'assemblage ou du remplacement de faisceaux de câbles électriques, appliquez une fine couche de graisse diélectrique au silicone sur les connecteurs du faisceau.

Essayez toute trace de corrosion et nettoyez tous les débris éventuels, puis appliquez une petite quantité de graisse diélectrique sur les surfaces des connecteurs, à l'endroit où ils rencontrent. La graisse contribue à empêcher la formation future de corrosion.

Réassemblez la connexion. Si de la graisse déborde, essuyez-la.

12.14 Souder sur l'équipement

IMPORTANT! S'il est nécessaire d'effectuer du soudage sur l'équipement, les composants électroniques sensibles doivent d'abord être retirés de l'équipement. Le soudage peut produire des pics de tension parasites qui peuvent endommager ces composants.

- Déconnectez et retirez le contrôleur P3 PULSE de l'équipement. Retirez le couvercle sur le réservoir hydraulique pour y accéder.
- Déconnectez ou détachez l'équipement du véhicule remorqueur, du tracteur ou du transporteur.
- Débranchez la batterie de l'équipement. Débranchez le fil négatif de la batterie en premier, puis le fil positif de la batterie.
- Placez la pince de masse de la soudeuse le plus près possible de l'aire de travail. Gardez les câbles de soudage loin des faisceaux électriques du système de contrôle.

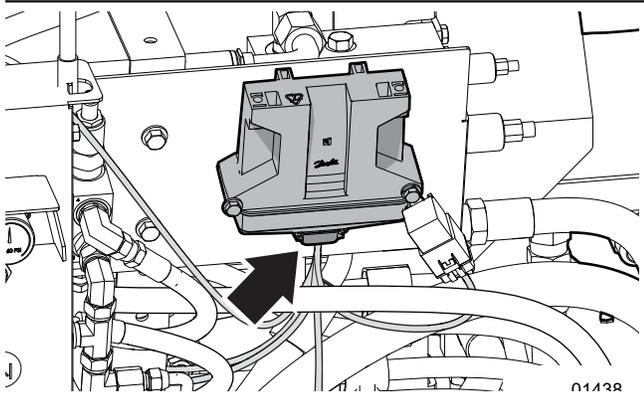


Fig. 98 – Contrôleur P3 PULSE

13. Dépannage

AVERTISSEMENT!

Avant le dépannage, lisez et comprenez *Sécurité* la page 8. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.

Pour le dépannage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Le tableau suivant répertorie certains des problèmes que vous pouvez rencontrer et fournit des causes et des solutions possibles.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu ces informations, veuillez contacter votre concessionnaire local, le distributeur ou Wallenstein Equipment. Lorsque vous contactez quelqu'un, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre produit. Pour trouver le numéro de série sur votre appareil, voir *Emplacement du numéro de série* la page 6.

13.1 Dépannage de l'appareil

Problème	Cause	Solution
Le bloc-poussoir se déplace lentement ou ne bouge pas.	Une pièce de bois est coincée sur le coin.	Arrêtez l'appareil et retirez le bois en toute sécurité.
	Basse pression du fluide hydraulique.	Filtre à fluide bouché. Remplacez le filtre.
	Basse pression du fluide hydraulique.	Bas niveau de fluide hydraulique. Ajoutez du fluide.
	Pression insuffisante.	Faites appel à un technicien. Il se peut que le réglage de la soupape de surpression du système soit trop bas.
La poignée de contrôle ne revient pas à la position neutre une fois que le bloc-poussoir est complètement rentré.	Régime moteur insuffisant.	Vérifiez que l'étrangleur est désactivé. Vérifiez que la commande des gaz est réglée sur la position maximale.
	Le réglage de la soupape de détente est trop serré.	Faites appel à un technicien. Un ajustement de la soupape de détente est nécessaire.
	Le fluide hydraulique est trop froid.	Laissez l'équipement se réchauffer.
La poignée de commande revient sur la position neutre avant que le vérin de la fendeuse ne soit complètement rétracté.	Le fluide hydraulique est contaminé.	Changez le fluide hydraulique et le filtre.
	Le réglage de la soupape de détente est trop lâche.	Faites appel à un technicien. Un ajustement de la soupape de détente est nécessaire.
La manette de commande ne revient pas au point mort une fois qu'on la relâche.	Il est possible que la valve soit endommagée.	La valve a peut-être besoin d'être réparée ou remplacée. Faites appel à un technicien.
Le vérin s'arrête au contact avec le bois.	La valve haut-bas ne fonctionne pas.	La valve haut-bas a peut-être besoin d'être réparée ou remplacée. Faites appel à un technicien.
Le coin fait des soubresauts.	Des pièces de bois sont coincées sur le côté ou à un angle.	Retirez le bois coincé.
Le tuyau hydraulique présente une fuite.	Tuyau flexible usé ou endommagé.	Remplacez le tuyau.
Le cylindre présente une fuite.	Joint d'étanchéité usé.	Faites appel à un technicien. Le joint a peut-être besoin d'être remplacé.
Le convoyeur d'alimentation ou la plate-forme ne fonctionne pas.	Basse pression du fluide hydraulique.	Filtre à fluide bouché. Remplacez le filtre.
		Bas niveau de fluide hydraulique. Ajoutez du fluide.
		La pompe a peut-être besoin d'être réparée ou remplacée. Faites appel à un technicien.
	Débris de bois coincés entre les grattoirs et l'auge du convoyeur d'alimentation.	Nettoyez les débris.
	Grattoirs coincés dans l'auge du convoyeur d'alimentation.	Libérez la chaîne d'alimentation de l'auge du convoyeur d'alimentation.
	La chaîne saute, elle est trop lâche	Resserrez la chaîne.
	La grume est de travers ou des branches non élaguées s'accrochent dans le convoyeur d'alimentation.	Faites tourner la grume avec un tourne-grume ou coupez les branches qui dépassent.
Le convoyeur hydraulique est bloqué, aucun débit de fluide n'est disponible.		

Problème	Cause	Solution
La grume tombe trop souvent dans le sens de la longueur dans le lit de fendage.	La chaîne est émoussée et coupe trop lentement.	Affûtez la chaîne ou remplacez-la.
	Le déposeur de bûches est réglé trop serré.	Activez au moins une des deux entretoises à gaz pour activer le déposeur de bûches.
	Le déposeur de bûches est mal centré sous la grume.	Déplacez le déposeur de bûches à mi-chemin entre la scie et l'indicateur de longueur des grumes.
Le vérin de réglage du coin ne s'abaisse pas.	Du bois se trouve sous le coin, ce qui l'empêche de s'abaisser.	Retirez le bois en dessous du coin.
La scie surchauffe; les coupes sont plus difficiles.	La chaîne de la scie est émoussée.	Affûtez la chaîne ou remplacez-la.
	Le niveau d'huile de guide est bas	Ajoutez de l'huile.
	La tension de la chaîne est trop lâche.	Ajustez la tension de la chaîne.
	Le dispositif de lubrification du guide-chaîne ne fonctionne pas.	Déplacez le réservoir d'huile en position de montage d'alimentation par gravité sur le dispositif de protection de la tronçonneuse. La pompe ne fonctionne pas parce qu'elle est en panne, parce que le pressostat ne fonctionne pas ou à cause d'un problème avec le faisceau de câblage. Faites appel à un technicien.
	La scie ne coupe pas droit parce que le guide-chaîne est usé.	Retournez le guide-chaîne ou remplacez-le. Faire repolir les surfaces du guide-chaîne.
Problèmes liés au moteur.	Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions de dépannage.	

13.2 Dépannage du convoyeur

Problème	Cause	Solution
La chaîne du convoyeur s'embobine sur le pignon.	Trop de mou dans la chaîne	Réglez la longueur ou la distance de la chaîne entre les pignons d'essieu.
	Excès d'usure sur le pignon. La chaîne et le pignon ne sont pas compatibles.	Remplacez la chaîne ou le pignon par une pièce de taille correcte.
Bruits inhabituels provenant du convoyeur.	Usure excessive de la chaîne ou du pignon.	Remplacez la chaîne ou le pignon.
Usure excessive à l'intérieur des plaques de maillon de la chaîne du convoyeur ou des surfaces des dents.	Mauvais centrage du pignon.	Corrigez le centrage de l'entraînement et des pignons qui sont entraînés.
	La chaîne est tassée sur le côté.	Retirez les débris ou la matière qui tasse la chaîne.
La chaîne du convoyeur n'avance pas.	La chaîne est immobilisée dans l'auge du convoyeur, ou l'auge est bourrée de matériau.	Dégagez la chaîne. Retirez le matériel qui cause le bourrage.

14. Spécifications

Pour les spécifications du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Pour les accessoires disponibles, allez à WallensteinEquipment.com.

14.1 Spécifications de l'appareil¹

Paramètre	WP1624
Moteur	Vanguard® 40 ch (993 cc) EFI
Pompe hydraulique	53 L/min (14 gallons américains/min)/Phase 1 29,3 L/min (7,75 gallons américains/min)/Phase 2 15,7 L/min (4,15 gallons américains/min)/Phase 3
Capacité du réservoir hydraulique	102 L (26 gallons américains)
Capacité et type de réservoir de carburant	38 L (10 gallons américains) d'essence
Diamètre/course du cylindre	(4 po/26 po) 10 cm/66 cm
Soupape de commande de la fendeuse	Tiroir-clapet unique avec retour automatique
Force de fendage	20 tonnes
Longueur de fendage maximale	60 cm (24 po)
Dimension de l'ouverture de la fendeuse	66 cm (26 po)
Diamètre de billon maximum	46 cm (18 pouces), 41 cm (16 pouces) recommandé
Longueur de billon maximum	4,9 m (16 pi)
Diamètre minimum des grumes	12 cm (5 po)
Longueur de la dalle pour billon	3,8 m (12 pi 6 po)
Configuration du coin	Fendage en quatre ou en six
Taille/type de pneus	Pneus pour utilisation sur route ST205/75R15 LRD/Radial Trail
Taille de la rotule d'attelage	Coupleur d'attelage de 2 pouces (style échelle) et chaînes de sécurité
Poids du timon	218 kg (480 lb) approximativement
Suspension	Essieu de suspension Torflex ^{MD} de 1 814 kg (4 000 lb) avec frein électrique
Trousse de feux de remorque	Lumières à DEL
Poids	1 450 kg (3 200 lb) approximativement
Dimensions — Plate-forme abaissée (L x l x H)	(19 pi 4 po x 9 pi 6 po x 6 pi 4 po) 5,89 x 2,89 x 1,93 m
Dimensions — Plate-forme relevée (L x l x H)	(19 pi 4 po x 5 pi 6 po x 8 pi 9 po) 5,89 x 1,67 x 2,66 m
Type de fluide et capacité du réservoir hydraulique	Dexron III ATF – 102 L (26 gallons américains)
Capacité du réservoir d'huile de guide-chaîne	6,2 L (6 ½ pintes américaines) (biodegradable recommandé)
Boîte à outils – Convient aux tronçonneuses de taille moyenne (L x l x H)	(38 × 10 × 15 po) 97 x 25 x 38 cm
Auge du convoyeur d'alimentation	Usage intensif 3,6 m (12 pi) Entraînement continu par chaîne Moteur hydraulique à commande par valve
Plate-forme	Repliable, en deux parties, hauteur réglable. Moteur hydraulique à commande par valve, entraînement par chaîne
Hauteur de la plate-forme	135 cm (4 pi 5 po)
Longueur de la plate-forme	178 cm (5 pi 10 po)

¹ Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Paramètre	WP1624
Largeur de la plate-forme	182 cm (6 pi)
Guide-chaîne et chaîne	Guide-chaîne Oregon® 64 cm (25 pouces) Chaîne 18HX.404, dispositif électrique de lubrification du guide-chaîne
Entraînement de la scie	Moteur à engrenage hydraulique
Débit	1½ à 2¼ cordes par heure
Temps de cycle de fendage complet	6½ secondes
Temps de cycle moyen (coupe plus fendage)	12 secondes

14.2 Spécifications du convoyeur²

Paramètre	Convoyeur de 12 pi	Convoyeur de 24 pi
Longueur de la dalle	3,7 m (12 pi)	7,3 m (24 pi)
Largeur de la dalle	20 cm (8 po) en bas, 51 cm (20 po) en haut	20 cm (8 po) en bas, 51 cm (20 po) en haut
Profondeur de la dalle	18 cm (7 po)	18 cm (7 po)
Hauteur maximum de la pile	2,1 m (6,75 po)	4,1 m (13,5 po)
Source d'énergie	WP1624	WP1624
Type de chaîne	Chaîne du convoyeur lourde à maillons coudés moulés 662	Chaîne du convoyeur lourde à maillons coudés moulés 662
Entraînement par chaîne	Pignon supérieur	Pignon supérieur
Taquet	5 cm (2 po) crantée haute	5 cm (2 po) crantée haute
Pneus	2.5-4	5.30-12 LRC
Attelage	Aucun	Manille
Poids total	180 kg (397 lb)	449 kg (990 lb)
Dimensions relevé (long. x larg. x H.)	363 x 89 x 211 cm (143 x 35 x 83 po)	780 x 188 x 211 cm (260 x 74 x 174 po)
Dimensions abaissé (long. x larg. x H.)	419 x 89 x 76 cm (165 x 35 x 30 po)	780 x 188 x 211 cm (307 x 74 x 83 po)

² Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

14.3 Dimensions de l'équipement

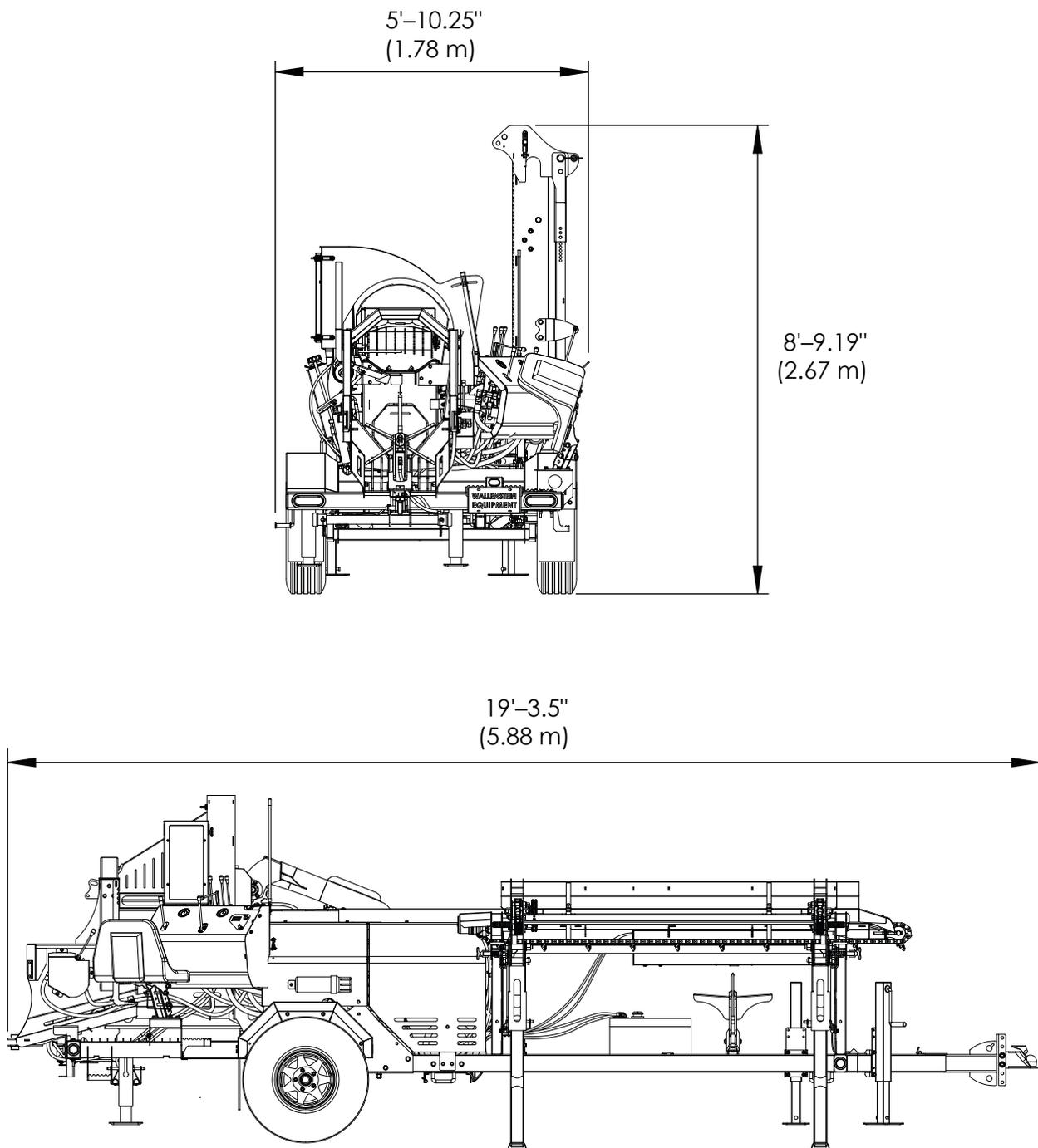


Fig. 99 – Dimensions WP1624

14.4 Dimensions du convoyeur de 12 pi

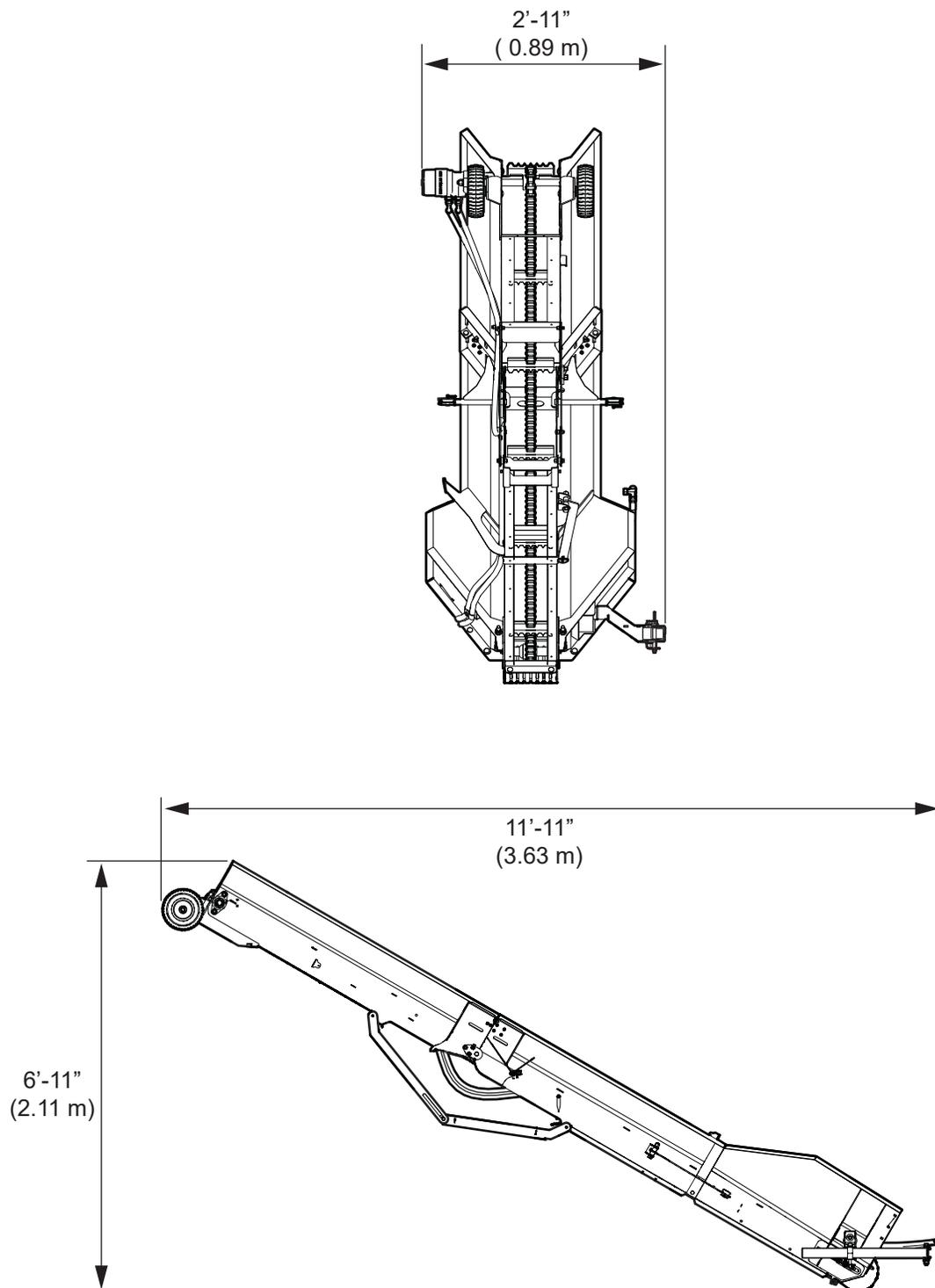


Fig. 100 – Dimensions du convoyeur de 12 pi

14.5 Dimensions du convoyeur de 24 pi

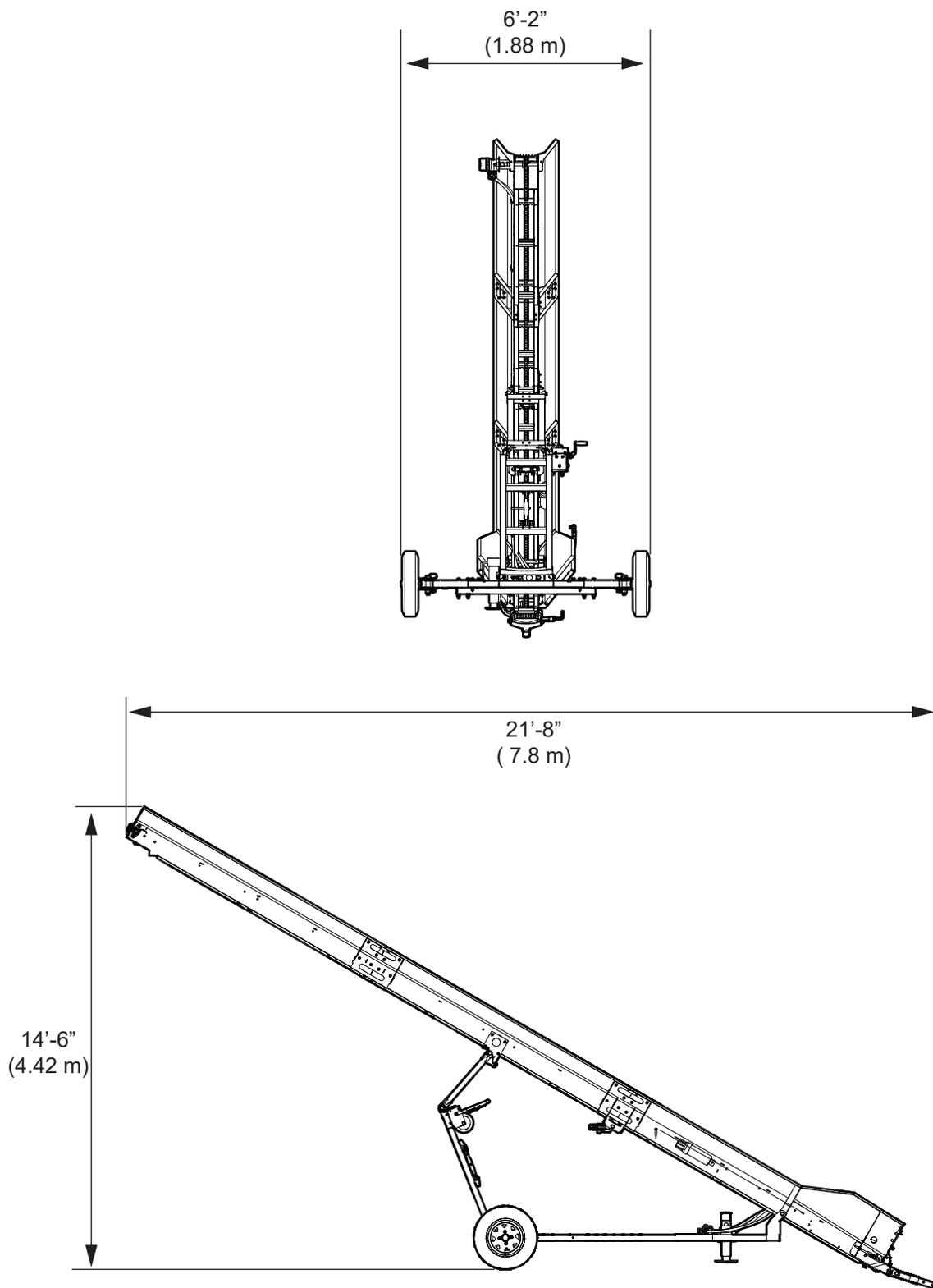


Fig. 101 – Dimensions du convoyeur de 24 pi

14.6 Couple de serrage des boulons

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne graissez pas ni huilez les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis d'assemblage courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

14.7 Couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrez les raccords de tube de type évasé :

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer des fuites.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à la main l'écrou pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
4. Pour empêcher le tube de se tordre, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé. Serrez le raccord selon les spécifications correctes.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible, utilisez la méthode de serrage à la main.

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques					
Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		Pouces	N•m	Plaques	Tours
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11–12	15–17	2	1/6
5/16	5/8	14–16	19–22	2	1/6
3/8	11/16	20–22	27–30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44–48	59–65	1	1/6
5/8	1	50–58	68–79	1	1/6
3/4	1-1/4	79–88	107–119	1	1/8
1	1-5/8	117–125	158–170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

14.8 Couple de serrage des écrous de roue

AVERTISSEMENT!

Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse de roue de l'essieu.

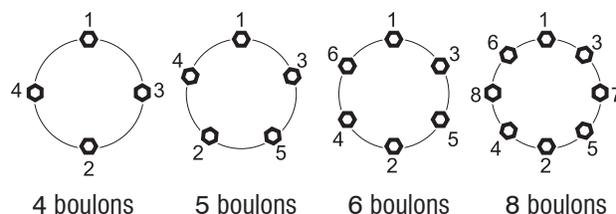
Il s'agit d'une procédure de sécurité extrêmement importante pour appliquer et maintenir le couple correct sur les écrous de roue qui fixent la roue à l'essieu de la remorque. Une clé dynamométrique étalonnée est le meilleur outil pour s'assurer qu'un serrage suffisant de couple est appliqué à une fixation.

Serrez les écrous de roue au couple correct avant la première utilisation et après chaque démontage de roue. Après avoir installé une roue, vérifiez et serrez les écrous de roue après les 16 premiers kilomètres (10 miles), les 40 premiers kilomètres (25 miles) et les 80 premiers kilomètres (50 miles). Vérifiez périodiquement le couple de serrage des écrous de roue par la suite.

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue par étapes, en suivant la séquence indiquée sous le tableau des spécifications de couple des écrous de roue.

Couple appliqué sur les écrous de roue				
Dimensions des roues	Unités	Premier	Deuxième stage	Troisième stage
8 po	lb•pi N•m	12–20 16–26	30–35 39–45,5	45–55 58,5–71,5
12 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
13 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
14 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
15 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
16 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156

Séquence de serrage au couple des écrous de roue:



15. Garantie



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

16. Index

A		Configuration du convoyeur	
Accrochage et décrochage	58	Angle du convoyeur de 12 pi	42
Affûter la chaîne de la scie	70	Convoyeur de 12 pi	41
Ajustement du convoyeur		Convoyeur de 24 pi	41
Angle du convoyeur de 12 pi	42	Déplacer le convoyeur de 24 pi latéralement	41
Déplacer le convoyeur de 24 pi latéralement	42	Hauteur du convoyeur	41
Hauteur du convoyeur	42	Contrôle de plate-forme	33
Ajuster la hauteur du coin	54	Contrôles	
Arrêt d'urgence	48	Contrôles du convoyeur	
Arrêt en cas d'urgence	48	Ajustement de la roue du convoyeur de 24 pieds	36
Arrêter l'équipement	48	Guide d'angle	36
Avancer la grume	54	Pivot de convoyeur de 12 pieds	36
Avant le démarrage du moteur	43	Poignée de treuil	36
		Soupape hydraulique de commande	35
B		Contrôles hydrauliques	32
Batterie	69	Commande de la fendeuse	33
Charger	69	Commande du convoyeur d'alimentation	33
Installer	69	Contrôle de la hauteur de coin	33
Nettoyer	69	Contrôle de plate-forme	33
Retirer	69	Pince du rouleau supérieur	34
Sécurité	12	Jauge de filtre à fluide hydraulique	35
Bouclier, tronçonneuse	40	Plate-forme et siège de l'opérateur	35
		Convoyeur d'alimentation	50
C		Coupe	51
Câble de séparation	59	D	
Calendrier d'entretien		Décrochage	58
Convoyeur de 12 pi	73	Démarrage de l'équipement	48
Convoyeur de 24 pi	75	Démarrage par temps froid	48
Équipement	64	Moteur	48
Chaîne de la scie		Système hydraulique	48
Débit de l'huile de guide-chaîne	53	Tronçonneuse	49
Desserrage	52	Dépannage	78
Enlever/remplacer	71	Déposeur de bûches	39
Entretien	70	Dimensions	
Lubrification	72	Convoyeur de 12 pi	83
Tensionnement	71	Convoyeur de 24 pi	84
Coin, changer	55	Équipement	82
Commande de la fendeuse	33	Dimensions de l'équipement	82
Commande des gaz	34	E	
Commande du convoyeur d'alimentation	33	Entretien du convoyeur 12 pi	73
Composants		Points de graissage	74
Composants de l'équipement	28	Tension de la chaîne	74
Composants du convoyeur de 12 pieds	30	Entretien du convoyeur 24 pi	75
Composants du convoyeur de 24 pieds	31	Calendrier d'entretien	75
Composants de l'équipement	28	Points de graissage	75
Composants du convoyeur		Tension de la chaîne	75
Convoyeur de 12 pi	30	État sécuritaire	11
Convoyeur de 24 pi	31	Étiquettes	
Configuration de l'équipement	37	Remplacer une étiquette de sécurité	17
Déposeur de bûches	39	Étiquettes de sécurité	7, 17
Écran de protection de la tronçonneuse	40	Emplacements	18
Guide de butée des grumes	40	Convoyeur de 12 pi	21
Positionner l'équipement	37	Convoyeur de 24 pi	22
Rendre l'aire de travail plus sécuritaire	14	Explications	24
		Remplacer une étiquette de sécurité	17

F	L
Familiarisation..... 27	Liste de vérification avant le démarrage..... 43
Familiarisation avec le chantier de travail..... 27	Avant le démarrage du moteur..... 43
Nouvel opérateur..... 27	Chaîne de la scie..... 46
Orientation de l'opérateur..... 27	Huile de guide-chaîne de la tronçonneuse..... 46
Fendre du bois..... 54	Huile hydraulique, vérification du niveau..... 45
Filtre à air, nettoyage..... 68	Liste de vérification avant l'utilisation..... 43
Fluides..... 63	Vérification du niveau de carburant..... 44
Formation sur la sécurité..... 11	Vérification du niveau d'huile moteur..... 44
Formulaire d'approbation..... 16	Lubrifiants..... 63
	Lubrification..... 64
G	M
Graisse..... 63	Manomètre de pression hydraulique du circuit de la fendeuse..... 33
Points de graissage du convoyeur de 12 pi..... 74	Mesure du mou dans la chaîne du convoyeur..... 72, 73, 74
Points de graissage du convoyeur de 24 pieds..... 75	Moteur..... 63, 67
Guide de butée des grumes..... 40	Ajouter de l'huile..... 45
	Carburant..... 63
H	Entretien..... 67
Hauteur du convoyeur, changement..... 41	Huile..... 63
Huile de guide-chaîne..... 53	Interrupteur de démarrage..... 34
Hydraulique	Nettoyer le filtre à air..... 68
Contrôles..... 32	Sécurité..... 13
Fluide..... 63	Tachymètre et affichage du compteur d'heures..... 34
Fluide, capacité du réservoir..... 66	Témoin Anomalie du moteur..... 34
Fluide, jauge de filtre..... 35	Vérification du niveau d'huile..... 44
Fluide, vérifier le niveau..... 45	
Sécurité du système..... 11	
I	N
Instructions d'utilisation	N° de série..... 6
Arrêt en cas d'urgence..... 48	Niveau à bulle sur le châssis..... 37
Arrêter l'équipement..... 48	Niveau de carburant, vérifier..... 44
Avancer la grume..... 54	Nouvel opérateur..... 27
Branchement des conduites hydrauliques..... 41	
Convoyeur d'alimentation..... 50	O
Coupe..... 51	Orientation de l'opérateur..... 27
Démarrage de l'équipement..... 48	
Arrêt en cas d'urgence..... 48	P
Procédure d'arrêt..... 48	Plate-forme..... 49
Démarrage de l'équipement, temps froid..... 48	Abaisser..... 38
Extrémité de la grume..... 55	Poignée de serrage du rouleau supérieur..... 34
Fendre du bois..... 54	Positionner l'équipement..... 37
Ajuster la hauteur du coin..... 54	
Traiter les grumes rapidement..... 56	R
Interrupteur de démarrage..... 34	Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement..... 11
Introduction	Réglage de la hauteur du siège..... 35
Emplacement du numéro de série..... 6	Remisage..... 61
Étiquettes sur la machine..... 7	Remisage de l'équipement
Rapport d'inspection à la livraison..... 5	Convoyeur de 24 pi..... 61
	Équipement..... 61
J	Remplacer le carburant du moteur..... 61
Jauge	Sécurité relative au remisage..... 61
Filtre à fluide hydraulique..... 35	Sortie de remisage
Pression hydraulique de la fendeuse..... 33	Convoyeur de 24 pi..... 61
Pression hydraulique de la tronçonneuse..... 33	Équipement..... 61

Remplacer le carburant du moteur.....	61	Spécifications.....	80
Rendre l'aire de travail plus sécuritaire.....	14	Couple	
Réparation et entretien.....	63	Boulon.....	85
Batterie.....	69	Écrous de roue.....	86
Charger la batterie.....	69	Raccords hydrauliques.....	86
Installer la batterie.....	69	Spécifications de l'appareil.....	80
Nettoyer la batterie.....	69	Spécifications du convoyeur.....	81
Retirer la batterie.....	69	Spécifications de couple	
Chaîne d'alimentation du convoyeur, tension.....	72	Couple de serrage des boulons.....	85
Circuit électrique.....	77	Écrous de roue.....	86
Coin, changer.....	55	Raccords hydrauliques.....	86
Entreposage des lubrifiants.....	63	Spécifications du convoyeur.....	81
Entretien de la chaîne de la scie.....	70	Symbole d'alerte.....	8
Guide-chaîne, Affûter.....	70	Système d'interrupteur en cas de détachement de la	
Guide-chaîne, retrait/remplacement.....	71	remorque.....	59
Guide-chaîne, tensionnement.....	71	Système électronique d'injection de carburant	
Entretien du convoyeur 12 pi.....	73	Sécurité relative à l'entretien.....	68
Entretien du convoyeur 24 pi.....	75	Sécurité relative à l'utilisation.....	13
Entretien du moteur.....	67		
Essieux.....	70	T	
Filtre à fluide hydraulique, changer.....	66	Tachymètre et affichage du compteur d'heures.....	34
Fluide hydraulique, changer.....	66	Témoin Anomalie du moteur.....	34
Lubrification.....	64	Tension de la chaîne du convoyeur	
Lubrification de la chaîne de transmission de la plate-		Convoyeur de 12 pi.....	74
forme.....	73	Convoyeur de 24 pi.....	76
Lubrification de la scie.....	72	Tension de la chaîne du convoyeur d'alimentation,	
Moteur.....	67	ajustement.....	72
Soudage.....	77	Traiter les grumes rapidement.....	56
Rodage.....	47	Transport.....	57
S		Accrochage et décrochage.....	58
Sapi.....	54	Câble de décrochage, installation.....	59
Sécurité.....	8	Convoyeur de 12 pi.....	60
État sécuritaire.....	11	Convoyeur de 24 pi.....	60
Formation sur la sécurité.....	11	Dimensions de l'équipement.....	82
Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement		Système d'interrupteur en cas de détachement de la	
.....	11	remorque.....	59
Sécurité relative à la batterie.....	12	Transport du convoyeur	
Sécurité relative à la tronçonneuse.....	12	Convoyeur de 12 pi.....	60
Sécurité relative à l'entretien du système d'injection		Convoyeur de 24 pi.....	60
électronique de carburant.....	68	Travailler efficacement.....	56
Sécurité relative à l'utilisation.....	9	Tronçonneuse	
Sécurité relative au fonctionnement du système		Huile de guide-chaîne.....	46
d'injection électronique du carburant.....	13	Lubrification.....	72
Sécurité relative au moteur à essence.....	13	Protection.....	40
Sécurité relative au remplissage de carburant.....	12	Sécurité.....	12
Sécurité relative au soudage.....	14	Types d'étiquettes sur l'équipement.....	7
Sécurité relative au système hydraulique.....	11		
Sécurité relative aux pneus.....	12		
Symbole d'alerte.....	8		
Sécurité relative à l'utilisation.....	9		
Sécurité relative au remplissage de carburant.....	12		
Sécurité relative au soudage.....	14		
Serrer les chaînes de transmission			
Entraînement de la plate-forme.....	73		
Plate-forme.....	72		
Soudage.....	77		
Soulever le rouleau supérieur.....	50		



WallensteinEquipment.com

